



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO**  
**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**PROYECTO JOSÉ JOAQUÍN FERNÁNDEZ DE LIZARDI**

**INFORME ACADÉMICO POR ACTIVIDAD PROFESIONAL QUE  
PRESENTA:**

**GUILLERMO CARDONA ONOFRE**

**PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS**

**ASESORA:**

**DOCTORA MARÍA ROSA PALAZÓN MAYORAL**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, MÉXICO, D.F., MAYO 2011**



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A mi madre,  
quien es el símbolo de amor y fortaleza  
más grande que hay en mi vida.

## AGRADECIMIENTOS

A Dios Nuestro Señor:

Gracias por su infinita misericordia y porque ha llenado mi vida de mil bendiciones, amor y nunca me ha dejado de su bendita mano. A Él le pido corazón y sabiduría para seguir adelante.

A la Universidad Nacional Autónoma de México:

Por acogerme en sus filas desde mi ingreso al Colegio de Ciencias y Humanidades Plantel Vallejo. Desde ese entonces ya era universitario, y es a ella, la Máxima Casa de Estudios, a quien le debo no sólo mi formación académica dentro de las aulas de la Facultad de Filosofía y Letras, sino la posibilidad de conocer a tanta gente valiosa, de aprender de ellos, con ellos, de compartir, de amar, de soñar, de vivir. Y no sólo eso, ya que me brindó la oportunidad de vivir una experiencia laboral y profesional al aceptarme en un proyecto como becario en el Instituto de Investigaciones Filológicas. Por tales motivos seré orgullosamente Puma hasta el último día de mi vida.

A mi madre:

Quien ha sabido jugársela en el papel de padre y madre. A ese ángel que hay en mi vida toda mi admiración y mi respeto. Pues ella, que con tan sólo unos años de instrucción primaria (cursados ya en edad adulta) me enseñó y me sigue enseñando tantas cosas.

Porque gracias a ese ejemplo de lucha, paciencia y amor, entendí que en mis manos estaba la posibilidad de ser mejor cada día. Es esa la mujer a la que jamás vi quejarse o renegar de su suerte, quien llegaba de trabajar después de media noche, y aún le quedaban las ganas y la creatividad para confeccionarme el traje delailable y revisar mis libretas. Aquella ama de casa que de día hacía la comida, y mientras “se tronaba los dedos” para sacar las cuentas, me ayudaba con la tarea. Ella, quien trabajaba como hombre haciendo las faenas para “construirnos un techo”

De mi madre aprendí a ganarme el sustento desde muy niño, a trabajar como hombre y a ganarme el pan con el sudor de mi frente. Es ella quien me demostró que todo trabajo por muy humilde que parezca, siempre que sea honesto y esté bien hecho, dignifica a todo hombre.

A la Doctora María Rosa Palazón Mayoral:

Por toda la paciencia que me ha tenido y por todo el apoyo que me brinda de manera incondicional. A ella, quien es una investigadora cuya trayectoria profesional y académica

impone de manera colosal, le agradezco de todo corazón que me haya dado la oportunidad de incluirme en su equipo de investigadores como becario. Es un hecho que sin su respaldo, motivación y asesoría no hubiera sido posible la elaboración de este informe académico. A la Doctora María Rosa todo mi agradecimiento por su sinceridad y amor para con todos nosotros, los que tenemos la fortuna de colaborar y ser coordinados por ella.

A la Doctora Marcela Palma Basualdo:

Sería imposible expresarle mi agradecimiento o mi admiración en unas cuantas líneas, puesto que existen tantos motivos por los que considero a la Doctora más que a un profesor del que haya recibido sólo conocimiento académico. Jamás olvidaré que siempre estuvo dispuesta a escucharme, a brindarme el buen consejo y el apoyo en los momentos en los que más necesité de un amigo. De verdad le agradezco no sólo eso, sino que me haya revisado este informe y que sea parte del comité sinodal. Gracias por el enorme corazón que tiene y por la fuerza espiritual que comparte.

A la maestra Columba Galván Gaytán:

Ella no se imagina cuánto le agradezco por su amabilidad y el profesionalismo con el que me ha auxiliado en las tareas del proyecto y en la elaboración de este informe. Su generosidad y buena disposición serán algo con lo que siempre la recordaré. Además de que siempre le estaré en deuda, puesto que gracias a su intervención pude integrarme como becario al proyecto.

A la maestra Yolanda Bache Cortes:

Sin su revisión, correcciones y comentarios, hubiera sido más complicada la culminación de este informe. Gracias por sus observaciones y por ser miembro del comité sinodal.

Al maestro Jesús Gómez Morán:

Mi eterno agradecimiento al profesor por su crítica meticulosa, acotaciones y recomendaciones durante la fase final de este informe. Siempre le agradeceré las consultas y los consejos que me brindó siempre que lo solicité.

A Martha Nallelli Rosas Juárez:

Por su preocupación e insistencia en que terminara este informe y por todas las experiencias de aprendizaje que hemos compartido: actuación, televisión, ponencias, las actividades laborales. Porque no se imagina cuanto admiro su fuerza de voluntad, responsabilidad, disciplina y carácter para enfrentarse a todo. Ella es una de las personas más inteligentes que he conocido y un gran ejemplo de motivación para hacer las cosas “bien y como se debe”. Y es gracias a su bitácora de trabajo que inicié la escritura de este informe. A Martha no sólo le debo esto, sino los momentos más hermosos que viví en la Universidad.

A Sergio Olguín Rodríguez:

Un *Máster* en toda la extensión de la palabra, más que un profesor, experto de la edición electrónica y en la fotografía, se convirtió en un amigo y un hermano. Sería imposible en toda una vida retribuirle aunque fuera sólo un poco, de lo mucho que brinda como ser humano. Él en su cubículo del departamento de publicaciones del Instituto, y aunque siempre a reventar de trabajo, posee, bajo sus gafas, la mirada de quien no sólo aclara dudas técnicas, sino que escucha las otras cosas, las que sólo el corazón entiende. De él he aprendido mucho en cuanto a cuestiones académicas y otras tantas de la vida. Gracias por compartir conocimiento, libros y el fino gusto por la lucha libre mexicana.

A Eliff Astorga Lara:

Otro amigo, profesor y hermano. No es de dudarse que en el buen “Elifinho” se encuentre el alma de un guerrero y un excelente ser humano. Siempre agradeceré su ayuda, amistad, compañía, consejos y su curso exprés de técnicas de investigación documental.

A la Doctora Norma Lojero Vega:

Una de las personas más brillantes que he conocido en toda mi vida. Su entusiasmo y decisión resultan algo realmente inspiradores. Gracias a su motivación, ayuda, revisiones y buenos consejos es que me “he aventado” a hacer grandes cosas, como diría ella. Su amistad y cariño son algo incalculable y pieza clave para “continuar con lo que sigue”.

A la maestra Aurora Ocampo:

Toda una investigadora digna de admiración y respeto. Gracias a la maestra Aurora llegué a estos lares. Tomábamos clase con ella en la Facultad y ella nos invitó a participar como becarios en el proyecto *Diccionario de Escritores Mexicanos Siglo XX*, el cual desde hace casi cincuenta años coordina. De esa manera ingresé al Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM.

A mi hermano José Luis Cardona Onofre (el Che):

Es el menor y aún así es un claro ejemplo de voluntad de acero y disciplina. No hay cosa que no pueda hacer, reparar, inventar o encontrar. Por poco me gana a titularme y eso me motivó a “pisar el acelerador”. Tantos momentos juntos: celebraciones, tristezas, alegrías, juegos, trabajo, éxitos, caídas... siempre ha estado conmigo y espero que por mucho tiempo sea lo mismo. Sigues tú, Che!!!

A mi abuelita Laura:

Que en Gloria está y desde ahí me cuida, como el ángel que siempre fue desde que estaba aquí con nosotros. No nos unía lazo de sangre alguno, sencillamente fue mi segunda madre, la mujer que me enseñó el respeto y el temor a Dios. A ella le debo la niñez más hermosa

que pude tener y los recuerdos más inocentes que llevaré en el corazón hasta el último día de mi vida. De no ser por ella, sabrá Dios qué pasos hubiera seguido, qué corazón tendría ahora, tal vez no lo tendría...

A esa banda, amigos y ángeles que siempre han estado cerca:

A Rodrigo Arguelles, “el buen Rod” compañero, amigo y confidente. No habrá otro igual que comparta el gusto por la lucha libre mexicana, el soccer y el buen rock. Nunca borraré de mi mente que en aquellos días de desgracia siempre estuvo cerca, siempre al pendiente.

Al Mario Gabriel “El Panda Show”, otro hermano de coraza, con estos dos los “recuerdos del pelo largo”, música, buena literatura, míticos roles y espero sigamos “en la ruta”...

A Nadia Ramos, “la Rudísima” que ha sido apoyo enorme, y una amiga incondicional. Cómo olvidar los martes y los viernes de Arena México, las tocadas, los conciertos, las comilonas en el buffet de chinos, los consejos y la revisión a la última parte de este informe.

A Georgina Ivet Fernández:

Otra de las personas con las que siempre estaré en deuda. Gina, excelente amiga, a la que recordaré toda mi vida por aquellas clases y sesiones de estudio en las materias de lexicología, latín y español. Gracias por esas horas que me brindó en la biblioteca, por los apuntes y por la alegría y sinceridad que siempre comparte.

A Horacio Galicia Gallareta:

Hermano del Mario Gabriel. Gran amigo, súper inteligente, de enorme corazón y mi biógrafo personal. Tantos momentos, recuerdos y sueños compartidos. Me atrevo a externar mi agradecimiento a la familia Galicia Gallareta, son unos seres humanos excepcionales.

A Elizabeth Cervantes:

“Elizabetha” quien siempre ha sabido ser amiga, súper linda y de un corazón bien bonito. Aún conservo la bufanda “de la suerte” roja, súper larga y calentita, como su amistad.

A Alejandro Amaro:

Compañero y amigo que en poco tiempo de conocernos me ha demostrado que es “la pura leña”. De él sólo la buena vibra y toda la disposición del mundo para ayudar siempre que la “duda mata”. Ojalá todo salga como lo esperamos, sus predicciones se van cumpliendo.

“Don Rómulo: ¿Quién de ustedes fue el autor de inducir a Inocencio a que me escribiera esta carta, quién?”

Fermín: Eh, pues, Don Rómulo, fue una broma, sabe usted, como Inocencio no sabe leer ni escribir, pues...

Inocencio (Cantinflas): Yo no sabré ni leer ni escribir, pero nunca me he burlado de nadie, Don Rómulo. Y si lo que ustedes saben, lo que ustedes aprendieron sirve para lastimar la dignidad de un hombre que por circunstancias de la vida no pudo cultivarse, ¡prefiero mejor seguir siendo, como quien dice, ignorante, deslustrado, pero sin maldad, de buena fe! Así prefiero seguir siendo, como soy y no quiero cambiar en la forma que son ustedes...”

*El analfabeto*. Miguel M. Delgado. 1961.

El león está escondido en el callejón  
y sabe bien lo que le va a pasar,  
entonces saca su revólver y va a disparar.

La policía lo rodea sin tregua  
lo buscan por ajuste de cuentas  
y ese sargento que sin vacilar  
abre fuego y le da.

Lo curioso es que antes de morir  
el león Santillán pronunció palabras  
ante los oficiales que desconcertados miraban  
y les dijo:  
queridos enemigos de siempre  
dejo este mundo de dolor,  
nunca se olviden  
que ya toda la gente va hacia el mar.

[Coro] Van al mar, lo dijo el león, van al mar  
llanto y dolor, sufrimiento,  
de un pueblo se ahoga y se hunde en el mar.

Lo dijo el león, Manuel Santillán,  
lo dijo el león, viejo peleador de San Telmo  
lo dijo el león, Manuel Santillán el león  
lo dijo el león...

Los oficiales que vieron morir a Santillán  
abandonaron la institución  
nunca más se supo de ellos,  
del caso no se habló más.  
Sin embargo por el viejo San Telmo  
en un sucio bodegón  
dicen que un borracho  
murmuró llorando las palabras que eran del león  
¡y cuáles eran Manuel!  
[Coro]

*Manuel Santillán, El león*. Los Fabulosos Cadillacs. *El león*, 1992.

## ÍNDICE

Presentación .....	10
I. Hilvanando la historia: Breve esbozo sobre el Proyecto	
José Joaquín Fernández de Lizardi .....	14
♣ ¿Por qué rescatar la obra de El Pensador Mexicano? ..	16
♣ El Proyecto José Joaquín Fernández de Lizardi y mi colaboración al equipo ..	20
♣ La entrega del CD <i>Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi</i> .....	22
II. Informe del proceso de digitalización electrónica de las Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi .....	25
♣ Metodología ..	29
♣ Digitalizar el material .....	31
♣ Obtención de archivos electrónicos: el escaneo y cotejo ..	34
♣ In-Design y el proceso de formación de contenido .....	37
♣ Dreamweaver y la formación del CD.....	44
Procesos Dreamweaver .....	45
Revisión de las Obras de Lizardi (vinculación de archivos) .....	46
Revisión de estilo .....	50
III. José Joaquín Fernández de Lizardi y su concepto de la educación... ..	52
♣ <i>El Periquillo Sarniento</i> ..	53
♣ <i>La Quijotita y su prima</i> ..	55
♣ Las <i>Fábulas</i> de José Joaquín Fernández de Lizardi. Educación y crítica social..	58
♣ El teatro aleccionador de El Pensador Mexicano... ..	66
<i>El Negro sensible</i> , segunda parte ..	67
<i>La Tragedia del Padre Arenas</i> ..	69
♣ El Periodismo de Fernández de Lizardi ..	69
<i>Conversaciones del Payo y el Sacristán</i> ..	72
Conclusiones .....	75
Anexos	
Anexo I. Imágenes del proceso de elaboración del CD <i>Obras de         José Joaquín Fernández de Lizardi</i> .....	79
Anexo II. Fragmentos de la Bitácora de trabajo ..	93
Anexo III. Actividades vinculadas a la difusión de la Obra de El Pensador Mexicano..	118
Bibliografía .....	130

## Presentación

Como egresado de la licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas he colaborado como becario desde febrero de 2007 y hasta la fecha en el Proyecto PAPIIT IN401807 “José Joaquín Fernández de Lizardi”, razón por la cual presento este trabajo en la modalidad de Informe académico por actividad profesional, con el cual pretendo obtener el grado de licenciado en Lengua y Literaturas Hispánicas.

En dicho trabajo expondré mi experiencia como miembro del equipo lizardiano, mi aprendizaje tanto a nivel académico como a nivel personal, el contacto con la obra de un prolífico escritor, y el acercamiento a otras áreas de conocimiento como el campo de la edición digital. Además de la incursión en actividades y dinámicas que de alguna manera han sido un andar paralelo a toda esta formación académica y cultural.

El proyecto Fernández de Lizardi es dirigido por la Doctora María Rosa Palazón Mayoral<sup>1</sup> en el Centro de Estudios Literarios del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM, instancia que tiene como uno de sus objetivos el rescate y estudios de la literatura mexicana.

Cabe destacar que esta ardua tarea por recuperar la obra literaria de Fernández de Lizardi tiene una trayectoria de más de cuarenta y cinco años, realizada en ese mismo Centro con un equipo de trabajo, la mayoría del tiempo coordinado por la Doctora María Rosa Palazón, el cual se ha integrado con investigadores de trayectoria, becarios, colaboradores y prestadores de servicio social. Su labor ha sido la búsqueda, recopilación y organización de dicha obra. Esta tarea heurística se vio materializada en la publicación de catorce tomos publicados desde 1963 y hasta 1997. Tales ediciones fueron agotándose y en nuestros días casi todas están dispersas y son inaccesibles. Asimismo, la publicación de cuatro volúmenes con una selección de textos de sus polemistas completa la visión literaria,

---

<sup>1</sup> La Doctora María Rosa Palazón Mayoral ha coordinado el Proyecto editor de la *Obra* de José Joaquín Fernández de Lizardi desde hace poco más de cuarenta y cinco años; así mismo, ha dirigido la edición de los cuatro volúmenes con una selección de comentaristas y polemistas de nuestro escritor. La trayectoria de la doctora María Rosa cimienta sus bases en la investigación filosófica, especializándose en estética y literatura mexicana. Parte de su trayectoria académica es avalada y respaldada por su labor docente en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM desde 1969 y en la División de Estudios Profesionales y de Posgrado de la misma facultad desde hace más de treinta y cinco años.

histórica y social de esta época y de este pionero de la novela. Los catorce volúmenes más los cuatro de su recepción (dos aún en elaboración) están anotados y llevan índices de nombres, temáticos y de formas métricas.

La extensa obra de El Pensador Mexicano ha hecho acto de presencia en varios géneros literarios y es un testimonio directo de su preocupación por diseminar tanto sus ideales políticos como los sociales. Asimismo, es la manifestación directa de un inconforme con la situación histórica de su tiempo; es el eco del sentir de un mexicano, de un crítico ilustrado, de un hombre del pueblo cuya preocupación radicaba en exponer a los cuatro vientos y de viva voz las injusticias sociales y los cuestionamientos de un aparato gubernamental deficiente e incompetente. Hizo de la imprenta toda una empresa de oposición y de crítica. En su afán por hacer público su pensamiento trató de evidenciar lo deficiente de las instancias políticas y religiosas y con absoluto conocimiento de causa logró describir el rezago cultural que de nivel alarmante marginaba y excluía a un muy numeroso sector de población. Consciente del atraso educativo y de la pobreza de su gente trató de extirpar esos lastres del progreso; y con base en su personalidad reformadora, derramó sobre el papel impreso su estilo pedagógico y de incitador al libre pensamiento y a la libertad de la conciencia. Sabía que de esta manera se podría inculcar el ideal de igualdad total entre todos los mexicanos, todo este anhelo con la intención de darle presencia a la Constitución de 1812, un proyecto inspirado por los sueños y las utopías de insurgentes y liberales.

Marca indeleble de esta ideología emana de las líneas, del puño y la letra de José Joaquín Fernández de Lizardi, pensamientos de un espíritu renovador e ilustrado, el cual fue nutrido por la Enciclopedia y el progreso europeos. Y como complemento al carácter reformador de este escritor mexicano sumamos la experiencia del hombre de vulgo, de pueblo, del que se abre paso con sus manos, el que experimenta la discriminación, la marginación, el que sufre el hambre y el dolor por las injusticias y la desigualdad.

La crítica literaria y de manera más directa la historia nacional han sido injustas en reducir la existencia de El Pensador Mexicano —o mejor dicho limitarla— a una mínima y ridícula referencia literaria, demeritándola a la muy corta etiqueta de “primer novelista latinoamericano” y encasillando su producción al darle sólo mención meritoria a su *Periquillo Sarniento*, con ello reduciéndole importancia, e incluso, valor filosófico y

revolucionario al resto de su enorme producción. Creo necesario mencionar que con estas escuetas aseveraciones a la obra lizardiana se le ha demeritado en gran medida no sólo en cuanto a las consideraciones de obra de arte, sino que dicha limitante ha dejado de lado la apreciación ideológica y filosófica del resto de su producción. Por obvias razones, estas carencias se ven reflejadas en la recepción y por ende en la raquítica difusión de su obra. Con esto no quiero decir que el pensamiento ideológico de Fernández de Lizardi no sea vigente en los umbrales de nuestra actualidad, de nuestro siglo XXI, sino todo lo contrario, él sigue tan vigente como es similar nuestra realidad social, económica, política y cultural a la de su siglo XIX.

Por otra parte, José Joaquín Fernández de Lizardi tuvo la convicción de asumir el papel de preceptor y el objetivo de diseminar su ideología liberal por medio de su obra cuya intención fue dirigirse a toda la sociedad, acabar con el sometimiento y las nefastas costumbres discriminatorias de la Colonia. Su producción cobra vida, interés y recelo para muchos; y como precio de ello tuvo que pagar con la cárcel y una excomunión muy cuestionable, pero nadie lo calló ni lograron que dejara fuera del tintero lo que reventó oídos a tantos e hizo santiguar a muchos más.

Su extensa obra, la cual puede y debe catalogarse como prueba fehaciente y testimonio de su lucha e compone de: cuatro novelas, piezas teatrales, poesías, cuarenta fábulas, nueve periódicos y más de trescientos folletos. Cabe destacar que El Pensador Mexicano tuvo mayor presencia con la escritura de sus periódicos y folletos. Asimismo, es una realidad que Lizardi no pretendía destacar artísticamente, mucho menos dejar huella como escritor de renombre. Es laudable su producción, pues sólo por mencionar algo, su incansable labor de autor nos brinda un corpus vasto que no sólo retrata las condiciones de nuestro país en aquella época, sino también el proceso de consolidación del México de principios del siglo XIX. Es en ese preciso momento que con su escritura, la noble labor de la prensa escrita se presenta como el medio idóneo y eficaz para la difusión del conocimiento. Lizardi editor logra de esa manera un acercamiento más amplio y más íntimo con sus lectores.

Por tales motivos, fue concebible y justificable la labor de editar y recoger en un CD la obra completa de Lizardi: por un lado, este material favorece en gran medida al estudio de la obra de este prolífico escritor, ya que su contenido se convierte en un material de

estudio mucho más accesible. Además brinda un esbozo general, literario e histórico de una etapa clave en la formación de una nación: su proceso de libertad, su independencia y la instauración de la primera república federal.

Por lo mencionado, el proyecto que coordina la Doctora María Rosa Palazón tiene como fin hacer accesible la obra de Lizardi con ayuda de los medios modernos electrónicos tan masivos como el internet y el *software* interactivo. Así, pretende hacer llegar la producción lizardiana, no sólo a especialistas, críticos o estudiosos de las letras, sino a un público general y ávido de información.

Gracias al contacto con los procedimientos tecnológicos para la elaboración del CD de la obra completa, y junto a esto el acercamiento al campo de la edición y la investigación literaria, me he interesado en el tema de la educación en la obra de Fernández de Lizardi. Por lo que he decidido estructurar este informe académico de la siguiente manera:

- A) Detallar brevemente los procesos tecnológicos que dieron paso a la conformación total del CD, desde el escaneo y cotejo hasta las revisiones ortográficas y tipográficas de las últimas versiones corregidas. Pretendo hacer esta descripción con base en una sencilla exposición del uso del programa computacional empleado: técnicas y procedimientos.
- B) Después de la descripción de la técnica computacional empleada, hablaré del tomo en cuestión, sobre todo del asunto de la educación. Pretendo hacer esta breve exposición con algunas de las partes del material que me adjudicó el equipo.
- C) Apoyaré cada proceso con tablas e imágenes escaneadas de la bitácora de trabajo que llevamos.
- D) Finalmente, incluiré un par de anexos, en los cuales se pueda apreciar parte de la obra tecnológica, revisiones y actividades alternas y que de alguna manera respaldaron mi aprendizaje en el proyecto.

## Hilvanando la historia:

### Breve esbozo sobre el Proyecto José Joaquín Fernández de Lizardi

El Centro de Estudios Literarios (CEL) del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM es un punto de referencia en cuanto a los rubros de investigación y difusión del conocimiento literario. Es un organismo multidisciplinario que ha albergado en sus muros no sólo el trabajo de investigadores, críticos, pensadores y docentes, sino que ha sido un centro de producción activo, editor y difusor de su propio material.

Este recinto no sólo ha destacado a nivel nacional, su prestigio como colaborador directo en las áreas de la investigación y de la crítica literaria queda de manifiesto a nivel continental, y lo ubica como semillero de conocimiento a nivel mundial. Su contacto con otras instituciones universitarias de renombre, culturales y académicas nutre —me refiero a un beneficio mutuo— de conocimiento invaluable no sólo a la misma Universidad, sino a la nación. Los materiales de estudio e investigación que allí se generan son de calidad indiscutible, y son el resultado de una institución que ha colaborado con aportes enriquecedores a la cultura y al estudio de las letras por más de cincuenta años ininterrumpidos desde su creación en 1956.

La incansable producción de este Centro literario y su papel como recuperador y difusor de la historia literaria lo colocan como uno de los principales exponentes de investigación a nivel mundial. Es necesario mencionar que el reflejo de su actividad y la razón de su existencia ha sido su preocupación por difundir el trabajo que ahí generan especialistas de renombre, tanto mexicanos como extranjeros. Infinidad de aportaciones de calidad han nutrido su producción tanto en el ámbito editor como en los de la investigación y el bibliográfico: la edición de revistas, publicaciones anotadas, obras completas, en algunos casos corregidas y respaldadas con serios aparatos críticos. Asimismo, ha elaborado ediciones tecnológicas en CD-ROM, portales en línea web, audiolibros y las obras de consulta, por mencionar una y de calidad colosal: el *Diccionario de escritores mexicanos del siglo XX*, proyecto que es dirigido desde hace casi cincuenta años por la Maestra Aurora Ocampo.

Cabe destacar que es en el campo editorial donde destacan los grandes proyectos de investigación, y que a su vez son los más longevos: José Juan Tablada, Manuel Gutiérrez

Nájera y José Joaquín Fernández de Lizardi. Sin embargo, los estudios y la temática del resto de los proyectos no son demeritados en ninguna medida, pues corresponden a un muy vasto campo de estudio y es tan diverso en autores como variante en épocas. Así pues, nos podemos encontrar ante estudiosos de literatura colonial, iberoamericana, escritores de primera línea, consagrados y de joven producción, tanto sudamericanos como mexicanos.

Por su parte, el proyecto José Joaquín Fernández de Lizardi, coordinado desde hace más de cuarenta y cinco años por la Doctora María Rosa Palazón Mayoral responde a la exigencia de recuperar y difundir la producción literaria de uno de los escritores más prolíficos y multifacéticos de nuestro país. Asimismo, se ocupa del estudio y análisis de su escritura: sus posturas ideológicas, políticas y filosóficas. Como todos los proyectos de investigación, éste ha vivido diversas y marcadas etapas, pero siempre con una premisa muy determinante: conseguir una mayor difusión de la investigación, gracias a la cual se pueda contribuir a una mayor recepción de la obra lizardiana.

Considero pertinente señalar que el Proyecto no sólo procura dar a conocer una creación exclusivamente literaria, sino que busca esbozar un panorama más completo y multidisciplinario. Todo esto con la convicción de brindar un material de análisis más viable, de excelente calidad y de mejor acceso —reitero esta última intención— para el estudio no sólo de la obra de un escritor, sino de la situación cultural y social de un momento histórico de una nación: el siglo XIX, época en la cual se ha iniciado el proceso de consolidación de nuestro país como una nación independiente y libre en todos los aspectos. Este exhaustivo esfuerzo por recuperar la memoria plasmada en la vasta obra escrita de nuestro autor, es un compromiso de investigación que se ha hecho desde diversos puntos de vista y de análisis como el sociológico, histórico, pedagógico, etcétera.

Así pues, el proyecto Fernández de Lizardi es un aporte de valor incalculable y es el resultado —como en el caso de los otros proyectos de investigación en el CEL— de la incansable actividad académica y universitaria, y responde a la necesidad de hacer una revaloración de ideas, un constante replanteamiento de situaciones y posibilidades, un intercambio enriquecedor de conocimiento y la renovación del material de estudio. El proyecto, desde sus inicios se ha preocupado por recuperar la obra, ayudar a una mejor recepción, analizarla y difundirla. Con esto último, la dinámica de investigación del equipo da fe a uno de los postulados base de la ideología lizardiana, respecto a la importancia de

hacer colectivo el conocimiento: la de entender de manera cabal el verdadero potencial que genera la publicación de calidad.

En el caso del CEL, respecto a las labores de edición y publicación de los materiales de estudio crítico y de análisis, existe una colección que ha logrado la aceptación del público especialista (académicos y estudiantes): la *Nueva Biblioteca Mexicana*, que es en donde se ha publicado la obra lizardiana, la cual es editada por el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM. Dicha colección se ha convertido en todo un clásico debido a que sus ediciones son consideradas una excelente herramienta de investigación gracias a su sólida y bien cimentada línea de investigación, y a lo razonable y bien estructurado de sus criterios editoriales. Un detalle más digno de loar respecto a esta colección es el formato de presentación de estos textos, ya que dependiendo de los juicios de antologación y las obras de cada escritor, se incluyen anotaciones, estudios introductorios, y aclaraciones de los especialistas en cada obra. Con todo esto se ve realizada una de las propuestas del CEL: la de recuperar y divulgar el conocimiento “generado en casa” y al mismo tiempo enriquecer la historia literaria de nuestra nación.

### ¿Por qué rescatar la obra de El Pensador Mexicano?

Una de las razones primordiales por las que este proyecto trata de rescatar y divulgar la obra de Fernández de Lizardi es la de analizar y documentar la reconstrucción y conformación de nuestra patria a partir de la obra literaria y periodística de este escritor. Otra quizá sea la de darle a El Pensador Mexicano el lugar que merece, tanto en el aspecto literario como en el histórico. Con esto último, dar a conocer que el valor de su obra estriba en una necesidad de expresarse, mediante la crítica y la denuncia, y no en una que le permite destacar de manera artística. La intención de Lizardi no es la de dejar testimonio de su pluma con letras de oro en una historia de la literatura mexicana. Él escribe más para difundir que para crear, intenta conscientizar, hacer de su escritura un verdadero acto de rebeldía, de oposición y de resistencia. Me atrevo a pensar que de existir una verdadera razón para difundir el conocimiento de Fernández de Lizardi, las líneas referidas a él, de parte de Agustín Yáñez, argumentan de sobra el interés que motiva al equipo lizardiano a continuar con esta labor heurística:

José Joaquín Fernández de Lizardi es patriota y profeta en el Santoral de la Patria. Su ojo, heredero de las magias aborígenes, vio lo que nosotros —a precio de fracasos— empezamos a vislumbrar; su oreja de criollo tuberculoso percibió lo que apenas —con rescate de sudor y sangre— comenzamos a entender; su voz clamó urgencias que subsisten sobre el desierto de nuestra vida colectiva; su mano nerviosa de conquistador, agitó cuantos temas agitan ahora nuestras manos: el de la educación —tema central, hondo, reiterado, obsesionante en la obra de Fernández de Lizardi—, el problema del indio, el de las tierras, el de la superstición; los rencores que dividen a nuestros grupos sociales, el pauperismo, la injusta distribución de la riqueza y las reivindicaciones en todos los órdenes, la virtudes, los vicios, la desviación de las vocaciones individuales y colectivas, los cacicazgos, y la injusticia medular de nuestras instituciones... (Yáñez *apud* Álvarez Edmé: 185).

Resulta asombroso contemplar cómo el punto de origen de una investigación sigue un hilo conductor, una extensión de vida productiva larga o corta. Es curioso pensar que sus resultados hablan por sí solos de su éxito o fracaso; sin embargo, todo proyecto de investigación experimenta un proceso que puede ser comparado con un andar lleno de obstáculos, dificultades, o de impedimentos y situaciones que puedan confundir y hacer que se arroje la toalla y se abdique en pleno combate, o todo lo contrario.

En el caso del proyecto lizardiano, la presencia y la realidad de su vigencia solidifica sus logros en hacer de esta monumental tarea una auténtica dinámica de investigación, la misma que materializa sus esfuerzos en una labor más bien de compromiso social y personal. La intención está presente y está enfocada a que sus líneas de investigación despierten el interés de otros campos de conocimiento, y de otras formas de difusión y de divulgación.

Hace muchos años comenzaba esta aventura tomando como punto de partida la referencia bibliográfica y anecdótica que proporcionaba el Maestro Luis González Obregón respecto a la figura literaria de José Joaquín Fernández de Lizardi. Me interesa rescatar un fragmento de sus “Apuntes Biográficos”, en el que, me parece, expone de manera concisa la presencia de El Pensador Mexicano no sólo en las letras nacionales, sino también en la historia de nuestro país:

Don José Joaquín Fernández de Lizardi prestó, pues, sus servicios a la Independencia de la Patria, no sólo con su pluma, sino con las armas, aunque en menor escala en este último sentido, pues con sus escritos fue infatigable para hacer la guerra al Gobierno español, no despreciando nunca las oportunidades que se le presentaban para censurar los actos malos y vituperables de éste, ni tampoco las ocasiones propicias que se le ofrecían para defender la causa de la Independencia, de la cual fue partidario ardientísimo (González Obregón: 29 y 30).

Este intento por darle presencia a este autor decimonónico causó eco no sólo en nuestro país, el impacto fue tal que consiguió que esta necesidad se hiciera colectiva, junto

a la posibilidad de ampliar una investigación que lograra una sensibilización mayor hacia un escritor, al que ni las letras ni la historia nacional habían hecho justicia. Compartiendo este pensamiento y persiguiendo el mismo afán, se integran las colaboraciones de estudios ya más elaborados de investigadores extranjeros como Jefferson Rea Spell, Paul Radin y en años posteriores los descubrimientos de Nancy Vogeley, entre otros.

Es así como se formalizó el proyecto que intentaría rescatar y difundir la producción de Fernández de Lizardi, la cual se encontraba dispersa en museos, librerías y colecciones privadas por el mundo. Esta búsqueda y recopilación del material de investigación sería la parte más laboriosa, pues en ella se invertiría gran parte del tiempo en visitas y consulta a catálogos de archivos de museos, bibliotecas y hemerotecas, tanto nacionales como extranjeros; sin contar el proceso de clasificación del material. Esto último responde a que mucho del material recopilado no venía firmado por Lizardi o simplemente se le adjudicaba de acuerdo a lo símil del estilo literario, y en algunos casos las siglas que abreviaban la firma de los escritos curiosamente coincidían. Y si a esta próspera inversión de tiempo y esfuerzos le adjudicamos el tiempo de espera que generó la solicitud de materiales extranjeros (impresiones en fotografías, microfilmes de los textos, copias fotostáticas, etc.) de fondos tanto públicos como reservados, tenemos que la labor de investigación se tornó un proyecto verdaderamente ambicioso y de una seriedad y compromiso indiscutibles. Con todos estos materiales adquiridos —archivos, fichas y demás material respaldado en diversos formatos y procurado hasta nuestros días— y los estudios de los especialistas en mano, comenzaría la labor de investigación de los iniciadores del proyecto, profesores e investigadores universitarios de renombre como la Doctora María Rosa Palazón, Luis Mario Schneider, Jacobo Chencinsky, Irma Isabel Arias y Felipe Reyes Palacios, entre otros. Cabe destacar que como dictaminadoras de las obras de Fernández de Lizardi, han participado las maestras María del Carmen Ruiz Castañeda y Yolanda Bache Cortes.

El fruto de esta primera etapa del proyecto —reflejo neto de la dinámica de investigación— sería la publicación de doce volúmenes conformados en ediciones críticas, debidamente prologadas y organizadas genéricamente y en orden cronológico. Esta “primera Obra completa” de Fernández de Lizardi es un producto de calidad, un excelente material que garantiza su utilidad gracias a sus estudios introductorios, preliminares, los prólogos y las notas de parte de los especialistas universitarios antes mencionados.

La segunda etapa se tituló: *Sociedad y Cultura en el México independiente (1809-1827) a través de obra de José Joaquín Fernández de Lizardi*. La investigación del equipo contaba con una trayectoria de casi treinta y cinco años, y la integración de nuevos miembros, de igual forma el equipo fue coordinada y dirigida por la Doctora María Rosa Palazón. El resultado que generó el esfuerzo de este equipo durante una primera fase fue la entrega de los catorce volúmenes. Los primeros doce ya mencionados, más un añadido de otros dos: los respectivos a *Obras XIII*, el cual contiene 77 folletos escritos por El Pensador Mexicano y publicados en los periódicos que editó, y el *Obras XIV-Miscelánea*, volumen bibliohemerográfico y prototipo de navegación de la Obra gracias a los índices. Este último tomo destaca en primer lugar por incluir los índices de las obras I a XIV: selectivo de nombres citados, selectivo de temas, selectivo de géneros y formas métricas, alfabético de títulos de Obras I a XIV y generales de las *Obras* de I a XIV; y en segundo, porque organizado en siete apartados: poesía, teatro, periódicos, folletos, obra en publicaciones periódicas, cartas y procesos jurídicos, recopila el material sobre Fernández de Lizardi localizado en el transcurso de la publicación de los trece volúmenes anteriores. Para la segunda fase, la investigación se vio enriquecida con la inclusión de los estudios críticos sobre la producción lizardiana por parte de investigadores como las Maestras Columba Galván Gaytán y Mariana Ozuna Castañeda, y la recopilación, selección y organización cronológica de los textos literarios y periodísticos que darían forma a las antologías *Amigos, enemigos y comentaristas de José Joaquín Fernández de Lizardi-I (1810-1820)*, volúmenes 1 y 2, y *Amigos, enemigos y comentaristas de José Joaquín Fernández de Lizardi-II (1821-1827)*.

Durante la tercera etapa del proyecto lizardiano, la tarea de analizar y difundir la obra de El Pensador Mexicano sufrió una suerte de evolución. La propuesta unidimensional que en sus inicios se propuso rescatar la obra y hacer una investigación plenamente literaria, se tornó un campo de estudio mucho más vasto. Gracias a este último acierto la dinámica de análisis se nutrió de una buena diversidad de temas y de un enfoque mucho más multidisciplinario sobre nuestro autor y la recepción de su obra, así como del impacto que generó su pensamiento crítico e ideas liberales y progresistas entre sus contemporáneos. El equipo entregó sus avances, los cuales vieron materializados sus trabajos de investigación en la entrega de *Amigos, enemigos y comentaristas de José*

*Joaquín Fernández de Lizardi-I (1810-1820)*, volúmenes 1 y 2 y el comienzo del cotejo, y la revisión de notas de *Amigos, enemigos y comentaristas de José Joaquín Fernández de Lizardi-II (1821-1827)*. Asimismo, se inició la reedición de las Obras completas pero en una versión electrónica, proceso que inició con la digitalización del material referido a imágenes de *Obras I* y a los textos de *Obras II, III, IV, V y VI*. Desde este punto de la investigación ya se observaba la intención de facilitar la consulta de la obra completa, con la premisa irrevocable de difundir a un sector más amplio de interesados la obra lizardiana: académicos, investigadores, alumnos, estudiosos o público en general. En este afán por hacer más accesible la información y el rescate de la Obra de Fernández de Lizardi, Sergio Olguín, miembro del Departamento de Publicaciones del Instituto de Investigaciones Filológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, comenzó con la construcción de la página electrónica “Proyecto José Joaquín Fernández de Lizardi, El Pensador Mexicano”, sitio que daría cabida no sólo a la *Obra*, sino también a la investigación y a la crítica especializada. Dicho portal tenía su *link* en la página del Instituto: [WWW.filologicas.unam.mx](http://WWW.filologicas.unam.mx) y en cuyo contenido se podía advertir una reseña que versaba sobre el proyecto editorial: aspectos bibliográficos de Lizardi, una cronología sobre El Pensador Mexicano en la vida pública y un índice de los volúmenes de las *Obras*, de las versiones impresas en papel.

**El Proyecto José Joaquín Fernández de Lizardi y mi colaboración en el equipo**  
La intención por hacer más accesible tanto la obra completa de Fernández de Lizardi como la crítica y la investigación generada en torno a él, despertaron el interés en el equipo por divulgar los materiales a un mayor grupo de interesados. La idea de hacer de la tecnología el medio o la herramienta que proyectara con mayor amplitud lo producido por el equipo sería la opción más viable. El uso del internet cumpliría con las necesidades de entablar contacto y vinculación con otros usuarios.

Como mencioné en un principio, mi integración al equipo lizardiano como becario del proyecto PAPIIT IN401807, se dio en el año de 2007. Para esa etapa de la investigación, el proyecto se trazó como meta la elaboración de un sitio web<sup>2</sup> que mediante

---

<sup>2</sup> *Sitio Web*. “Un sitio Web es una colección de páginas web relacionadas, publicadas en la Web. Zeldman, *Principios del diseño Web*, p. 153.

el trabajo generado por los investigadores, críticos especializados y miembros del equipo de la Doctora María Rosa Palazón, se conformara un Portal interactivo. Con este espacio en línea se brindaría la posibilidad de ampliar el panorama de investigación mediante un enfoque multidisciplinario. El Portal se conformaría con la *Obra* de Fernández de Lizardi SIN aparato crítico y posteriormente se elaborarán 3 CD's con la *Obra* (los catorce volúmenes que equivalen a doce mil páginas) CON el aparato crítico y un motor de navegación que facilitará la búsqueda de palabras, conceptos, nombres, formas métricas, títulos y temas. Posteriormente estos CD's se pondrían a la venta. Para la culminación de los propósitos expuestos en esta etapa, el proyecto cuenta con la participación de: becarios, prestadores de servicio social, investigadores y especialistas en el área de la edición digital y la web como Sergio Olguín y Cristián Ordóñez.

Las metas que el proyecto se propuso para conseguir lo estipulado quedaron de la siguiente manera:

Tiempo	Objetivos
Primer año	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Al iniciar el segundo semestre poner en línea el Portal con una primera parte de la <i>Obra</i> de Fernández de Lizardi: poesías, fábulas y teatro.</li> <li>2) Al concluir el año tener preparada la edición del primer CD ROM con cinco de los catorce volúmenes de las <i>Obras</i>.</li> <li>3) Al concluir el año subir al Portal los materiales de los cinco volúmenes que integrarán el primer CD-ROM.</li> <li>4) Capacitación de becarios y prestadores de servicio social en la preparación de los materiales para la edición electrónica y en papel.</li> </ol>
Segundo año	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Actualización del Portal, semanal o quincenal, con los materiales preparados para la edición del segundo CD-ROM.</li> <li>2) Preparación y edición del segundo CD ROM con cinco volúmenes más de las <i>Obras</i>.</li> <li>3) Capacitación de becarios y prestadores de servicio social en la preparación de los materiales para la edición electrónica y en papel.</li> </ol>
Tercer año	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Actualización del Portal, semanal o quincenal, con los materiales preparados para la edición del tercer CD-ROM.</li> <li>2) Preparación y edición del tercer CD-ROM con cuatro volúmenes más de las <i>Obras</i>.</li> <li>3) Capacitación de becarios y prestadores de servicio social en la preparación de los materiales para la edición electrónica y en papel.</li> </ol>

## La entrega del CD *Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi*

Los resultados que arrojaron esta ardua labor, además de la experiencia obtenida por los contactos, tanto en el campo de la investigación como en el de la edición universitaria, fue la entrega del CD *Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi*. Se trata de la edición digital de la versión impresa de las *Obras* de El Pensador Mexicano. Cabe destacar que se trata de una edición corregida y aumentada. El material que incluye la presente recopilación digital se ha tomado de las versiones en papel, las cuales como ya sabemos fueron publicadas por el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM dentro de la colección *Nueva Biblioteca Mexicana*, más las aportaciones de Nancy Vogeley, quien encontró un manuscrito inédito.

El contenido del CD refleja la enorme labor de investigación, recopilación y publicación de los catorce volúmenes de obra ya referidos. Es el resultado de una dinámica de conjunto (investigadores, becarios y prestadores de servicio social del Centro de Estudios Literarios), la misma que de carácter ininterrumpido data de más de cuarenta y siete años, más otros tres de la preparación digital y la publicación del CD.

La versión digital tiene sus variantes y adaptaciones de acuerdo a la editada en papel. Esto debido a la estructuración del aparato crítico de los libros impresos. Por ejemplo, las notas a pie de página tuvieron que pasar al final de texto. Me parece necesario aclarar que el CD se armó como texto y no como libro, por eso tuvo que organizarse el contenido y adaptarse a una secuencia equivalente que respetara la clasificación de los géneros literarios en los que Lizardi escribió<sup>3</sup>:

---

<sup>3</sup> En la Nota Aclaratoria del CD. *Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi*, publicado por el Instituto de investigaciones Filológicas, dice: “Cuando una obra tan grande se publica en libros existe un factor determinante para su edición: el papel es un medio físico que limita el número de páginas que se pueden utilizar. Por lo mismo, en ediciones de la presente envergadura, los criterios de publicación y organización se basan en la pertinencia de cuál parte de la obra se debe publicar primero y cuál al último. Por otro lado, las limitaciones del papel no afectan las ediciones electrónicas pero, dadas las características de su visualización por parte del lector, siempre es muy importante cómo se estructura la información. Por lo mismo, en esta reedición digital hemos reunido los catorce tomos a partir de los géneros literarios que El Pensador Mexicano utilizó durante su prolífica carrera”.

Volúmenes edición digital:	Volúmenes edición impresa:
Poesías y Fábulas	Obras I
Teatro	Obras II
Novela I	Obras VII
Novela II	Obras VIII
Novela III	Obras IX
Periódicos I	Obras III
Periódicos II	Obras IV
Periódicos III	Obras V
Periódicos IV	Obras VI
Folletos I	Obras X
Folletos II	Obras XI
Folletos III	Obras XII
Folletos IV	Obras XIII
Miscelánea	Obras XIV

Tabla comparativa entre las ediciones

Los aspectos más destacables de esta edición digital o volumen electrónico son: la vinculación interna de la obra y el desarrollo de una herramienta de navegación que consiste en un motor de búsqueda de palabras.

Como ya he mencionado, la labor de recuperación del material escrito de la obra de Fernández de Lizardi data de más de cuarenta y cinco años, por lo que los materiales localizados con posterioridad al volumen en que debieron aparecer no se pudieron acomodar de acuerdo al género al que pertenecían. La dispersión de estos textos dificultó en gran medida que se pudieran acomodar de acuerdo al género al que pertenecen, como era propuesto en el plan original: una obra de teatro, un número de periódicos, un folleto y algunas poesías localizadas por la investigadora Nancy Vogeley, los cuales fueron publicados en el tomo Misceláneo *Obras XIV*.

Gracias a la dedicación y al orden de las tareas académicas de los miembros del equipo, en el CD se reunió todo el material y se pudo ubicar toda la información en su lugar correspondiente. El equipo lizardiano revisó los XIV volúmenes en formato tanto en pantalla Word como impresa en papel, cotejando ambos procesos con los libros en mano de las versiones publicadas por la *Nueva Biblioteca Mexicana*. Se hicieron numerosas correcciones de estilo tipográfico y ortográfico de los XIV libros. No obstante se colaron algunos errores humanos de tipo “dedazo” y muchos otros debido a los procesos de escaneo

y limpieza que no fueron del todo satisfactorios. Se llevó un control de errores, se enmendaron desde los archivos en formato de Word y se anotaron en una bitácora con la referencia y ubicación pertinentes.

Finalmente se entregó el CD, el cual fue sometido a una última lectura y corrección con el fin de revisar la correcta navegación de contenido y el funcionamiento del buscador de palabras. De última hora y de cara a la entrega definitiva, se añadieron aclaraciones como una advertencia editorial y lo referente al uso de los índices, los cuales se conservaron, independientemente de los acordados en el CD.

## Informe del proceso digitalización electrónica de las *Obras*

de José Joaquín Fernández de Lizardi

Parte de mi colaboración durante este proceso tecnológico consistió en la revisión tipográfica de los archivos Word, los mismos que conformaron el CD “Obras de Fernández de Lizardi”. Comencé con tareas tan básicas como el escaneo de textos a formatos digitales. Posteriormente, realicé la conversión de notas al pie de página, en notas al final del documento, y renombré cada archivo con el fin de homogeneizar el tipo de nomenclatura empleada tanto en Word como en Dreamweaver. Una vez hecho esto, realicé un segundo respaldo en el cual se guardan los archivos mencionados con un formato de “página web filtrada”. En el programa Word Cleaner implementé una limpieza automática de cada uno de los textos. Elaboré los HTML<sup>4,5</sup> de cada tomo e hice la migración de los archivos HTML limpios al sitio previamente diseñado en Dreamweaver. Después de hacer una limpieza de comandos “básica” y otra “detallada” en el programa antes mencionado, procedí a formar los textos usando los estilos correspondientes y siguiendo los criterios editoriales establecidos por el equipo de trabajo.

Posteriormente continuamos con la formación del contenido mediante el programa de edición In-Design y la conversión de estos textos a lenguaje de HTML para su manejo en el programa de Dreamweaver. Durante esta primera etapa del proceso digital de las Obras de Fernández de Lizardi trabajé con Martha Nallelli Rosas Juárez. El material nos fue distribuido de manera equitativa, y cabe destacar que la experiencia de aprendizaje en cuanto al manejo de la tecnología fue algo novedoso no sólo para ambos, sino para el resto del equipo, que si bien contábamos con los mínimos conocimientos para trabajar una PC, la enseñanza y asesorías puntuales de expertos nos beneficiaron en grande medida, puesto que asistimos a clases en el Departamento de Publicaciones del Instituto, en las que recibimos

---

<sup>4</sup> *HTML*. “(Hypertext Markup Lenguaje, Lenguaje marcador de hipertexto) conjunto de códigos que pueden ser insertados dentro de archivos de texto para indicar tipos de letra especiales, imágenes insertadas y vínculos con otros documentos de hipertexto. La utilización principal de HTML es publicar información en Internet. Downing, p. 56.

<sup>5</sup> Las publicaciones en HTML no son pesadas y permiten la creación de hipervínculos (*Links*) para leer el documento o navegar. También hacen posible incorporar texto, imágenes, video, audio y otros formatos. Galina, p.43.

la asesoría continua de Sergio Olguín, quien nos brindó el conocimiento necesario para las labores tecnológicas y respaldó su teoría con diagramas y prácticas continuas.

Los procedimientos computacionales aplicados fueron una gratificante experiencia de inicio en el campo de la edición digital. De esta manera se dio nuestro contacto con la producción literaria de Lizardi:

- *Obras IX-Novelas. El Periquillo Sarniento (Tomos III-V) Noches tristes y día alegre.* Hicimos el escaneo de los textos de versión papel a formato electrónico de Word. Asimismo migramos las notas de pie de texto al final del documento. Fue necesario hacer una lectura de cotejo entre la versión impresa y el formato digital para detectar posibles anomalías y erratas. Posteriormente hicimos la formación del texto en el programa In-Design, imprimimos e hicimos lecturas de cotejo en busca de errores. Corregimos en los archivos originales en Word.
- *Obras I-Poesías y Fábulas.* El mismo procedimiento que en el volumen anterior.
- *Obras II-Teatro.* Comienza la tarea de formación, para la cual utilizamos los textos en formato Word para trabajarlos en el programa de edición In-Design. Después comenzamos a familiarizarnos con los procedimientos de Dreamwaeever y comenzó la vinculación de contenidos, los cuales previamente habíamos transformado a formato HTML. Finalmente se hizo una lectura de cotejo entre ambas versiones (impresa y digital).
- *Obras V-Periódicos.* El uso de In-Design era algo ya habitual, el contenido de este volumen se formó y después de imprimirlo se hicieron las lecturas de cotejo correspondientes.
- *Obras IV-Periódicos.* Para este punto del proyecto, ya estábamos completamente familiarizados con el programa Dreamweaver. Así que comenzamos la vinculación de contenidos con los archivos convertidos a formato HTML. Terminado este proceso, se dio paso a las lecturas de cotejo en busca de errores, de la misma manera

que en los volúmenes anteriores. Además de que se renombró los textos con base en la nomenclatura acordada para la formación definitiva. Esta última adhesión al proceso se hizo con la intención de unificar los contenidos del material de todo el equipo. De igual forma se renombró *Obras II-Teatro*.

- *Obras IX-Novelas. El Periquillo Sarniento (Tomos III-V) Noches tristes y día alegre.* Nuevamente trabajamos este volumen, con la salvedad de que hicimos lectura de cotejo con la versión impresa y la electrónica en pantalla (la formada en Dreamweaver). Posteriormente se hizo una limpieza extra de los contenidos en el programa Word Cleaner y se renombró a los archivos para lograr la unificación de contenidos antes mencionada.
- *Obras VIII-Novelas.* Hicimos las correcciones ortotipográficas en el formato de Word, se aplicó la limpieza de texto con el ya mencionado Word Cleaner y formamos el contenido en Dreamweaver.
- *Obras XIII .Folletos (1824-1827).* Nuevamente continuamos con las lecturas de cotejo, libro en mano, buscando erratas y errores del *software* de escaneo. Cabe destacar que la revisión de este volumen fue muy laboriosa puesto que los procesos de limpieza y escaneo no fueron ni mediamente satisfactorios. Revisamos notas a pie y aspectos tipo gráficos (por ejemplo, el escaneo no respetó el estilo de letra cursiva en los casos pertinentes).

En la fase final de esta parte del trabajo el equipo reunió el trabajo en conjunto y lo “montó” sobre un dispositivo CD, y como actividad última se procedió a hacer una lectura y navegación intercambiando los textos entre los miembros del equipo. Durante esta parte del proceso, la mayor parte de la revisión de los materiales se hizo de manera individual. El equipo me asignó los siguientes volúmenes:

- *Obras X. Folletos (1811-1820).* Revisamos la vinculación correcta del contenido de este volumen en el programa Dreamweaver.

- *Amigos, enemigos y comentaristas* Vol. I (con Martha Nallelli Rosas Juárez) hicimos lecturas de cotejo y revisiones de corte ortotipográfico. Es necesario aclarar que este volumen no fue incluido en los contenidos del CD Obras de Fernández de Lizardi.
- *Obras II-Teatro*. Realicé pruebas de vinculación de contenidos, navegación y revisiones ortotipográficas. Dicha revisión cuenta con una lista anotada de errores.
- *Obras III y XIII*. Apoyé en algunos textos en cuanto al tipo de revisión ya mencionado.
- *Obras VI*. Vinculación, navegación y revisiones ortotipográficas. Dicha revisión cuenta con una lista anotada de errores.
- *Obras XI- Folletos* (con Martha Nallelli Rosas Juárez). En este tomo tuvimos que revisar desde la vinculación de archivos hasta la correcta navegación de pantalla. Asimismo, hicimos revisiones de cotejo con el libro en mano.
- *Obras XIII- Folletos* (con Martha Nallelli Rosas Juárez). Revisamos la vinculación, la navegación y los errores de edición, sobre todo en cursivas y las notas a pie de página. Para esta revisión nuevamente tuvimos que hacer lectura de cotejo con libro en mano.
- *Obras XIV* (con Martha Nallelli Rosas Juárez). Revisamos la vinculación en Dreamweaver y la navegación en pantalla.

## Metodología:

La metodología empleada y los procesos a seguir en la parte técnica para esta etapa del proyecto corrieron a cargo de la dirección y supervisión de gente experta en los campos editorial y técnico de la web como Sergio Olguín y posteriormente Cristian Ordóñez quienes administraron el *software* y la capacitación para el uso de los programas en cuestión.

- 1) Digitalización de los materiales por medios OCR: teniendo como base los textos de forma física de las *Obras* de José Joaquín Fernández de Lizardi, editada en el Instituto de Investigaciones Filológicas y publicada por la UNAM en la colección de la *Nueva Biblioteca Mexicana*, comenzamos con la labor técnica de la digitalización electrónica mediante el uso de un escáner. Para realizar dicha tarea contamos con la asistencia y capacitación requerida tanto para el tratamiento de texto como de imágenes.
- 2) Lectura, cotejo y corrección de los materiales en papel y en pantalla tomo por tomo mediante el programa de Word: los archivos escaneados fueron ordenados y distribuidos de acuerdo a un criterio equitativo, el cual fue aceptado por el equipo. Las razones que justifican las actividades de cotejo, tareas de corrección y de limpieza, responden a las necesidades técnicas y de revisión ortotipográfica, ya que el escaneo de textos no brinda un resultado totalmente satisfactorio para los requerimientos del trabajo. Esto último justifica sus razones en la calidad del dispositivo empleado, para ser más preciso, por defecto estos componentes de *hardware* no responden cabalmente a las necesidades estipuladas. Estos criterios de revisión editorial básicamente obedecen a los estandarizados por los departamentos de publicación y de edición del Instituto. Cabe destacar que los discernimientos editoriales por los que se optó finalmente, fueron los expuestos en sesiones presididas por la Doctora María Rosa Palazón, con la intención de unificar el trabajo de todos los miembros del equipo lizardiano.
- 3) Formación del material en PDF's por tomo: para incrementar la calidad gráfica de los textos y garantizar que no se manipule accidental o erróneamente el contenido, realizamos esta conversión de formato de los archivos. El programa Adobe Acrobat y

sus herramientas de retoque permiten conseguir mayor calidad gráfica; asimismo, los contenidos del programa Corel-Photo-Paint y sus aplicaciones correspondientes, proporcionan una mayor definición visual sobre todo en las imágenes y litografías. Estos programas de ajuste nos permiten “correr el texto y revisarlo con mayor rapidez y facilidad, sin el temor a desconfigurarlo de manera accidental o consciente. Creo conveniente mencionar que un archivo con estas características de formato permite un libre intercambio, con programas y aplicaciones, sin que resulte afectado o modificado gracias a su formato como de fotografía o imagen. Fue necesario hacer la conversión de archivos Word a PDF ya que el programa In-Design de edición parte de estos archivos para elaborar los flujos de trabajo. Posteriormente hicimos otra conversión de estos PDF, ya corregidos, a formato HTML para comenzar a montar el CD.

- 4) Formación y corrección de los archivos en el programa de edición digital In-Design, tomo por tomo: considero que es en este punto donde comienza concretamente nuestra labor editorial en el ámbito de formadores de libros. Esta parte del proceso se realiza con base en los archivos previamente cotejados. Para entender la forma de trabajo en este programa, y otros tantos que a la larga tuvimos que aprender a manejar, asistimos a clases y puntuales asesorías que nos impartió Sergio Olguín en el Departamento de Publicaciones del Instituto de Investigaciones Filológicas. Cabe mencionar que las tareas de este procedimiento de formación nos tomó mucho tiempo, ya que después de formar los textos nos dimos a la tarea de hacer revisiones en dos ocasiones, la primera en pantalla y la segunda en papel.
- 5) Conversión de archivos PDF a HTML por tomo. En un principio se partió de ese formato de imagen para revisar la vinculación y el correcto orden y la secuencia de los archivos. Posteriormente se optimizó la ruta y el proceso de HTML partió de los textos en formato Word. Este proceso se hace con el libro en mano, lectura rápida de cotejo. La razón por la que se trabaja en el lenguaje HTML de hipertexto es porque brinda la posibilidad de crear páginas web, ya que por sus características es conveniente para la inserción de códigos, letras especiales e imágenes, además de interactuar con la navegación y la vinculación con otros documentos del hipertexto. Gracias a esto es

posible la publicación de los textos en internet, claro, con la virtud de usar un formato, presentación y estilos elegidos. Los textos trabajados en este formato nos permitirán realizar tanto el disco y su navegación interactiva, como la página web y el portal en internet.

- 6) Limpieza de archivos con Word Cleaner por tomo. Debido a que el scanner no depura los textos de forma convincente, y puesto que la digitalización exige un alto estándar de calidad, utilizamos esta herramienta de limpieza. Cabe destacar que aún con esta optimización del proceso, las lecturas de cotejo y revisión no dejaron de hacerse.
- 7) Se utilizó una interfaz: el programa Dreamweaver para la formación e integración de los contenidos para el soporte del CD. El uso de esta herramienta de edición digital obedece a que su uso es mucho más dinámico, agiliza en mayor medida los procesos, optimiza los tiempos en la conversión de las páginas provenientes de los archivos HTML. Sergio Olguín afirma que este programa justifica su uso en lo dinámico, la potencia, la libertad del diseño, la flexibilidad de su uso y la utilidad del mantenimiento y la integración de un website.

## Digitalizar el material

De antemano sabemos que son dos los objetivos que se ha propuesto este proyecto de investigación. Por un lado está la entrega de un CD interactivo (con un menú de libre navegación y un buscador de palabras) en cuyo contenido quedará plasmada la obra completa de José Joaquín Fernández de Lizardi; y por el otro, la conformación de una página web<sup>6</sup>, la cual será un portal interactivo en red gracias al cual se pueda albergar la obra completa de nuestro escritor y material anexo de investigación en torno a su obra. La intención de elaborar una edición electrónica es la de hacer un respaldo digital que a su vez tenga una proyección más total y dinámica, cuya virtud sea la de brindar su contenido a un

---

<sup>6</sup> *Página Web*. “Una página web es un tipo de documento electrónico, parecido a lo que es un archivo de Microsoft Word, o un documento de Photoshop, excepto que una página web no requiere ningún tipo de *software* en particular, para que alguien pueda abrirla y/o utilizarla”. Zeldman, p. 152.

número mucho mayor de interesados y la posibilidad de imprimir la obra completa o una selección al gusto.

Con anterioridad he mencionado que la motivación clave del equipo lizardiano es la de divulgar a un número considerable de interesados los contenidos de la obra de El Pensador Mexicano y los trabajos de investigación y crítica literaria que se han generado en torno a él. Para ver materializados los objetivos propuestos por este proyecto, hemos optado por hacer partícipe a la tecnología, y con ello aprovechar el poder de difusión que tienen las redes de comunicación masivas como el internet. De la misma manera es necesario comprender la función de los formatos electrónicos y explotar su función al máximo para preservar los materiales obtenidos y el trabajo de investigación del proyecto Lizardi.

La web<sup>7</sup> es una herramienta de programación sustentable que se ha convertido en toda una industria, en un mercado de gran demanda y de fácil acceso para todos los gustos e intereses.

La garantía que ofrece la vía electrónica del formato digital tanto para el CD, como para la apertura del sitio web, depende en grande medida de las funciones creadoras, de la calidad del contenido y de la movilidad del producto. Hemos acordado que los contenidos de texto manipulados y corregidos para la elaboración de la edición digital de las obras de Fernández de Lizardi —con los cuales elaboraremos el material de contenido del CD— sean los mismos que usaremos para conformar el portal interactivo en el sitio web.

Para crear los gráficos web que conformarán el material para el CD, es necesario tomar en cuenta la calidad de los tres elementos básicos para la elaboración del contenido digital: texto, imágenes y fondo. En el caso de nuestro proyecto el texto es la mayor prioridad, y la justificación absoluta de las constantes revisiones y lecturas de cotejo. Sin embargo, las imágenes también juegan un papel importante, ya que en conjunto con el texto estructurarán la información que brindará el apoyo gráfico a la información, o como vínculos y/o botones (*links*) sobre los cuales se puede hacer efectiva la navegación electrónica.

---

<sup>7</sup> *Web*. “1. Herramienta de programación desarrollada por D.E. Knuth para facilitar la creación de programas modulares e imprimir listados elegantes de ellos. 2. La “World Wide Web”. Downing, p. 145.

Toda esta primera parte del proceso gira en función de compilar los materiales que nos servirán para montar el CD, elementos que recopilaremos para comenzar en forma la edición digital.

## Obtención de archivos electrónicos: el escaneo y cotejo de *Obras IX-Novelas y Obras I-Poesías y fábulas*

Del 12 de febrero de 2007 al 31 de agosto del 2007.

Como primer paso de todo este proceso de edición electrónico, obtuvimos los archivos que servirían de materia prima gracias a los procesos de escaneo y cotejo (texto en formato de Word e imágenes en jpg) aprendidos y posteriormente mecanizados en sesiones de instrucción computacional. Se hizo un respaldo de estos contenidos, que fueron los mismos que nos sirvieron para realizar la formación de texto en el programa de diseño editorial In Design.

Este proceso de formación dio por resultado que el material impreso se empleara para una segunda revisión y lectura de cotejo. La corrección de estas primera y segundas planas se hizo directamente en los archivos de origen Word.

Cabe destacar que el proceso de digitalización para este proyecto se limitó única y exclusivamente a la conversión de documentos físicos como imágenes y texto impresos en papel y por lo tanto excluyó a los formatos de tipo audio y video.

El proceso de escaneo se hizo de manera manual, colocando y retirando el texto impreso página por página. Este procedimiento fue muy laborioso, dadas las especificaciones del *hardware* empleado: escáner plano de mesa. Me parece muy necesario aclarar que los resultados de este escaneo no fueron ni medianamente satisfactorios, puesto que el mecanismo de reconocimiento de texto del escáner —y esto es propio de cualquier tipo de escáner— no es fiable al cien por ciento puesto que siempre llegan a filtrarse errores. Para enmendar o depurar estos fallos y caracteres no reconocidos por el escaneo de texto es necesario utilizar un OCR<sup>8</sup>. La utilidad de esta aplicación es la de interpretar lo que

---

<sup>8</sup> *OCR*. “Es una de las aplicaciones más comunes que se realizan con los escáneres. *OCR* son las siglas de *Optical Character Recognition* (reconocimiento óptico de caracteres), proceso con el que el ordenador lee y reconoce los caracteres de un texto que ha sido escaneado. El *OCR* no es un proceso que se realice en el momento de escanear, sino que, después de obtener los archivos de imagen, se utiliza un *software* especial con el que se hace el reconocimiento de caracteres. Estos programas leen en las imágenes digitales y buscan los conjuntos de puntos que asemejan letras. Convierten estos conjuntos de puntos en caracteres manejables por cualquier programa para editar textos”. Galina, p. 82.

en primera instancia ha dado como producto el escaneo, puesto que lo que se logra con el escáner es una imagen como fotografía.

Me parece pertinente aclarar que depende mucho de la calidad del equipo y la complejidad del *software* para conseguir resultados más atifactorios; asimismo, cabe destacar que las lecturas de cotejo y las relecturas son irremplazables, puesto que siempre habrá tanto errores de codificación o de reconocimiento del OCR —por ejemplo el cambio de una letra o por un 0, rn por m, o b por 6—, como de tipo “dedazo.” Es un hecho que el proceso de reconocimiento de texto se puede optimizar si las características de los archivos escaneados son de mayor calidad: alta resolución en píxeles, o la pertinente para modificar sin comprimir el archivo:

Los píxeles (forma abreviada de la expresión inglesa *picture element*, elementos de imagen) son los “átomos” de los que estás compuestos las imágenes de ordenador. Estos pequeños píxeles forman un mosaico de cuadros anejos de diferentes colores o tonos de gris, los cuales, a distancia, forman una imagen de apariencia uniforme. La resolución o la exactitud de una imagen escaneada vienen determinada por el número de *píxeles por pulgada* (ppi en inglés). (La resolución también se mide, ocasionalmente, en *puntos por pulgada* o dpi en inglés) (Ashford y Odam: 33 y 34).

Las lecturas de cotejo en busca de errores tipográficos y ortográficos se hicieron con el fin de lograr una publicación digital de un nivel del cien por ciento de exactitud con respecto a la edición de la *Obra* impresa, por lo que se hizo una lectura de cotejo con los archivos de Word y el libro en mano; posteriormente les dimos formato y estilo a los archivos con el programa de edición In Design. Ya formados los contenidos, los imprimimos en papel para una segunda lectura de revisión y la corrección se hizo en los archivos de origen. Esta parte del proceso también fue muy laboriosa, pero gracias a ella me fui adentrando en la *Obra* de José Joaquín Fernández y despertó en mí el interés por el tema de la educación a lo largo de su obra, sobre todo en sus fábulas.

Todo el proceso fue anotado —volumen por volumen y capítulo por capítulo— y registramos en la bitácora tanto los avances como los errores. En esta parte del proceso se acordó que se trabajara en equipos de dos becarios, Martha Nallelli Rosas Juárez y yo trabajamos juntos.

En la siguiente tabla se exponen los datos correspondientes a los avances y las fechas de entrega correspondientes a la fase de digitalización:

Volumen	Tomo	Fecha
<i>Obras IX-Novelas</i>	<i>El Periquillo...</i> III (1816)	12/febrero/2007 – 14/mayo/2007
<i>Obras IX-Novelas</i>	<i>El Periquillo...</i> IV (1830)	12/febrero/2007 – 14/mayo/2007
<i>Obras IX-Novelas</i>	<i>El Periquillo...</i> V (1831)	17/mayo/2007 – 18/junio/2007
<i>Obras IX-Novelas</i>	<i>Noches tristes y día ...</i>	14/junio/2007 – 30/julio/2007
<i>Obras VIII-Novelas</i>	<i>El Periquillo...</i> I (1816)	
<i>Obras VIII-Novelas</i>	<i>El Periquillo...</i> II (1816)	
<i>Oras I-Poesías y Fábulas</i>	<i>Poesías</i>	13/agosto/2007 – 24/agosto/2007
<i>Oras I-Poesías y Fábulas</i>	<i>Fábulas</i>	27/agosto/2007 – 31/agosto/2007

#### Descripción de los pasos y la revisión durante el proceso de escaneo

Avances	Tipo de correcciones ortográficas
<ul style="list-style-type: none"> <li>♣Fotocopiado</li> <li>♣Escaneado</li> <li>♣Revisión &amp; lecturas de cotejo</li> <li>♣Respaldo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣Acentos</li> <li>♣Eliminar cornisas</li> <li>♣Checar guiones</li> <li>♣Verificar medidas de sangrías</li> <li>♣Cfr. Se cambia por Cf.</li> <li>♣Revisar la correcta ubicación de las notas a pie de página</li> <li>♣Eliminar espacios en blanco de más</li> <li>♣Cambiar el estilo de las comillas</li> <li>♣Unificar tipo de letra y tamaño de de la fuente</li> <li>♣Intervención oportuna del uso de letras cursivas</li> <li>♣Puntos, comas, y demás puntuación en letra negrita</li> <li>♣Preparar el formato de la página</li> </ul>

## In-Design y el proceso de formación de contenidos

Resulta asombroso contemplar la evolución de la tecnología y su adaptación en casi todos los procesos que habitualmente se concertaban de manera manual o mecanizada. La imprenta, el campo de la producción editorial y el del diseño, no podrían ser la excepción. Y si con todo esto nos referimos al laborioso trabajo de “diseñador gráfico y experto en edición web”, nos encontramos frente a una joven profesión que no sobrepasa los quince años. No me refiero sólo a un profesionista, sino a un artista en toda la extensión de la palabra que vino a revolucionar un campo de trabajo que años atrás era absolutamente dominado por los tableros, las litografías, las enceradoras y los plomos. De igual forma no podríamos olvidar a cajistas y linotipistas, personas que se dedicaban a resolver todas las cuestiones de formación de texto y que dejaban la parte artística del diseño al “diseñador”.

Los trabajos en imprenta y las actividades de formador de texto siempre fueron labores muy respetadas, aunque verdaderamente limitadas si las confrontamos a las posibilidades que ofrecen las herramientas de los programas computacionales de edición digital de nuestro tiempo y sus innumerables ventajas: los acabados, la libertad de creatividad y el ahorro en tiempos de inversión.

Los avances tecnológicos en este campo han hecho inimaginables las posibilidades del diseño, y al diseñador lo han transformado más que en un profesional, en un artesano cuyas labores se hacen de manera mucho más complejas que las simples tareas de “cortar y pegar”. La edición y la formación de texto se han convertido en actividades totalmente digitales, gracias a las innovadoras aplicaciones computacionales y herramientas en cuestión, las cuales le han brindado a la profesión tintes finos y de notable apreciación estética. Es un hecho que tanto el libro, como la edición digital son objetos de producción artística.

Mediante el *software* de edición y los conocimientos suficientes en los campos de la edición y la impresión, el diseñador tiene la virtud de hacer más personal el proceso de formación de textos: especificar la tipografía, ejecutar por sí mismo la investigación en torno a distintos diseños digitales, realizar la fotografía, registrar, escanear y retocar gráficos al gusto e incluso ocuparse de la impresión.

En un principio, las dinámicas y las tareas del proceso de edición digital, se tratara de formación de libros o de impresión, no fueron actividades tan sencillas. Hubo que hacer multitud de pruebas y mejorar las ediciones de los programas con aplicaciones de dibujo y de manejo de imágenes. Cabe destacar que tanto los procedimientos de edición digital, como los de impresión eran actividades distintas y complementarias una de la otra, y éstas a su vez, se complementaban con otras aplicaciones y varios programas. Con lo anterior me refiero a que el diseño digital se hacía en un programa de diseño, las ilustraciones en un programa de ilustración, editar las imágenes en un programa de edición de imágenes, y así sucesivamente. Es claro que el proceso era algo complejo y muy laborioso, como vemos había que dar saltos continuamente entre un programa y otro, y abrir varias aplicaciones, acciones que consumían enormes recursos y restaban eficiencia a las capacidades del procesador.

Para todas estas complicaciones, se hacía urgente la necesidad de hacer más compatible el producto final, no sólo para imprimirse con mayor facilidad, sino para distribuirse en medios de respaldo físico y electrónico; y así mismo, aprovechar a su máximo las posibilidades que brindan los medios de comunicación masiva como la web. Afortunadamente no nos tocó preocuparnos por las cuestiones computacionales respecto a la edición electrónico.

Para continuar con las actividades digitales del proyecto, las cuales respectan a la etapa de formación de texto, utilizamos un programa de edición llamado Adobe In-Design<sup>9</sup>.

El objetivo de utilizar este programa era el de crear dos soportes, uno interactivo — cuyos archivos serían el respaldo y el contenido que daría paso a la configuración del sitio web o portal interactivo en línea— y otro, que nos diera la posibilidad de imprimir y hacer una reedición en papel de la obra, pues como ya sabemos la mayor parte de la mismo (si no es que toda) se encuentra agotada.

Cabe destacar que los archivos formados en este programa, una vez impresos, nos fueron de gran ayuda para cotejar y hacer las revisiones en busca de errores. De esta forma

---

<sup>9</sup> *Adobe In Design* “Es un programa enfocado al diseño editorial. Forma parte del paquete de Adobe enfocado al trabajo profesional de los diseñadores gráficos. Básicamente y en términos generales, este programa nos permite maquetar piezas gráficas editoriales, tales como libros, periódicos, folletos, revistas y cualquier pieza gráfica que tenga como elemento gráfico principal el uso tipográfico”. Witkoswski, p, 25.

hicimos las lecturas de revisión, primeras y segundas planas y al terminar corregimos en los archivos originales de Word.

Adobe In-Design es más que un simple programa de edición, es una aplicación de diseño editorial capaz de realizar múltiples tareas para la imprenta. La mayor virtud que ofrece este programa es la de hacer, rehacer y deshacer todos los ajustes; al mismo tiempo, combinarlos, corregirlos, guardarlos y utilizar varias aplicaciones desde el mismo programa. Mediante este software es posible usar tanto las herramientas comunes de un programa de dibujo, como las usadas para “empaquetar” directo para la impresión, y exportar los mismos archivos, hacer conversiones requeridas para otros formatos de texto, etc., todo desde el mismo programa.

El flujo de trabajo a partir del cual se rige el mecanismo de formación de texto por medio de este programa de edición es el formato PDF<sup>10</sup> (formato de documento transportable). Y el motivo principal por el que In-Design exporta este tipo de archivo es por la fidelidad que ofrece en cuanto a lo inalterable de su contenido, ya sea texto o imágenes. Es cierto que los archivos PDF limitan su uso a sólo lecturas; sin embargo, existe la posibilidad que mediante el *software* de lectura de estos archivos se consiga una mayor versatilidad y dinamismo, en cuanto a la navegación y la búsqueda de contenidos.

Básicamente, In-Design funciona con el empleo de “cajas” de texto y de imágenes, las cuales se utilizan como contenedores para albergar los contenidos de las páginas. El texto seleccionado se coloca y fluye dentro de las cajas de texto previamente elaboradas. Es necesario aclarar que dichas cajas se elaboran con anticipación y a criterio personal o preestablecido. En nuestro caso, el criterio respecto a las medidas de las cajas responde a que seguimos el modelo de las versiones impresas en papel de las *Obras* de El Pensador Mexicano. Entonces, las cajas con el texto son traídas por arrastre y su contenido es manipulado mediante los estilos, los cuales fueron previamente elaborados por el diseñador y pensados para cada tipo de texto: cornisas, colgados, títulos, subtítulos, números de página, párrafo con o sin sangría, notas, citas, epígrafes, etc. También se consideran los

---

<sup>10</sup> *PDF*. “(Portable Document File) El PDF es un formato estándar en el ámbito internacional para la distribución e intercambio de documentos electrónicos que mantiene las fuentes, imágenes, gráficos y apariencia de cualquier documento de origen, independiente de la aplicación o plataforma con la que se consulte. Un archivo con este formato puede considerarse como una imagen congelada de un documento en otro formato”. Galina, p. 37.

mecanismos tipográficos de In-Design, con el fin de incrementar las posibilidades de configuración de texto.

En lo que respecta a las cajas de imágenes, éstas son los contenedores donde se incorporarán las imágenes, las tablas, los gráficos y las ilustraciones para crear el diseño de la página. Este tipo de caja permite situar o insertar cualquier imagen desde cualquier origen, y utilizar algunas herramientas para retocarlas (niveles de brillo, contraste, tamaño, pixelaje, etc.). Asimismo, tiene la virtud de hacer todas estas tareas y otras más desde distintas aplicaciones de Adobe como por ejemplo: Adobe Photoshop o Adobe Illustrator, programas de diseño para manipular de manera más profesional las imágenes. Por ejemplo: si deseamos editar una imagen que está situada en la maqueta de una página, lo primero que debemos hacer es dar clic en el gráfico o ilustración y automáticamente se abrirá el programa Adobe Photoshop o Adobe Illustrator, gracias a esto se puede trabajar con la imagen directamente en su aplicación de origen. Al terminar de retocar la imagen podemos salvarla desde ese mismo programa y el diseño realizado con In Design se actualizará automáticamente.

El proceso a seguir durante la formación y el diseño editorial, con base en el uso del programa In-Design, se dividió en dos partes: en la primera, colocar el contenido dentro de las cajas, y en la segunda, darle forma al contenido mediante el uso de los estilos de texto, los cuales previamente fueron elaborados y cargados en el programa.

#### Parte A

Elaborar los flujos de trabajo: el proceso inicia con los archivos escaneados, los cuales se encuentran en formato de Word. Previamente se han hecho lecturas de cotejo con el libro en mano. La intención de hacer una segunda lectura fue la de depurar contenidos y dejar el texto lo más limpio que se pudo. En cuanto al proceso de “arrastrar” el contenido a las cajas, pasos a seguir fueron los siguientes:

- 1) Convertir las notas a pie de página (esto es en el archivo de origen Word) en notas al final, archivo por archivo. Acto seguido salvar el documento con otro nombre para evitar confusiones y que se eliminen archivos de manera accidental. Conviene hacer un segundo respaldo, tal vez en un soporte físico

como un CD o una pluma USB, y de ser posible hasta un tercero (en otra máquina) de lo que se trabaja.

- 2) Abrir el programa In-Design, colocar el texto (Ctrl + D) y seleccionar el archivo de origen Word. Es necesario dejar abierto el archivo ya que posteriormente se trabajarán las notas a pie de página.
- 3) Salvar el archivo (Ctrl + S).
- 4) Dar estilo *Body* (contiene las especificaciones de cuerpo de texto y las características principales de conformación de los otros estilos). 1º seleccionar el contenido deseado (con la herramienta “T” ubicada en el menú de aplicaciones de In-Design ó Ctrl + A). 2º dar *click* en el estilo *Body text*. Automáticamente se aplicará el estilo.
- 5) Salvar el archivo (Ctrl + S).
- 6) Seleccionar las notas de pie de página (las mismas que se encuentran en el archivo abierto de Word) que hemos mandado al final del documento. Cursor al inicio de las notas (para llegar más rápido sin necesidad de correr todo el documento presionar las teclas Ctrl + ↑ + FIN) y cortar (*edit cut* o Ctrl + X).
- 7) Regresar a la página en In-Design y colocar el texto de las notas debajo de la caja del texto de contenido (Ctrl + V). Es necesario poner mucha atención en el cuerpo de texto y las notas a pie, ya que los llamados tienen que corresponder en número y contenido con las notas.
- 8) Aplicar el estilo correspondiente a las notas. Salvar los cambios (Ctrl + S).
- 9) *Edit Find /Change*. Siguiendo página y se repite el proceso.

## Parte B

El proceso de formación de contenidos parte de los dos flujos de texto que hemos colocado en las cajas (el *Body text* y las notas a pie de página). Con base en la formación de texto del archivo original impreso (los libros de las obras completas de Lizardi), aplicamos tamaños de letra, fuentes, interlineados, números y cornisas. Los pasos a seguir fueron los siguientes:

- 1) Poner colgado. Dar *enter* en el estilo de *body text* y ajustar el contenido hasta avistar la línea inferior.
- 2) Aplicar los estilos correspondientes. Esto se hace primero en la parte superior (*Body text*) y luego en la inferior (selección de las notas).
- 3) Ajustar la caja con suma exactitud: para arrastrar los flujos de trabajo basta con hacer clic sostenido para mover de lugar la parte de texto deseada.
- 4) Para continuar con las notas de texto y darle la exacta posición entre una página y otra, debemos dar clic con el cursor negro (el menú donde podemos ubicar esta herramienta se encuentra en la parte superior izquierda de In-Design) en el bloque de texto “notas”. Esto nos muestra en la esquina inferior derecha el flujo de texto colocado [ ] y otra indicación que tipifica que hay más cantidad de texto [ ]. Automáticamente aparecerá el cursor [ ] y el proceso continuará del mismo modo para la página siguiente y las subsecuentes.
- 5) Cuando sea necesario continuar en la siguiente página, o regresar a la anterior, basta con hacer doble click en el ícono de la página siguiente o anterior, según sea el caso. [ ]

Los textos que trabajé en cuanto a formación de contenido por medio del programa In-Design fueron los siguientes:

Obras	Volumen/contenido
<i>Obras II-Teatro</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣ El unipersonal de don Agustín de Iturbide, emperador que fue de México</li> <li>♣ El negro sensible. Segunda parte</li> <li>♣ La tragedia del padre Arenas</li> <li>♣ El grito de libertad en el pueblo de Dolores.</li> </ul>
<i>Obras V-Periódicos</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣ <i>El Amigo de la Paz y de la Patria</i> (1822)</li> <li>♣ <i>El Payaso de los Periódicos</i> (1823)</li> <li>♣ <i>El Hermano del Perico que cantaba la Victoria</i> (1823)</li> <li>♣ <i>Conversaciones del Payo y el Sacristán. Tomo I</i> (1824)</li> <li>♣ <i>Conversaciones del Payo y el Sacristán. Tomo II</i> (1825)</li> </ul>
<i>Obras IX-Novelas</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣ <i>El Periquillo Sarniento III</i> (1816)</li> <li>♣ <i>El Periquillo Sarniento IV</i> (1830)</li> <li>♣ <i>El Periquillo Sarniento V</i> (1831)</li> <li>♣ <i>Noches tristes y día ...</i></li> </ul>

## Dreamweaver y la formación del CD

Viernes 07 de noviembre de 2008

Dreamweaver es el programa, que, en experiencia de los *webmaster*, es considerado como uno de los mejores en el mundo del diseño y mantenimiento de los sitios web. Es un programa muy completo, el cual se encuentra versionado para Windows y Macintosh, y que permite la integración multimedia de otros paquetes con los que se puede crear un sitio web de calidad. En el caso de nuestro proyecto, el uso de este programa surgió ante la necesidad de usar una interface que facilitara la aplicación de estilos al contenido de texto.

Cabe destacar que, gracias a la visualización gráfica de los elementos en este programa, se pueden corroborar la perfecta navegación de la *Obra*, la cual, en nuestro caso, se realiza mediante la correcta vinculación de notas a pie de página y el menú de contenidos. Asimismo, es posible revisar la forma en la que quedarán los diseños y las estructuras de las páginas en el CD.

Es un hecho que, para entender la estructura de los contenidos y la forma de trabajo en la que funciona Dreamweaver, es necesario conocer el lenguaje marcado de HTML. Como ya sabemos, este lenguaje, tan popular en el mundo de la web gracias a su maleabilidad y aparente sencillez, se preocupa más en la visualización de contenidos que en la configuración de la estructura de los mismos.

Las páginas web se pueden construir utilizando un editor de textos, por ejemplo Word —fue el caso de nuestro proyecto—, y escribiendo el código directamente en el archivo. Eso es factible para unas cuantas páginas; sin embargo, cuando se trata de una publicación de mayor envergadura, y si además no existe el tiempo suficiente ni mucho menos el conocimiento mínimo sobre HTML, es necesario utilizar una interface, ya que es necesaria la elaboración exacta y minuciosa de etiquetas. Para satisfacer estas necesidades, se utilizó Dreamweaver, que además aceleró los procesos de revisión, de formación y el montaje del CD.

Crear publicaciones mediante el HTML tiene la gran virtud de que los contenidos no son pesados y se pueden integrar fácilmente a la web o soportes físicos (CD, DVD, etc.). Además, permiten la creación de hipervínculos (*links*) necesarios para conseguir una navegación más dinámica y versátil, e incluso incorporar imágenes, audio o video.

Existen tres motivos principales por los cuales compañías y encargados de sitios web optan por Dreamweaver como la aplicación idónea para el diseño y el mantenimiento de *websites*: la practicidad en cuanto a la manera de crear, mantener y configurar el sitio web; la posibilidad de integrar paquetes de datos y *software* de terceras compañías, y por último la más importante, la capacidad de actualizar el sitio de manera constante y con una transparencia de proceso absoluta. Podría afirmar que de existir un cuarto motivo de aceptación para el uso de este programa, éste sería: la nada despreciable posibilidad de ser libre artísticamente, la total personalización del trabajo.

## Procesos Dreamweaver

Al abrir el programa se tendrá que seleccionar el último archivo en el que hayamos trabajado. Una vez que lo tengamos abierto revisamos que esté bien hecho (si no, pues tendremos que arreglarlo, de tal modo que si le hacemos algún cambio al archivo tendremos que guardarlo). Una vez que confirmemos que el archivo está bien hecho, procederemos a crear un nuevo archivo apretando “Ctrl + Shift + s” —o desde el menú de archivo seleccionamos guardar como—. Ya que tenemos el nuevo archivo abierto empezaremos los siguientes pasos:

1. Seleccionamos la imagen de la página picándole encima. Después en la sección de origen, del menú de propiedades, cambiaremos el archivo JPG al que le corresponda al archivo que estemos generando (Ejemplo de archivo a cambiar 01a1\_Page\_01.jpg).
2. Seleccionamos la imagen de retroceso de página al picarle encima. Después en la sección de vínculo, del menú de propiedades, le aumentaremos un número al archivo htm para vincularlo con la próxima página (Ejemplo de archivo a cambiar 01a1p1.htm).
3. Seleccionamos la imagen de avance de página al picarle encima. Después en la sección de vínculo, del menú de propiedades, le aumentaremos un número al archivo htm para vincularlo con la página anterior.

4. Ahora apretamos la tecla “*Enter*” del teclado para asegurarnos que están registrados todos los cambios que realizamos en el archivo.
5. Se aprieta “*Ctrl + s*” para guardar los cambios en el archivo.
6. Se aprieta “*Ctrl + shift + s*” para crear el siguiente archivo del volumen. En la ventana que nos abre le ponemos el nombre del siguiente archivo y pulsamos guardar o *enter* desde el teclado.

Nota: Ahora procedemos a repetir todos los pasos anteriores exactamente en el mismo orden en que han sido expuestos.

### Revisión de las Obras de Lizardi (vinculación de archivos)

- ♣ Se tiene que abrir el primer archivo del volumen (10a.htm) con el programa Firefox.
- ♣ Después debemos de empezar a revisar los vínculos “anterior” y “siguiente”.

- A) Vinculación lineal: Hay que revisar que los vínculos “anterior” y “siguiente” lleven al vínculo correspondiente. Para saber en qué archivo nos encontramos, podemos consultar la barra de direcciones del programa Firefox. Por ejemplo: 10b.htm.
- B) Si se necesitara cambiar el vínculo en algún archivo, se abrirá en el programa Dreamweaver el archivo correspondiente y se usará el siguiente procedimiento donde se quiera modificar el vínculo:
  - ♣ Se posiciona el cursor sobre la palabra del vínculo que se quiera modificar y cuando aparezca en el recuadro del vínculo el archivo, al cual está dirigido, se procede a cambiar la vinculación. Para lo cual se arrastrará la herramienta (...) manteniendo apretado el botón izquierdo del *mouse* y soltándolo encima del archivo correcto del vínculo.
- C) Una vez terminada la revisión de la vinculación lineal: Habrá que revisar que los menús laterales estén bien vinculados. Para lo cual se irán probando los vínculos:

uno por uno y en cada uno de los archivos del volumen. De acuerdo al siguiente proceso de ejemplo:

1. Se abre el archivo 10d01.htm y se le aprieta el primer vínculo en blanco del menú lateral. Si abre el archivo al cual debe dirigirse (esto lo comprobamos a través de la barra de direcciones del programa), entonces procedemos a retroceder, el archivo 10d01.htm, apretando la tecla return del teclado.
2. Ahora le picaremos al siguiente vínculo del menú lateral y repetiremos el proceso del paso anterior.
3. Si el vínculo estuviera mal, entonces procedemos a arreglarlo de la misma forma que en el paso B (página 33).

#### Nota sobre la configuración de los vínculos en las notas al pie de página

Dado que el proyecto se realizó en etapas, en algunas ocasiones se alternaron los nombres de las anclas con que se realiza la vinculación de las notas. Por lo tanto, se deberá tener cuidado y fijarse muy bien en la sintaxis de las anclas de un archivo cuando se vaya a realizar un ajuste en las anclas. Esto se explica a continuación pero es necesario que se entienda muy bien la sintaxis que tienen los vínculos o anclas de las notas. Antes que nada hay que explicar que un ancla es aquel vínculo que contiene el atributo *name* o nombre — `<a name="nota1"></a>`— y que funge como punto de llegada, dado que puede situarse en una parte específica del contenido de un documento html. Así al invocar un hipervínculo que se refiera a "nota1" se irá al lugar determinado donde esté el ancla. Por lo tanto, para realizar los vínculos que llevan a un ancla se usa una sintaxis concreta, que incluye el atributo de referencia (href) el símbolo de número (o gato) "#" y el nombre del ancla. Sin esta sintaxis, las referencias a las anclas no funcionan y si son vínculos a anclas de otros archivos, éstos solamente se abrirán sin dirigirse a la parte del documento donde se encuentra el ancla. Un ejemplo de esto sería:

```
<a href="03f4.htm#n1">texto cualquiera</a>
```

Como podemos ver, la referencia no sólo se hace a un archivo html: 03f4.htm, si no que se agrega el # y el nombre del ancla a la cual se quiere ir: #n1. Un vínculo — `<a></a>`— al poder incluir múltiples atributos puede fungir como ancla, puesto que funcionan en la misma etiqueta. Por ejemplo los atributos href, name, target, title, son los atributos más comunes que se usan en un vínculo: `<a href="03f3-1.htm" title="siguiente" target="contenido" name="ejemplo">siguiente</a>` Ahora bien todas nuestras anclas son bi-direccionales, lo cual quiere decir que el vínculo-ancla inscrita en el texto nos deberá llevar a un vínculo-ancla al final del documento y viceversa, lo cual quiere decir que se llaman uno al otro. Por lo tanto, los vínculos de nuestras anclas siempre llevan dos atributos: href (referencia hipertextual) y name (nombre). A continuación se presenta y se explica un ejemplo de las anclas que se utilizan para las notas en el proyecto:

`<sup>( <a href="#n1" name="1">1</a> )</sup>`

♣ La etiqueta `<sup></sup>` hace que todo el contenido que abarca se muestre como superíndice: <sup>(1)</sup>.

♣ Los paréntesis son una marca tipográfica que ayuda al lector a reconocer las notas más fácilmente entre el texto de los archivos html.

`<a href= "#n1" name="1">1</a>` Este código es el ancla (1) de un documento. En él href="#n1" es la referencia que nos llevará al ancla con el nombre: n1 y name="1" es el nombre de esta ancla.

En el proyecto se utilizan dos anclas para el sistema de consulta de las notas al pie de página. Estas dos anclas, para su funcionamiento, llevan en espejo los datos de los atributos href y name:

1. `<a href= "#n1" name="1">1</a>` (nota inscrita en el texto).
2. `<a href= "#1" name="n1">1</a>` (nota en la sección del aparato crítico).

Sin embargo, dado que el proyecto se entregó por etapas no siempre se usó la sintaxis anterior. Esta situación nos obliga, cuando vayamos a realizar alguna corrección en las notas, a fijarnos en el archivo, si las notas name="1" están en el contenido y las notas

name="n1" en la sección de notas o no y, por lo tanto, hacer las debidas correcciones de acuerdo a la situación del archivo.

D) Ahora se realizará la revisión de las notas a pie de página. Aquí se deberá revisar ambos elementos, por lo que se tendrá que arreglar o generar el vínculo en aquellas notas que lo tengan roto o no exista.

1. Abrimos el primer archivo del volumen en firefox, si no lo tenemos abierto. Por ejemplo:10d01.htm.
2. Nos situamos justo en la división donde empiezan las notas al pie de página.
3. Aquí procedemos a revisar la vinculación de las notas. Empezamos apretando la primer nota (1) para que nos lleve a la nota (1) dentro del texto.
4. Ahora aprieta la nota (1) para que te regrese a la sección de notas y repitas la operación con la nota (2) y todas las demás notas del archivo.

E) Si el vínculo de una nota llegara a estar roto o simplemente no exista, éste se habrá de arreglar.

1. Si una nota tiene mal el vínculo, se procederá a arreglarla abriendo el archivo con el programa Dreamweaver.
2. Una vez abierto el archivo en Dreamweaver, se activará la opción de vista dividida, botón "dividir" así tendremos visibles el código y el diseño del archivo.
3. Ahora hay que apretar el símbolo del ancla que señala el número en superíndice con el llamado a nota al pie (o situar el cursor del *mouse* en el texto que contiene el vínculo de la nota) para obtener las propiedades del vínculo.

4. Se revisará el código html del vínculo y se debe revisar que tenga esta estructura: <sup>( <a href= “#n1” name=“l”>l</a>)</sup> (Hay que cambiar el número o letra por el que le corresponda).
5. Ahora se procederá a revisar las notas del archivo para ver si el “ñame=n1” está en el texto o en la parte de notas.
6. Por último se arreglará manualmente la nota para que tenga la estructura necesaria.

### Revisión de estilo

Esta revisión está enfocada para pulir los todos los detalles de la formación tipográfica.

1. Revisar que los títulos y subtítulos no estén en varios párrafos y que las líneas no terminen con palabras de una sílaba.
2. Revisar todos los párrafos de cada archivo HTML y compararlos con el libro para que tengan el estilo correcto.
3. Si un párrafo necesitara un nuevo estilo y éste no se encuentra en estilos, deberemos consultar con el *web master* (Cristian Ordóñez) para que lo configure en el archivo CSS y se pueda utilizar.

Los textos formados mediante Dreamweaver, y que posteriormente fueron incluidos en el CD Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi, quedaron de la siguiente manera:

De acuerdo al CD	Contenido
<p style="text-align: center;">Novelas III (Obras IX-Novelas)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣ <i>El Periquillo Sarniento</i> III (1816)</li> <li>♣ <i>El Periquillo Sarniento</i> IV (1830)</li> <li>♣ <i>El Periquillo Sarniento</i> V (1831)</li> <li>♣ <i>Noches tristes y día ...</i></li> </ul>

<p>Periódicos III (Obras V-Periódicos)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣ <i>El Amigo de la Paz y de la Patria</i> (1822)</li> <li>♣ <i>El Payaso de los Periódicos</i> (1823)</li> <li>♣ <i>El Hermano del Perico que cantaba la Victoria</i> (1823)</li> <li>♣ <i>Conversaciones del Payo y el Sacristán. Tomo I</i> (1824)</li> <li>♣ <i>Conversaciones del Payo y el Sacristán. Tomo II</i> (1825)</li> </ul>
<p>Folletos II (Obras XI-Folletos)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣ Folletos (1821-1822)</li> </ul> <p>(Tomo elaborado en conjunto con Martha Nallelli Rosas Juárez)</p>
<p>Folletos IV (Obras XII-Folletos y Obras XIII Folletos)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♣ Folletos (1822-1824)</li> <li>♣ Folletos (1824-1827)</li> </ul> <p>(Ambos tomos elaborados en conjunto con Martha Nallelli Rosas Juárez)</p>

## José Joaquín Fernández de Lizardi y su concepto de la educación

Las corrientes ideológicas y el glamour del conocimiento, la razón y el arte en la Francia del siglo XVIII originaron el movimiento cultural llamado Ilustración. Al mismo tiempo, José Joaquín Fernández de Lizardi vive momentos decisivos para su país, y consciente del avance intelectual en Europa, llega a comprender y experimentar las necesidades de su nación, la cual intenta conseguir a como diera lugar su libertad mediante su proceso de Independencia. Es entonces que Lizardi adopta una posición de preceptor, bajo la premisa de que la literatura sin un fino propósito comunicativo no sirve como un verdadero instrumento de utilidad. Dicho propósito didáctico es una reiteración constante a lo largo de su obra, una máxima que rige cada línea y el verdadero interés por el que escribe. Pero sobre todo es la tendencia moralizante y didáctica de este movimiento la que elige Lizardi.

Procedentes del viejo continente llegan a México —de manera ilegal y de contrabando— libros prohibidos, desde tratados médicos, históricos y jurídicos hasta discursos panfletarios de todo tipo. Es el Siglo de la Luces, el de la diseminación del enciclopedismo bien entendido y aprovechado por los frailes jesuitas, quienes instruidos en al amor a Dios y al prójimo, encuentran entre los jóvenes mexicanos a sus más brillantes pupilos. Dicha asimilación del conocimiento hace que la enseñanza y la cátedra tengan un enfoque mucho más práctico.

Hacia 1770, la educación en nuestro país recibe un impulso decisivo, inspirado en las obras de educadores franceses y sobre todo en el *Emilio* de Rousseau. Lizardi, consciente de estos procesos, tomó la decisión de hacer algo significativo por su patria: luchar por conseguir cambios políticos, sociales y educativos mediante su actividad literaria, la cual en un principio pasó inadvertida, hasta el año de 1811 que empieza a escribir de manera más regular.

Cabe mencionar que nuestro escritor no sólo conoce, sino que experimenta a flor de piel las difíciles condiciones sociales y económicas a las que se enfrentan las clases más desamparadas; asimismo observa el despotismo, la trivialidad de un buen número de profesionistas, lo deshonesto de ciertos comerciantes y sobre todo la corrupción de la mayoría de los funcionarios. Es este último aspecto lo que tratará de evidenciar a toda costa ya que para él es de suma importancia todo lo referente a la economía y al bienestar social.

Lizardi considera que el dinero es un elemento para conseguir cierta estabilidad, quizás un factor de bienestar general por los medios que se eligen para alcanzarlo y los propósitos, los cuales debían estar bien delimitados y entendidos por una ética plenamente liberal, una moral católica y una visión verdaderamente humanista de la vida.

Es claro que las influencias anteriormente mencionadas fueron decisivas, como de igual manera lo fue la obra de Fenelón<sup>11</sup>, quien optaría por convertirse en masón. En su novela *El Periquillo Sarniento*, por ejemplo, podemos ver una aparente similitud en cuanto a las intenciones críticas y expositivas lizardianas en los razonamientos y las situaciones descritas por Fenelón y el evidente deseo de reformar que manifiestan ambos.

### *El Periquillo Sarniento*

En *El Periquillo Sarniento* (1816) hay una constante temática: Lizardi intenta exponer las bases de una conducta moral adecuada, la preparación para la vida, la necesaria abolición de la ignorancia, la igualdad entre los hombres, la felicidad y la superación del hombre mediante la educación. Esta última sólo la consigue con la cooperación de los padres - puesto que la educación comienza desde el núcleo familiar- y la intervención constante de las autoridades responsables de la instrucción escolar del pueblo. Lizardi es fiel partidario de creer que la conducta de todo individuo depende de los principios inculcados desde el seno familiar, que los valores y razonamientos que condicionan los actos y hábitos sociales eran responsabilidad de los padres; asimismo, asegura que no es recomendable que la educación de los hijos cayera en manos de personas ajenas, sobre todo en aquellas de conductas cuestionables.

Sin embargo, todas las consideraciones de lo que no se debe hacer en la instrucción de un futuro ciudadano se encuentran expuestas en el personaje central de Periquillo, quien ante el consentimiento y escasa autoridad de sus padres se convierte en un niño soberbio y rencoroso (licencioso...) que consigue todo lo que quiere. En cuanto a su instrucción académica, es evidente su desagrado por la educación; Periquillo resulta un ser petulante que presume de docto ante analfabetos e inventa y dice mil disparates. Sólo logra evidenciar su ignorancia ante personas estudiadas de las que obtiene burlas e injurias. Periquillo miente en todo momento, continúa su vida de engaños, acatando sólo consejos de amigos que para nada tienen que ver con los preceptos que trataban de inculcar sus padres,

---

<sup>11</sup> El *Telémaco* de Fenelón

maestros o el mismo Vicario quien en innumerables veces trataba de infundirle el amor al estudio:

Esto, las observaciones que yo hacía de los remedios que mi amo recetaba a los enfermos pobres que iban a verlo a su casa, que siempre eran a poco más o menos, pues llevaba como regla el trillado refrán de como te pagan vas, y las lecciones verbales que me daba, me hicieron creer que ya yo sabía medicina, y un día que me riñó ásperamente y aun me quiso dar de palos porque se me olvidó darle de cenar a la mula, prometí vengarme de él y mudar de fortuna de una vez.

Con esta resolución esa misma noche le di a la doña mula ración doble de maíz y cebada, y cuando estaba toda la casa en lo más pesado de su sueño, la ensillé con todos sus arneses, sin olvidarme de la guarlapa; hice un lío en el que escondí catorce libros, unos trunco, otros en latín y otros en castellano, porque yo pensaba que a los médicos y a los abogados los suelen acreditar los muchos libros, aunque no sirvan o no los entiendan; guardé en el dicho maletón la capa de golilla y la golilla misma de mi amo, juntamente con una peluca vieja de pita, un formulario de recetas y, lo más importante, sus títulos de bachiller en medicina y la carta de examen, cuyos documentos los hice míos a favor de una navajita y un poquito de limón, con lo que raspé y borré lo bastante para mudar los nombres y las fechas.

No se me olvidó habilitarme de monedas, pues aunque en todo el tiempo que estuve en la casa no me habían pagado nada de salario, yo sabía en dónde tenía la señora hermana una alcancía en la que rehundía lo que cercenaba del gasto; y acordándome de aquello de que quien roba al ladrón, [etcétera,] le robé la alcancía diestramente; la abrí y vi con la mayor complacencia que tenía muy cerca de cuarenta duros, aunque para hacerlos caber por la estrecha rendija de la alcancía los puso blandos.

Con este viático tan competente emprendí mi salida de la casa a las cuatro y media de la mañana, cerrando el zaguán y dejándoles la llave por debajo de la puerta.

A las cinco o seis del día me entré en un mesón diciendo que en el que estaba había tenido una mohína la noche anterior y quería mudar de posada (Fernández de Lizardi: 1982, 32-33).

Lizardi, al igual que los pensadores liberales y progresistas de su tiempo, trató de exponer los males del sistema y con mayor énfasis los referidos al asunto de la educación y a los defectos que hacían del noble acto de instruir una tarea doblemente difícil. Uno de los cánceres e inminente mal a erradicar eran las supersticiones heredadas de padres a hijos; ya que considera eran producto de la ignorancia. Pero éstas no eran la mayor dificultad, Lizardi hizo un tipo de radiografía social y demostró que eran la desigualdad, la marginalidad y la miseria las causas de que los pobres no tuvieran la más mínima oportunidad para estudiar y por lo mismo se encontraban en desventaja ante las clases

sociales más acomodadas. Aunque también consideraba a los que tenían la posibilidad de prepararse pero no lo hacían, ya fuera por prejuicios, el inexistente hábito de estudiar o porque no consideraban la importancia que tenía. De alguna forma había que gestar un sentimiento patriótico, un nacionalismo muy mexicano, pero cómo hacerlo si la ignorancia del pueblo era avasalladora.

Fernández de Lizardi entiende que, además de enfatizar su posición de preceptor educativo y social, se encuentra ante la posibilidad de hacer una revaloración de la cultura mestiza. Esta revaloración, particularmente de lo mexicano, se manifiesta en la inquietante preocupación que expresa Lizardi por conocer su mundo novohispano, en especial a los más necesitados, al vulgo, ya que en realidad éste era la masa casi total de la población. Todo esto con el fiel propósito de buscar elementos que edificaran una identidad, que bien pudieran ser útiles para el desarrollo progresista y nacional; así, al mismo tiempo evidenciar a aquellos que impiden el desarrollo y son nocivos para la conformación del Estado libre. Es necesario destacar que Lizardi no escribe para el pueblo, escribe por el pueblo, es la voz de la denuncia, de la crítica y la inconformidad social.

#### *La Quijotita y su prima*

Así como en *El Periquillo Sarniento* Lizardi expone las premisas para la buena educación de los hijos, en *La Quijotita y su prima* (1818), otra de sus novelas, presenta las generalidades de lo que bien podría entenderse como “el manual de las buenas costumbres para las mujeres”, para las hijas que recibían costumbres hogareñas a la vieja usanza. En esta novela Lizardi pretendía, mediante la ejemplificación de situaciones tan cotidianas, exponer la importancia de la buena y la mala educación dentro y fuera del hogar, ya que según él, era de suma importancia que la mujer conociera todos los preceptos y buenos modales para atender con firmeza y solidez a sus hijos durante los primeros años de vida. En esta obra, Lizardi hace un listado general acerca de la presencia de la mujer en la sociedad, sus características morales y capacidades intelectuales, además de su papel y lugar en la vida social, y la gran encomienda de educar a los hijos en el amor a la patria y a Dios; por lo tanto, propone que a la mujer se le proporcionaran las directrices y consideraciones para poder ejercer las labores propias de su género, y más aún, de una mujer de hogar; no obstante, es meticuloso al marcar límites y actitudes en cuanto a lo que

no se debe hacer fuera de casa. En *La Quijotita y su prima*, Lizardi presenta la historia de dos familias. Se trata de una novela en la que El Pensador trató de exponer sus diferencias en cuanto a acciones, pensamientos, hábitos y conductas, todas ellas derivadas de distintas formas en las que fueron educadas. Lizardi hace un *collage* de contrastes, matiza con precisión los opuestos; por un lado, se encontraba la chica que únicamente consideraba en su forma de vida a todo lo superfluo, un mundo de apariencias en la que entendía como fin de existencia a la diversión y la juerga; en contraposición está su opuesta, Pudenciana, quien es una chica preocupada por su recato y formación intelectual. Esta última era quien verdaderamente entendía su posición en la sociedad y en la familia, encontrando así la paz y la felicidad. La primera quien sólo consigue hacer el ridículo en innumerables episodios y debido a su ignorancia sólo obtiene la infelicidad:

Así pasó esta pobre criatura su primera infancia, llena de achaques y dolencias, hoy con una pilmama y mañana con otra; y si tan mal le fue en su crianza física al lado de éstas, ¿qué sería en su educación moral? Sin duda debía ser conforme eran sus primeras ayas o cuidadoras con quienes estaba continuamente.

Unas eran soberbias, otras desvergonzadas; ésta vengativa, aquélla embustera y todas como se puede considerar. Con esto, de unas aprendió a llorar por cuanto quería y a enfadarse si no se lo daban pronto; de otras, a levantar la mano para cualquiera; de otras, a pedigüeña, de otras, a remedar a todo el mundo y sacar la lengüita con mofa; de otras, a temer al coco, al viejo, a la bruja y a los aposentos sin luz, y de todas a ser, en cuanto su edad le permitía, la muchacha más necia, atrevida y malcriada. Bien que todas éstas pasaban por gracias entre sus padres, parientes y domésticos. Ya en el discurso de esta historia iremos viendo el fruto de este criminal abandono.

Muy diversa fue la conducta del coronel con su hija, pues a ésta la buscó para pilmama, no la primera que encontró, sino una niña decente aunque pobre, humilde, bien criada y recogida, a la que ni él ni Matilde trataban como criada sino como hija, ni se separaba de su vista para nada. Con esto sucedieron dos cosas muy interesantes. La primera, que la noble pilmama los amaba a ellos como [a] padres y a la niña como hermana; y la segunda, que no tenía lugar de darle golosinas dañosas, ni de enseñarle vicios que ella misma ignoraba. Con estas precauciones se crió la niña buena y sana en el cuerpo, y libre de resabios antimorales en el espíritu; lo que fue principio de su felicidad, como veremos. ¡Tanto valen estos primeros cuidados en la infancia! (Fernández de Lizardi: 1980, 33-34).

Lizardi, en su proyecto educativo y reformador de conductas, no sólo hizo un muestreo de la sociedad media, ni se limitó a presentar las condiciones en las que se encontraba la educación de niños y mujeres, también se preocupó por señalar los errores y defectos, y enaltecer las virtudes y el buen consejo. *La Quijotita y su prima* es más que un manual o *exempla* del buen comportamiento, es una novela de temática ambivalente (dual), ya que por un lado expone las limitantes y deficiencias del sistema educativo para la mujer de su tiempo; y por el otro, da pauta a padres, esposos y maestros, de cómo deben corregir

y resaltar los buenos hábitos y costumbres. Con todo lo anterior no sería arriesgado afirmar que Fernández de Lizardi era una especie de visionario, un adelantado a su tiempo, ya que su juicio y crítica social son enteramente denunciante, ya que, por un lado, cuestiona y reprueba la educación familiar, la cual únicamente se limita a brindar una educación muy carente en cuanto a que sólo se preocupaba por infundir principios morales de carácter religioso e irónicamente hasta supersticiosos; con todo esto sólo lograba anclar el avance de la sociedad, tanto en su desarrollo educativo, personal y social

En este mismo afán por exhortar e instigar al buen proceder, e inspirado en *Las noches lúgubres* (1771) de José Cadalso, Lizardi escribe una breve novela la cual titula *Noches tristes* (1818).<sup>12</sup> Esta obra, considerada prerromántica, podría escaparse a lo ya establecido por Lizardi en cuanto a su estilo narrativo, puesto que no se aprecian elementos de humor ni satíricos; sin embargo, podemos encontrar el mismo sentido de denuncia al exponer las injusticias sociales a las que eran sometidos continuamente los estratos sociales más pobres. *Noches tristes*<sup>13</sup> narra las cuatro angustiosas noches que vive el personaje central, Teófilo, quien era un claro ejemplo de paciencia y conformidad ante las adversidades y designios de la Providencia. Era quien consolaba a otros y les daba consejos para aceptar su destino. Teófilo, sometido a mil peripecias, logra salir avante gracias a los firmes principios religiosos y morales que son en realidad la base de su educación.

Otro de los aciertos de Lizardi al escribir esta novela fue el exponer el modo correcto en el que se debe usar el diálogo en la instrucción religiosa puesto que sin romper la forma, un católico y un no creyente externan sus pesares, calamidades y discurren en torno a la conducta humana y el libre albedrío:

Lizardi, hombre de profundas convicciones religiosas, cristianas, “no duda ni por un momento de la necesaria existencia de Dios, de que haya un Ser Supremo. En absoluto se plantea ningún tipo de abstracción metafísica ni de ejercicio racional que le mueva a indagar o a reflexionar a partir de la duda o de la incertidumbre, ni incluso del desasosiego; bien al contrario, desde el primer momento, y siempre, sólo afirma su total certeza del Todopoderoso, en su sentido más puro y estrictamente católico”. La anécdota de *Noches tristes y día alegre* es una clara muestra de lo anterior, puesto que está orientada a dar a conocer el más esencial de los principios, según Lizardi, el cual consiste en la necesidad de que todo individuo posea absoluta certeza de la existencia de Dios y de su grandeza. Y, en este sentido, me parece que el autor busca lograr su cometido al poner en boca

---

<sup>12</sup> Lizardi asegura que escribió sus *Noches tristes* con la intención de imitar a Cadalso gracias a la influencia que le generó el estilo tan sentencioso, instigador y de buen consejo del Coronel español y, éste a su vez, fue inspirado por el poema *Night Thoughts* de Eduard Young.

<sup>13</sup> Como fin de las cuatro largas y angustiosas noches, Lizardi agregó a *Noches tristes* Día Alegre.

de sus personajes constantes referencias acerca de la grandeza del Padre, así como reiteradas alabanzas hacia su bondad y providencia. De hecho, considero que el fervor con el que el protagonista trata de convencer a otros acerca de la existencia de Dios resulta sugestivo, puesto que nos habla de la imperiosa necesidad que debía sentir Lizardi por dar a conocer y divulgar todas aquellas bondades que, a su parecer, puede hallar y de las que puede hacerse merecedor todo aquél que ame a Dios y que deposite en Él su confianza absoluta (Rosas Juárez: 53)

De modo que por más vicisitudes y adversidades que deban enfrentar los personajes en el desarrollo de la novela, el desenlace de la misma nos da la confirmación de aquello en lo que Lizardi hace hincapié (en el argumento de su novela) respecto a que la Divina Providencia siempre vela por el bienestar de todos sus hijos.

Así pues, en *Noches tristes y día alegre* aparecen varios personajes que demuestran su Amor a Dios, no sólo a partir de sus palabras, sino también por medio de hechos concretos, con los cuales buscan agradar al Señor y al mismo tiempo ayudar en lo posible al prójimo. El ejemplo más claro de ese Amor a Dios lo encontramos en el propio protagonista de la novela... (Rosas Juárez: 53-54).

En cuanto al tema de la educación, destaca la parte expositiva en la que Fernández de Lizardi, apoyado en los acontecimientos de relato, pone en tela de juicio la honorabilidad de la justicia, pues señala los abusos que se cometen contra los reos en las cárceles y los ultrajes y vejaciones e indiferencias que tiene que soportar el hombre inocente, por parte de instituciones y personales, no dispone de ninguna garantía ni recursos económicos para argumentar su defensa.

### *Las Fábulas* de José Joaquín Fernández de Lizardi. Educación y crítica social.

José Joaquín Fernández de Lizardi manifestó, a lo largo de su producción literaria, una constante preocupación por la educación, ya que para él este aspecto era primordial en el desarrollo de todo individuo. Consideró que sin esta base, el hombre no llegaría a comprender cabalmente los conceptos de igualdad y de libertad, los cuales, en su opinión, resultaban sumamente necesarios en una época en que nuestro país luchaba por emanciparse de la Corona Española y forjarse una completa identidad nacional.

Insistió constantemente en que la palabra no sólo es un vehículo comunicativo, sino que también tiene una función didáctica y moral. Dio vigencia a los pensadores clásicos y propagó sus ideas entre la sociedad de su tiempo. Asimismo, y al igual que otros pensadores ilustrados, reflexionó sobre la educación y orientó sus esfuerzos a emprender una ardua labor en pro de reeducar a la población. Dicha misión tan monumental no debió ser tarea fácil si tomamos en cuenta el bajo nivel social y cultural del pueblo, el limitado acceso al conocimiento, así como la falta de verdaderos preceptores y humanistas comprometidos con los sectores marginados. Frente a este difícil panorama, El Pensador

Mexicano tuvo la convicción de asumir el papel de preceptor de un pueblo. Pretendió hacer un acto de consciencia colectiva que levantara ámpula, y fue mediante la escritura de folletos, periódicos, novelas, fábulas, entre otros géneros, que logró poner de relieve el sometimiento, las nefastas costumbres discriminatorias de la época colonial y la deficiencia de los aparatos gubernamentales, educativos y eclesiásticos.

En el comienzo de su noble labor, la prensa escrita se presentó como el medio idóneo y eficaz para la difusión del conocimiento y gracias a ésta se dio un acercamiento cada vez más íntimo entre Lizardi y sus lectores. Cabe mencionar que nuestro autor tuvo acceso a las ideas ilustradas de sus contemporáneos, tanto locales como extranjeros, por lo tanto pudo intervenir, con conocimiento de causa, no sólo en el ámbito intelectual, sino en cualquier aspecto de la vida cotidiana de su sociedad y fue capaz de concretar un proyecto modernizador y de igualdad entre la población por medio de la educación y la prensa.

En la época de Lizardi, y aún en nuestros días, la educación no era un derecho para todos, es decir, era un privilegio para unos cuantos, ya que sólo en las principales ciudades había escuelas que, por ser particulares, no eran accesibles a las comunidades indígenas. Ya desde el siglo XVI, la educación fue excluyente, de carácter aristócrata, y aunque comenzaron a fundarse algunos colegios por órdenes religiosas, la educación no era de libre acceso para todos. En contraposición a nuestra lamentable situación, en el siglo XVII, en España y Europa, la educación se convirtió en una preocupación común tanto de las autoridades civiles como intelectuales. Fue hasta el siglo XVIII que se generaron, en la Nueva España, proyectos de alfabetización para la población, así como de castellanización para los indígenas los cuales, no obstante, nunca tuvieron el éxito deseado.

En nuestro país la enseñanza básica era casi nula. No había espacios adecuados, ni maestros capacitados, ni tampoco comprometidos, ¿sería culpa del Estado por no remunerarles de manera justa? Tampoco existían programas de estudio bien estructurados. En pocas palabras, la educación no estaba sistematizada. Además, la sociedad carecía de algo fundamental: información y conciencia acerca de la importancia de adquirir conocimientos.

Lizardi se preocupó por el papel que jugaba la educación en su sociedad (finales del siglo XVIII y principios del XIX). Sus críticas y propuestas en este aspecto están presentes en obras como *El Periquillo Sarniento*, *La educación de las mujeres o la Quijotita* y su

*prima, Vida y hechos del famoso don Catrín de la Fachenda*, por citar algunos ejemplos. Cabe destacar que no sólo en este género novelístico expresó su preocupación por el asunto del rezago educativo, sino también en un género que, por lo menos en nuestro país, se encontraba en desuso: la fábula. El tema de la educación fue una constante en la temática de sus fábulas, las cuales fueron una manera didáctica y entretenida para incitar a los lectores a reformar posturas de conducta y malas costumbres. El Pensador Mexicano escribió cuarenta fábulas, publicadas en el año de 1817, las cuales producen un enorme placer, tanto por lo descrito y bien matizado de su carácter impresionista de paisaje, como por la multitud de elementos del folklore propios de nuestras tierras —animales, vegetación, costumbres —, todo esto inmerso en situaciones de humor que fácilmente encuadraban el entorno social del momento. En cuanto a la forma de su escritura, echó mano de un lenguaje sencillo, simple, hasta cierto punto llano y del dominio de la mayor parte de la población. Estilo que utilizó sobre todo en sus novelas, y está muy presente en las fábulas. Un estilo muy mexicano, al que Yáñez considera similar al del corrido popular. La crítica de ese entonces le satanizó esa forma de escritura tan “vulgar” y tan falta de cuidado; sin embargo, ese estilo, plagado de vocablos, expresiones y frases de la “plebe” fue la manera adecuada de difundir su obra entre las masas, de arraigarla como algo familiar, de entender y comprender ese humor y aún más de digerir con mayor facilidad esa intención expositiva y crítica.

Sin importar que se tratara de un género menor y muy poco cultivado, Lizardi vio en las fábulas una posibilidad para llegar al entendimiento incluso del más incauto. Su noble labor de instruir y edificar encontró en la aparente simpleza de las fábulas el vehículo ideal para corregir, criticar e incluso denunciar vicios y malas costumbres de una manera graciosa y entretenida, aunque sin dejar de lado el carácter pedagógico-aleccionador y filosófico del género. La sabiduría contenida en *Las fábulas* resulta trascendente, es decir, su enseñanza no se queda sólo en el tintero, ni mucho menos en la anécdota. La moraleja entonces quedará sujeta a una libre interpretación. No obstante es pertinente mencionar que en muchas ocasiones la ausencia de moraleja en las fábulas de Lizardi es evidente, aunque no por esto pierden su carácter crítico.

El interés que ya desde hace varios años despertó el estudio de la obra de El Pensador Mexicano ha sido notablemente enriquecedor, en cuanto a los aportes y análisis

que se han hecho de ella tanto en nuestro país como en el extranjero. Respecto a las fábulas, Agustín Yáñez mencionó que el conocimiento y estilo de Lizardi tiene claros tintes de la presencia estilística de Fenelon y La Fontaine; por su parte, Spell relaciona como antecedentes directos del estilo de Lizardi a Samaniego e Iriarte.

En un principio, las fábulas lizardianas fueron foco de atención en cuanto a su representación moralizante. En lo personal, yo pienso que esta consideración de análisis tan limitada se debió a la situación histórica, puesto que para el año en el que fueron escritas se encontraba suspendido el decreto que garantizaba la libertad de Imprenta. Tales obstáculos no permitieron que las consideraciones en otro campo de análisis se dieran y que fueran interpretadas de otra manera. No obstante, El Pensador Mexicano derrochó genialidad e imaginación y logró que sus fábulas proyectaran una intención de doble sentido. Por ejemplo, podemos encontrar de manera divertida y entretenida, la crítica, la inconformidad y la exposición de lo deficiente que era el sistema educativo, y de manera más directa, las consecuencias que trae consigo la mala o equivocada enseñanza.

En la fábula XXV “La paloma, el cuervo y el cazador” queda expuesta la crítica y las consecuencias de los malos instructores: una paloma es atrapada por el cazador al que le ha robado el maíz de sus milpas. Angustiada, la paloma trata de salvar el pellejo, argumentando que la culpa la tiene un cuervo ladrón que le ha enseñado esas y otras malas mañas. De nada le sirve la excusa, el cazador la sentencia a ser la cena esa noche, no sin antes reprenderla por las malas compañías y a lo que éstas conllevan. Moraleja, simplemente como diría mi abuela: el que con lobos anda...:

Se hizo amiga de un Cuervo una Paloma,  
y dentro pocos días tan bien graznaba,  
que oyéndola sin verla era preciso  
que todos por cuervito la juzgaran.  
Mucho se adelantó. Dentro de breve  
a robar aprendió, ¡qué linda gracia!  
ya se ve, con tal maestro era forzoso  
que no saliera torpe la oficiala (Fernández de Lizardi: 1963, 341).

Otro ejemplo de la crítica con temática educativa es la “Fábula XXXIII”, “El coyote y su hijo”; de hecho es una crítica con una doble vertiente, ya que no sólo hace gala expositiva de la moral, sino de la formación del individuo como hombre de bien ante una sociedad, como patriota y buen mexicano, pues para Lizardi este proceso comenzaba desde

el seno familiar, desde esa unidad básica y tan vasta que va estructurando la sociedad y, por ende, a la nación:

Con mucha formalidad  
decía un Coyote a su hijo:  
—No aprendas a robar; mira  
que es muy insolente vicio.  
Jamás robes las mazorcas  
de la milpa del vecino,  
ni sus gallinas atrapes,  
ni te engullas sus pollitos,  
y, en fin, no hagas nunca mal;  
a nadie infieras perjuicio;  
haz con todos lo que quieras  
que todos hagan contigo. (Fernández de Lizardi: 1963, 358)

En esta fábula vemos que se trata de un coyote que aconseja a su hijo sobre el buen comportamiento y lo que no debe hacer. El padre coyote se retira y su hijo le sigue a lo lejos sin hacerse notar. ¿Cuál es el efecto sorpresivo que provoca al lector cuando el padre al sentirse alejado y seguro, entra al gallinero y comienza una matanza de gallinas? Al día siguiente el hijo hace lo mismo con los pollitos, el padre lo pilla y enfurecido comienza a reprenderlo con la plática del día anterior, a lo que el hijo responde con sabiduría. “vi lo que haces y en nada se parece a lo que predicas”:

Nada respondió el Coyote  
hipócrita fementido,  
pues conoció que el consejo  
sin el ejemplo es muy frío,  
y que para que aproveche  
el más saludable aviso,  
por los ojos debe entrar  
antes que por el oído (Fernández de Lizardi: 1963, 359)

Para entender la fábula como una exposición crítica de lo social, es necesario considerarla también como un vehículo de conocimiento. Esto nos remite al pensamiento filosófico presocrático de los Cínicos, quienes creían en la “libertad de palabra” como principio de su filosofía, y expresaban su pensamiento con la mayor soltura, sin diferenciar posiciones sociales o jerárquicas. Llevaban su discurso de forma mordaz e ingeniosa, unida a esta libertad de palabra, la libertad de acción y de espíritu. Según Rosario Miranda Juan, el cinismo “es una forma de ver las cosas que desemboca automáticamente en una manera de vivir la vida; es una comprensión del hombre que engendra una dedicación; es una inteligencia práctica, un ideal que se encarna en la cotidianidad...” (Miranda Juan: 327).

Los cínicos eran partidarios de las ciencias teóricas y se oponían a los valores sociales establecidos, es decir, preferían la búsqueda de la sabiduría práctica basada en la búsqueda de la virtud, el bien y la felicidad:

Su incidencia no venía dada por su palabra sino por su singularidad. No era un maestro, era una curiosidad. La comunicación de Diógenes con sus conciudadanos no pasaba por el argumento coherente o el discurso persuasivo: se establecía a través del espectáculo impactante, del dicho ocurrente, del gesto memorable y teatral, elementos de una representación escandalosa cuyo objeto era provocar. El lunático, el santo, el Sócrates furioso o enloquecido, como le llamaron, cultivaba en realidad, de manera no espontánea ni natural, sino calculada, ensayada y afectada, un estilo insolente, irónico, grosero, soez, sarcástico, cáustico, agresivo, desvergonzado, indecente, mordaz, exagerado, chillón, desagradable, caricaturesco, desafiante, amante de la desfachatez, la mueca, el exhibicionismo y el improperio, formas estudiadas y asumidas con la finalidad de causar una impresión, de lograr un efecto escénico que escandalizase, zarandease, y revolviese una respetabilidad hipócrita y necia y una ideología estúpida. "Cínico" designa, por ello, también, una actitud o discurso de absoluta franqueza, una mirada descamada, radiografiadora de las cosas por la que quizá, a pesar de ser golpeada en sus objetivos y en su autocomplacencia, la ciudad aceptó sus críticas tremendas e incluyó a Diógenes entre sus sabios. Para el cínico la doctrina es vida y la vida es testimonio, y el intelectualismo carece de interés. El cinismo es un camino pretendidamente breve y voluntarioso hacia la virtud en contra del proceder habitual de las escuelas filosóficas, que consideraban indispensable la acumulación de conocimientos como propedéutica para la filosofía y además vivían hipócrita o imperfectamente lo que decían. Es una forma de pensar crítica y subversiva que, frente a la filosofía teórica y a la retórica, desenmascara la seriedad, el engolamiento, la pesadez y la inutilidad de las ideas solemnes. El cinismo fue una militancia contra la propia práctica de la filosofía, un desinterés por la teoría y una manera de filosofar deliberadamente ajena a los sistemas y accesible a cualquiera dotado de voluntad (Miranda Juan: 327-328).

En cuanto a las razones que justifican la crítica social y educativa que esboza Lizardi en sus fábulas se encuentran los defectos exhibidos en la conducta de la gente, por ejemplo los vicios y la holgazanería. Asimismo, afirma que el verdadero origen de esos comportamientos residía en la pobreza e ignorancia prevaleciente en el Virreinato, producto de la conducta impositiva del conquistador de aducir derechos de conquista totales, de enarbolar el mito de la superioridad europea sobre el resto del mundo y de autodenominarse encargados absolutos de "civilizar" y difundir la verdadera y única fe.

Es un hecho, sin embargo, que no sólo en las fábulas Lizardi enfoca sus inconformidades sociales, sino que es hasta la elaboración de sus folletos que consigue mayor soltura y profundidad. Lo mismo sucede con los periódicos que, como objeto de estudio, aportaron elementos ricos y completos, descriptivos y críticos, mismos que, hasta nuestros días, han permitido a historiadores elaborar premisas y juicios de valor para entender las condiciones sociales, políticas y culturales de la época.

El valor de las fábulas, y en sí del resto de su obra, estriba, pues, en que El Pensador

escribió más para difundir que para destacar artísticamente. Antes que novelista, poeta, dramaturgo o fabulista, Lizardi fue un periodista cuyo interés nació de la urgente necesidad de denunciar y corregir los males políticos y sociales de su país. Por ejemplo, en su periódico *El Conductor Eléctrico* las críticas y las polémicas reflejan estas cuestiones expositivas.

Por otro lado, en la Fábula XII “El herrador y el zapatero”, nuestro autor nos regala una crítica, en un instante tan breve pero nada efímero en cuanto a una sapiencia bastante aleccionadora y edificante, puesto que nos expone el significado de valores tales como la igualdad y la dignidad:

#### EL HERRADOR Y EL ZAPATERO

—¡Ah, señor Herrador! —Soy Zapatero,  
indecente y grosero,  
tenga más cortesía.  
—Señor don Herrador, para otro día.  
—¿No echa de ver el mísero malcriado  
que su oficio es tan vil como el mío honrado?  
—Señor, en mi conciencia  
no encuentro yo ninguna diferencia,  
salvo sólo los nombres,  
entre ser Zapatero de los hombres  
o calzador de bestias. —Mentecato,  
¿qué va que la nariz te desbarato?  
¿Qué piensas, insolente,  
que se puede con sólidas razones  
ésta destruir y mil preocupaciones  
que los hombres abrazan tenazmente?  
—Cierto que es disparate, no replico  
—respondió el Zapatero—, y calló el pico (Fernández de Lizardi: 1963, 313-314).

Lizardi estaba totalmente convencido de la diversidad de clases sociales y de las demandas que tenía cada una de ellas. Esto lo menciona en su periódico *Alacena de Frioleras* al recordarles a las autoridades que ellas son las únicas responsables de la formación cultural e intelectual de los individuos:

Hay mucha ignorancia en este reino y, a proporción, hay infinita en México. Si se discurre por los barrios y arrabales de esta ciudad, se verá cumplido al pie de la letra el proloquio del espíritu de verdad, que el número de necios es infinito (Fernández de Lizardi: 1970, 74).

En un principio mencioné que el tema de la educación es un asunto de índole constante, no sólo en las fábulas, sino en el resto de su producción, pienso más que nada

que se trata de una preocupación culposa de José Joaquín Fernández de Lizardi, y digo “culposa” en razón del compromiso que él entendía para con sus semejantes en cuanto a la urgencia inminente de erradicar el analfabetismo y la ignorancia.

Pero aunado a este estilo aleccionador se encuentra la crítica social, misma que encierra sus vertientes moralistas y de humor que logran concretarse más adelante en su labor folletinesca, la cual considero que implica una visión histórica temporal que trasciende hasta nuestros días y que aún está vigente. Por lo tanto, me parece necesario, en el futuro, realizar un análisis mediante el cual se pueda determinar si esa crítica que hace Lizardi a la educación y a la sociedad, y que apenas se encuentra sugerida en sus fábulas, es la misma que retoma y desarrolla de manera más extensa en alguno de sus folletos.

Por último, considero que, debido a su quehacer intelectual, Lizardi se ve inmerso en una especie de encrucijada. Por un lado, intenta educar a un pueblo relegado y marginado y, por otro, intenta defenderse de las críticas de un sector mal intencionado que se encuentra agitando, y estigmatizando. Lizardi se enfrenta a la prensa misma y opta por tomar una actitud de ataque y de defensa. Aunque El Pensador se siente comprometido con la idea de escritor y editor, entiende que su intención máxima es hacer presente la opinión personal en el espacio público, y con base en ello, denunciar las inmundicias del aparato gubernamental, el alto clero y, sobre todo, demandar las garantías individuales.

Como conclusión, respecto al asunto educativo que exhibe Fernández de Lizardi en sus fábulas, deseo destacar tres cuestiones:

- A) Los planteamientos de las fábulas van más allá de la simple anécdota, son en realidad la posibilidad de “suavizar” una crítica sobre las situaciones políticas y sociales, además del carácter más profundo y filosófico que les da ser consideradas un vehículo de conocimiento. Esto nos abre el camino de los planteamientos, pues Lizardi entiende que nada debe quedar a la deriva, de tal modo que la crítica expuesta en sus fábulas no es una razón en sí misma, puesto que carecen de un desarrollo más completo, es decir, necesitan un complemento a partir del cual puedan concretarse, quizás un sentido filosófico.
  
- B) En sus fábulas está presente el afán de instruir, de incitar a la conciencia y al

razonamiento y aunque de manera sutil, esta cuestión implícita plantea la inquietud de su idiosincrasia pedagógica: es hasta su actividad como folletinista que los razonamientos de las fábulas manifiestan su verdadera intención.

- C) Para Lizardi, la educación es una encomienda de tipo social, una formación entera que brinda las posibilidades de todo tipo de desarrollo, sobre todo el de la razón crítica; el sentido en el que la entiende es el de alcanzar una igualdad y justicia social entre los mexicanos, con base en la virtud, la buena instrucción y guía por parte de preceptores comprometidos y la inteligencia propia de cada individuo.

### El teatro aleccionador de El Pensador Mexicano

Desafortunadamente, durante los siglos XVIII y principios del XIX, el campo de la dramaturgia y las representaciones escénicas eran del dominio absoluto de escritores españoles. Mientras tanto, del lado novohispano, la producción en este género literario era marginada y severamente censurada por la Inquisición española. En el cultivo de este género literario, nuestro escritor fue víctima de esta tiránica represión por el motivo de haber escrito la segunda parte de *El negro sensible* (1825).

El Pensador Mexicano escribe piezas teatrales con una clara intención pedagógica y una convicción muy superior a la de destacar plenamente como dramaturgo; asimismo, apuesta por el teatro como el sitio idóneo y factible para brindarle al pueblo alguna instrucción, tanto educativa como cívica y social. De la misma forma, considera que el Estado debe esforzarse por subsidiar producciones teatrales de calidad estética y educativa, ya que el teatro debía fungir como una escuela de buenas costumbres.

Por otra parte, Ubaldo Vargas Martínez, considera que la incursión de Lizardi en el género teatral se da con la intención de continuar con su afán aleccionador, el cual ya era una constante en el resto de su producción literaria:

El novelista y periodista, cuando quiso expresarse "en teatro", lo hizo dejándose llevar por la espontaneidad, sin ajustarse a las limitaciones de la complicada preceptiva dramática, tan rigorista en el periodo neoclásico que le tocó vivir. Escritas con descuido, dos o tres de sus obras —como la *Pastorela*, el *Auto mariano* y tal vez *El negro sensible*— pueden resistir, no obstante, la prueba de la representación; pero las restantes parecen ensayos dramáticos para ser leídos, o simplemente declamados como en el caso de los "unipersonales" o monólogos (Vargas Martínez: 17).

La producción dramática de Fernández de Lizardi está orientada al entendimiento de las clases medias y bajas, las cuales se deleitaban con su producción: melodramas, crítica subversiva y sobre todo con la sátira política. Cabe destacar que la forma y el estilo de sus obras de teatro están apegados a los lineamientos de la enseñanza de tipo “atractiva” y “entretenida”. Asimismo, matizó de forma magistral sus puestas en escena con tintes nacionalistas, tanto por el lenguaje que maneja en sus personajes, como por su contenido, claro está, sin dejar de lado lo pintoresco y lo muy mexicano. Los asuntos que desarrolló incluían contextos y situaciones muy habituales, y echó mano de ellos únicamente con la intención de utilizarlos como plataforma para externar una crítica político-social, una exposición de costumbres y malos hábitos o burlarse de la ignorancia y los prejuicios que aún formaban parte del pensamiento común en el resto de la población.

#### *El negro sensible, segunda parte*

En esta pieza teatral Fernández de Lizardi expone el tema de la igualdad jurídica y social entre los seres humanos. Con esto pone el dedo en la llaga e impacta de forma escandalosa a la sociedad de su tiempo, ya que mediante esta obra teatral hace una denuncia sobre la esclavitud y la discriminación, tachándolas de reprobables, injustas y crueles. A la par de esta crítica, Lizardi se preocupa por ensalzar los valores universales como son el derecho a la vida, la libertad, la igualdad y la fraternidad.

Fernández de Lizardi describe con maestría la situación en la que ubica a sus personajes, que es con la que pretende exponer su inconformidad ante la discriminación y la desigualdad que imperaba en el México de su época: un tirano esclavista, el cual cree en el valor monetario de la persona, hace gala de racismo al humillar a uno de sus trabajadores que se le ha rebelado, y afirma que de la raza de color sólo descenden individuos ingratos, viles e indignos de toda consideración humana posible.

Con base en la situación descrita, El Pensador Mexicano argumenta las razones por las cuales el negro se subleva y se niega a trabajar para su amo, y con ella justifica el acto de rebeldía que expone, el cual se basa en la defensa de la dignidad y la igualdad:

MARTINA

Vaya, no me admiro de que trabajen mal,  
porque sin premio  
¿cuál es el criado que hace buen servicio?

Para mover el corazón del hombre  
el interés es un resorte fijo,  
y sólo el bruto ha obrado por la fuerza,  
por natural instinto o apetito.  
Señale usted salario a sus sirvientes,  
y los tendrá contentos y aun activos;  
160 mas querer que trabajen solamente  
por una ruin comida es un delirio.

JACOBO

Son esclavos, señora, y así deben  
trabajar, sin más sueldo que el que he dicho.

MARTINA

Eso es querer librarse de una culpa  
añadiendo en descargo otro delito.  
No se paga a estos pobres su trabajo  
porque fueron esclavos y vendidos;  
Y aquel que los vendió ¿con qué derecho  
170 pudo violar los más sagrados ritos  
de la naturaleza? ¿Quién le ha dado  
al blanco sobre el negro este dominio,  
que se tiene abrogado injustamente  
sólo por un abuso permitido?  
¿No son los negros hombres como todos?  
¿No nacieron dotados de albedrío?  
El Cielo, que a los blancos hizo libres,  
¿sólo para los negros fue mezquino?  
¿Pues por qué se les trata con tal odio?  
¿Por qué habemos de ser sus asesinos?  
180 ¿Os admiráis, Jacobo, de que os diga  
que cuantas ventas hay son homicidios?  
Pues aún no dije todo lo que siento.  
Es mayor crimen, sí, no me desdigo,  
quitar la libertad a los humanos,  
sin más razón que el interés maldito,  
que quitarles la vida. ¡Cuántas veces  
por librar a su patria de un tirano  
han hecho de sus vidas sacrificio!,  
¡y cuántas han tenido la barbarie  
190 de abrasar las ciudades ellos mismos  
y perecer en las voraces llamas,  
antes que ser esclavos ni rendidos!  
Tanto así aprecia el hombre verse libre,  
que serlo quiere o busca su exterminio.  
Pero ¿qué más?, si vemos que en la jaula  
enmudece el alegre pajarillo,  
se encrespa, se entristece, clava el pico  
y muere de pesar, como quien dice:  
"Si no soy libre ya, ¿para qué vivo?"  
200 Considerad, Jacobo, ¡qué gran cosa  
será la libertad y el albedrío  
cuando un irracional morir se deja  
al punto que conoce está cautivo! (Fernández de Lizardi: 1965, 291-292).

Como elemento sublime y persiguiendo un afán didáctico e intención moralizante, Lizardi incluye un personaje más: un niño blanco que es testigo de la situación. La razón por la cual este niño hace acto de presencia es para fungir como elemento comparativo, y con ello afirmar que no debe haber discriminación entre los hombres, y que debe existir bondad y piedad en cada individuo. Mientras que este niño demuestra su sensibilidad y calidad humana, producto de una educación cívica, moral y religiosa recibida de su madre, el esclavista denota la ausencia absoluta de todo tipo de educación y amor.

### *La Tragedia del Padre Arenas*

En el caso de esta pieza teatral, Lizardi intenta dar una lección de patriotismo y nacionalismo con base en el asunto que muestra: una conspiración realista; expone argumentos bastante convincentes con los que afirma que nuestro país de ninguna manera volverá a someterse al dominio español. Asimismo, exhibe la posición del gobierno, el cual se encuentra inmerso en una atmósfera de intriga, traición e hipocresía, y le exige que asuma su papel y haga frente al caos y a la inestabilidad que imperan en el país, pues debería acabar con los levantamientos armados y lograr la unificación total de nuestra nación.

### El Periodismo de Fernández de Lizardi

Es un hecho que sobre la historia queda plasmada con letras de oro los nombres de aquellos luchadores, guerreros e insurgentes que de alguno u otro modo fueron los responsables de conseguir la libertad de la patria: destacados caudillos, militares, etcétera. Sin embargo, había que hacer justicia y mención a un sector de la lucha que si bien no combatía atrincherado con un fusil, o calculaba movimientos estratégicos de infantería, sí pugnaba desde un tintero, y de igual forma hacía real su presencia desde la imprenta.

El género periodista o el periodismo de la época de Independencia es un referente necesario en la historia de nuestro país, así como también lo es el decreto de libertad de imprenta y por ende la Constitución Política de 1812. De igual forma, la producción periodística de *El Pensador Mexicano* es digna de mención en este período, sobre todo porque su periodismo no se limita sólo a publicaciones impresas con cierta regularidad, sino que además de mantener informado al país de lo acontecido incluye sus panfletos,

polémicas, misivas, calendarios pronósticos e intervenciones del mismo Lizardi en otros periódicos.

Fernández de Lizardi se enfrenta a una realidad caótica, una situación tan inestable en el país, pugnas y arengas políticas por todos lados, resistencia por parte de unos, ideologías, contraposiciones, ambición, patriotismo y la urgencia por hacer brotar una mexicanidad que parecía no encontrar posibilidad de ser. Ésta es la atmósfera del México de El Pensador Mexicano. Esto, aunado a la difícil situación a la que se enfrentaba para conseguir el sustento y a causa de su trucada formación académica, Lizardi optó por tomar una postura un tanto autodidacta<sup>14</sup>. Tal vez todo esto sea el parteaguas y el proceso de gestación de la esencia y sus principales preocupaciones como periodista, crítico y reformador social; además de la inquietud punzante por el tema de la educación, una constante que se apreciará a lo largo de casi toda su producción literaria.

Para Lizardi, la educación es una encomienda de tipo social, una formación entera que brinda las posibilidades de todo tipo de desarrollo, sobre todo el de la razón crítica; el sentido en el que va es el de alcanzar una igualdad y justicia social entre los mexicanos, con base en la virtud, la buena instrucción por parte de preceptores comprometidos y la inteligencia propia de cada individuo.

El decreto de la libertad de imprenta fue un factor decisivo para la rápida evolución del periodismo en nuestro país en los albores del siglo XIX: “la libertad de Imprenta fue una arma de doble filo en la lucha en contra de la dominación española. La censura inmediatamente impuesta a todos los periódicos, incluso durante el imperio de Iturbide, es clara prueba de que los gobernantes estaban conscientes del peligro que ésta entrañaba para sus regímenes” (Palacios: XLII y XLIII).

Sin embargo, fueron actividades como el voceo las que realmente consiguieron que el analfabetismo comenzara a erradicarse. Estas dinámicas fueron motivadas por unos cuantos letrados que tuvieron la posibilidad de darle lectura en voz alta a papeles informativos y posteriormente circularlos de mano en mano. Dicha versatilidad en la lectura de hojas periódicas se consiguió gracias a la inclusión de titulares breves y atractivos, los cuales encabezaban formas de discurso de fácil comprensión. Lizardi toma

---

<sup>14</sup> Lizardi acostumbraba a visitar las 2 únicas bibliotecas públicas, una localizada en la Catedral Metropolitana y la otra perteneciente a la Real y Pontificia Universidad.

muy en serio su posición de editor y comienza a publicar sus ideas y pensamientos liberales en periódicos y folletos. Asimismo, consigue confeccionar una ingeniosa escritura cuya novedad temática radicaba en lo creativo de sus títulos, los cuales atrapaban de manera inmediata al lector. El Pensador Mexicano tuvo la gran genialidad de utilizar refranes o dichos populares para titular sus artículos, y de igual forma, de laborar en sus contenidos un estilo de escritura multifacético que comprendía diversas formas literarias: diálogos, epístolas, fábulas, artículos editoriales y relatos.

Con respecto a lo anterior, Margarita Palacios señala que el éxito y el furor que causó el estilo periodístico de El Pensador Mexicano radica, básicamente, en su manera tan sencilla, espontánea y muy mexicana de hablar y de dirigirse a sus lectores:

Desgraciadamente, este aspecto que da originalidad y vivacidad a los escritos de El Pensador ha sido el más atacado y el menos comprendido. Es precisamente en este estilo “vulgar” donde Lizardi encuentra su verdadero modo de expresión. Los periódicos anteriores e incluso muchos contemporáneos a los de Lizardi tenían un estilo amanerado y artificioso que les restaba popularidad y calidad periodística (Palacios: LVIII).

Fernández de Lizardi no desaprovechó las posibilidades que ofrecen las publicaciones, pese a las limitaciones propias de la época. De la misma manera que en los otros géneros literarios que trabajó, su afán educativo se materializó al encontrar en el género periodístico no sólo la posibilidad de instruir, sino la de encauzar la opinión pública. Él cree fervientemente en la divulgación de un nacionalismo muy mexicano, el cual parte del conocimiento de la verdadera situación del país. De esta forma logró concebir un análisis del gobierno de la Colonia, y por ende de la sociedad en general, gracias al cual comprendió las distintas problemáticas sociales, económicas, políticas, religiosas y culturales que limitaban el progreso de la nación. Por tales motivos, Lizardi opta por una posición política más liberal que realista o insurgente, y con base en este criterio, analiza los fenómenos políticos y sociales que edifican su personalidad anárquica y de resistencia. Asimismo, su carácter de reformador es alimentado con una visión muy utópica de progreso nacional, la cual considera que puede ser real mientras se insista en el cultivo de la educación moral y ética.

El Pensador Mexicano, instruido por la Ilustración y motivado por los ideales del enciclopedismo francés, encuentra en sus ideales reformistas las bases moralizantes,

pedagógicas y críticas, que van a ser los asuntos recurrentes en casi toda su obra. De la misma manera, estos ideales fueron los motivos suficientes por los que sería en numerosas ocasiones castigado por la represión y la censura eclesiástica, a tal punto de ser excomulgado. Ante tales obstáculos, Lizardi no da un paso atrás, no se acobarda y los utiliza como pretexto para continuar con su actividad de preceptor a la problemática educativa, puesto que jamás quita el dedo del renglón al afirmar que el principio de la libertad de espíritu radica en el cultivo de la razón y por ende en la educación.

Cabe destacar que a la par de la temática moralista, Fernández de Lizardi utilizó otros elementos como la sátira y la ironía, los cuales le sirvieron como instrumentos para conseguir una expresión más completa no sólo en sus publicaciones periódicas, sino también en sus novelas y con más fuerza en sus folletos. Quizá sea un hecho que el éxito de la actividad periodística de Lizardi se deba a su originalidad y en gran parte a las facilidades que brindó a toda la población por lo accesible en cuanto a la manera de leer sus escritos impresos. En el número XXI de *Alacena de Frioleras* (1815) dice:

Entre tantos llegó uno preguntando por la *Barata de El Pensador*. Dijéronle que no la había, y él mostró sentirlo, pues encarándose a un currucacho que estaba de postema en la alacena, le dijo ¡qué lástima que no halle yo ese papel!, lo leí en casa de un amigo y me ha gustado mucho, porque está muy gracioso y moral. Bien que a mí me gustan todas las producciones de este autor, porque cuanto escribe lo escribe con cierta sal que nos divierte; de cuando en cuando salpica sus papeles de alguna erudición; tienen mucha moral; satiriza los vicios con tino; y sobre todo, no se le puede negar la fluidez y facilidad del estilo con que sin cansar al sabio, se hace agradable y perceptible al más rudo.

A lo que nuestro caballero contestó, amigo, en gustos se gastan géneros, y si no hubiera malos gustos, no se gastara lo anteaado ni las porquerías de El Pensador, pues yo por tales tengo todos sus mamarrachos. No he visto en mi vida papeles más insulsos. Nada dice que no esté dicho, y fuera de esto, su estilo es un estilo de bodegón. Metáforas, alegorías, tropos, bellezas, flores de elegancia, ni las conoce. Erudición selecta ni la ha visto. Noticias exquisitas no las tiene. Términos castizos, exóticos y retumbantes ni los sabe. Sólo nos emboca moralidades añejas, sátiras frías, y cuentos de cocina, y esto con una cantinela monótona y nevada. Lo único que tiene es lo que más enfada, y es aquel estilo faceto, truhán y chocarrero con que sin tener sal quiere las más veces arrancar la risa a sus miserables lectores (Fernández de Lizardi: 1970, 118).

### *Conversaciones del Payo y el Sacristán*

José Joaquín Fernández de Lizardi escribió este periódico en forma de diálogos y con ellos conformó dos volúmenes, cada uno compuesto por veinticinco números, y que corresponden a los años de 1824 y 1825. Lizardi utilizó un tono mucho más agresivo e irónico en la escritura de esta publicación; asimismo, optó por un estilo mucho más

combativo y de oposición, comparado con sus anteriores periódicos. Además, utilizó un enfoque temático, el cual deja de lado a los asuntos sociales y pone mayor énfasis en hacer crítica mordaz hacia las posiciones clericales.

En este periódico, Lizardi expone varios temas: la resistencia del alto clero a la Independencia, el celibato, el fanatismo religioso del pueblo y las supersticiones (evidencias de la ignorancia y del rezago educativo que imperaba en México). El Pensador Mexicano resulta agresivo en su exposición crítica; sin embargo, es constante leer entre líneas un sentimiento de desilusión con respecto al gobierno de Agustín de Iturbide. Sin embargo, es la crítica hacia la Iglesia el asunto que se impone, la cual saca a relucir su recia posición política ya que, por ejemplo, mediante la sátira burlesca exige en reiteradas ocasiones la subordinación del clero al Estado.

Cabe destacar que Fernández de Lizardi no se preocupa única y exclusivamente en hacer una crítica a una institución religiosa, sino que efectúa directa su denuncia a personalidades y autoridades determinadas como lo hace con el Obispo de Sonora en voz del Sacristán:

SACRISTÁN: Luego, luego falta su ilustrísimo a la verdad cuando dice que: desde que se adoptaron los planes de Casa Mata, cada provincia, ciudad y pueblo pensó en constituirse libre de otra autoridad que no fuera la suya. Todo el mundo sabe que lo que quisieron fue substraerse de la dominación monárquica de Iturbide, sujetándose al Congreso General, a quien respetaron de consuno. Después, no queriendo que el gobierno se centralizara y volviera a parar en monarquía, Guadalajara, Durango, Zacatecas, etcétera, se pronunciaron por la federación. ¡Tan lejos estuvieron de reclamar la reposición de Iturbide al trono de México! Y si los indios mayos lo pensaron, ningún influjo tenían entre nosotros para hacer valer su pensamiento. El obispo de Sonora, enemigo declarado de la soberanía popular, tiene por locura esta misma soberanía, la libertad y la igualdad civil, que son derechos imprescriptibles del hombre, y para desvanecer los nobles y patrióticos sentimientos de sus miserables diocesanos, echa mano de la seducción en el púlpito, aturdiendo a unos, escrupulizando a otros y aterrorizando a todos. De esta manera consigue hacer odioso nuestro sistema y resfriar el amor patrio en aquellos lugares. De esto se gloria cuando dice: *que la lluvia del cielo causó todo su efecto*; pero este efecto no fue del cielo, sino de su *chaquetismo pastoral*. Siga usted leyendo (Fernández de Lizardi: 1973, 317-318).

Por otra parte, en *Conversaciones del Payo y el sacristán*, Lizardi externa su preocupación por el progreso nacional al escribir un prospecto o prototipo de Constitución: “*Constitución política de una república imaginaria*”. Dicha utopía abarca del número 16 al 24, excluyendo el 20, y contiene novedosas reformas y consideraciones muy pertinentes, las cuales incluyen cuestiones tanto políticas y sociales, como económicas y educativas:

SACRISTÁN: Pues por eso hemos de establecer nuestro gobierno de manera que a don Antonio se le cierren las puertas lo más que se pueda, y este asunto queda a la comisión de usted. Ya yo desempeñé los capítulos de ciudadanía.

PAYO: ¡Cómo ha de ser eso! ¡Qué entiendo yo de gobierno cuando apenas sé gobernar mi casa!

SACRISTÁN: Pues salte usted por donde quiera, y diga cuantos disparates se le antojen: al fin nos estamos divirtiendo; otros estarán a estas horas quitando créditos, sin haber quién les diga nada. Conque, vamos, no se pierda más tiempo.

PAYO: Pues entonces escriba usted.

SACRISTÁN: Sí haré; ya puede usted dictar.

## TÍTULO SEGUNDO

### Capítulo único

#### De la forma de gobierno de la nación

Artículo 17. El gobierno de la república será representativo popular federado.

Artículo 18. Se dividirá en Legislativo, Ejecutivo y Judicial.

Artículo 19. Jamás se reunirán estos poderes en una sola persona o corporación, ni se mezclará un poder en las funciones de otro.

Artículo 20. El Poder Legislativo residirá en un congreso perpetuo, compuesto de diputados elegidos popularmente por todos los Estados, cuyos diputados se relevarán de dos en dos años.

Artículo 21. Este congreso se llamará Asamblea soberana y Permanente, protectora de la federación.

Artículo 22. Ningún eclesiástico podrá ser elegido diputado sin probar sus luces, imparcialidad y patriotismo, y aun así cuando se hayan de tocar puntos sobre reformas eclesiásticas, no asistirán a las sesiones para no comprometerse ni con sus superiores, ni con el pueblo.

Artículo 23. Nunca se distraerán los diputados conversando, leyendo impresos, ni durmiéndose mientras se discute algún asunto, pues de esa manera y votando sin conocimiento de causa, no podrán votar con conciencia segura, ni la patria lo estará de sus erradas (Fernández de Lizardi: 1973, 420 y 421).

## Conclusiones

Puedo afirmar que en este Informe Académico, quedan expuestas tanto mi experiencia académica como laboral, mismas que han sido el resultado de las actividades que he realizado durante estos últimos cuatro años, tiempo en el que he laborado como becario y miembro activo del equipo editor de las Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi.

Gracias a las dinámicas de investigación y al contacto con la obra de este prolífico escritor, no sólo pude elaborar este trabajo con el que pretendo obtener el grado de licenciado en Lengua y Literaturas Hispánicas, sino que tuve la oportunidad de incursionar en otros campos del conocimiento como la edición electrónica. Y quizá lo más importante fue el acercamiento a su obra, a su pensamiento y a su ideología, las cuales comprendo que son fiel testimonio de su lucha y los sueños de libertad en los que creía. Lo más representativo de su ideología quedó plasmado con mayor presencia en sus periódicos y folletos.

Por otro lado, me parece necesario señalar que de manera paralela a este aprendizaje académico y profesional, compartí otras actividades con mis compañeros de equipo, las cuales realizamos con la acertada intención de fortalecer la difusión de este escritor decimonónico.

Ha sido un honor y un privilegio pertenecer a un proyecto, el cual se ha preocupado por rescatar, difundir y preservar la obra de un insigne personaje, quien no sólo es figura de nuestra literatura nacional, sino que es digno representante de las letras latinoamericanas. Mi colaboración y lo que he aportado para esta investigación forma parte de un eslabón, es una diminuta porción de algo monumental que la Doctora María Rosa Palazón Mayoral “se echó a cuestras” (Abreú Gómez: 2-3) hace más de cuarenta y cinco años y que hasta la fecha sigue coordinando.

El resultado que ha dado esta parte del proyecto lizardiano quedó de manifiesto en la entrega del CD *Obras* de José Joaquín Fernández de Lizardi. Se trata de la reedición de una obra impresa a una en formato digital, la cual tiene como objetivo difundir con mayor amplitud la obra de El Pensador Mexicano. Dos de las características más significativas de este volumen electrónico estriban, por un lado, en la vinculación interna de los contenidos

de la obra gracias a la navegación que genera la inclusión de un menú interactivo, y por el otro, la utilización de una herramienta que consiste en un motor de búsqueda de palabras.

El uso de la tecnología ha permitido que la obra lizardiana no sólo se preserve, sino que tenga mayores posibilidades en cuanto a su difusión y por ende a su recepción. En este CD hemos reunido los catorce tomos —que es la totalidad de la obra impresa en papel, la cual como ya sabemos está publicada en la colección *Nueva Biblioteca Mexicana*— y es el resultado de varias revisiones y multitud de horas invertidas en lecturas de cotejo, y en el aprendizaje de mecanismos computacionales.

Considero, que independientemente de la experiencia laboral en cuanto a lo tecnológico respecto al campo editorial, el contacto con la obra de Lizardi ha sido lo más significativo en cuanto a mi experiencia laboral en el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM. El leer las obras completas de *El Pensador Mexicano*, comenzó en primer lugar, como parte de las actividades técnicas en el proceso de la reedición de las obras. No tardé mucho en interesarme en su obra, en especial sus fábulas, periódicos y folletos.

Fue así que comprendí que Lizardi no pretende consagrarse por lo artístico de su obra, mucho menos busca algún tipo de presencia en la literatura nacional, él escribe con la intención de exponer y defender las premisas de su formación, sus ideales pedagógicos, sociales, éticos y políticos. El sentido de su obra, sobre todo la periodística, radica en su intención de encauzar a la opinión pública mediante la crítica y la sátira. Antes que novelista, dramaturgo, poeta o editor, Lizardi es un periodista, y es, curiosamente en *El Pensador Mexicano* —y digo curioso porque es de ese su primer periódico del que toma el título para usarlo como seudónimo y firma, también es loable que con él se asume como creador mexicano— donde vierte su pluma la tinta de la voz, el deseo de gritar a los cuatro vientos y exponer la verdad. Es en el género periodístico donde queda plasmado el perfil y las aspiraciones de Lizardi, sus ideales de libertad, la influencia de la Ilustración europea; su defensa a la Constitución de 1812 y después el desencanto y la desilusión cuando no vio realizadas las propuestas y reformas políticas planteadas por el gobierno.

Este informe académico lo dividí en dos partes: en la primera describo el proceso tecnológico con el que montamos el CD con las Obras de Fernández de Lizardi; en la segunda, abordo brevemente uno de los temas que más me interesó de la obra de este escritor, el de la educación, del cual puedo concluir que:

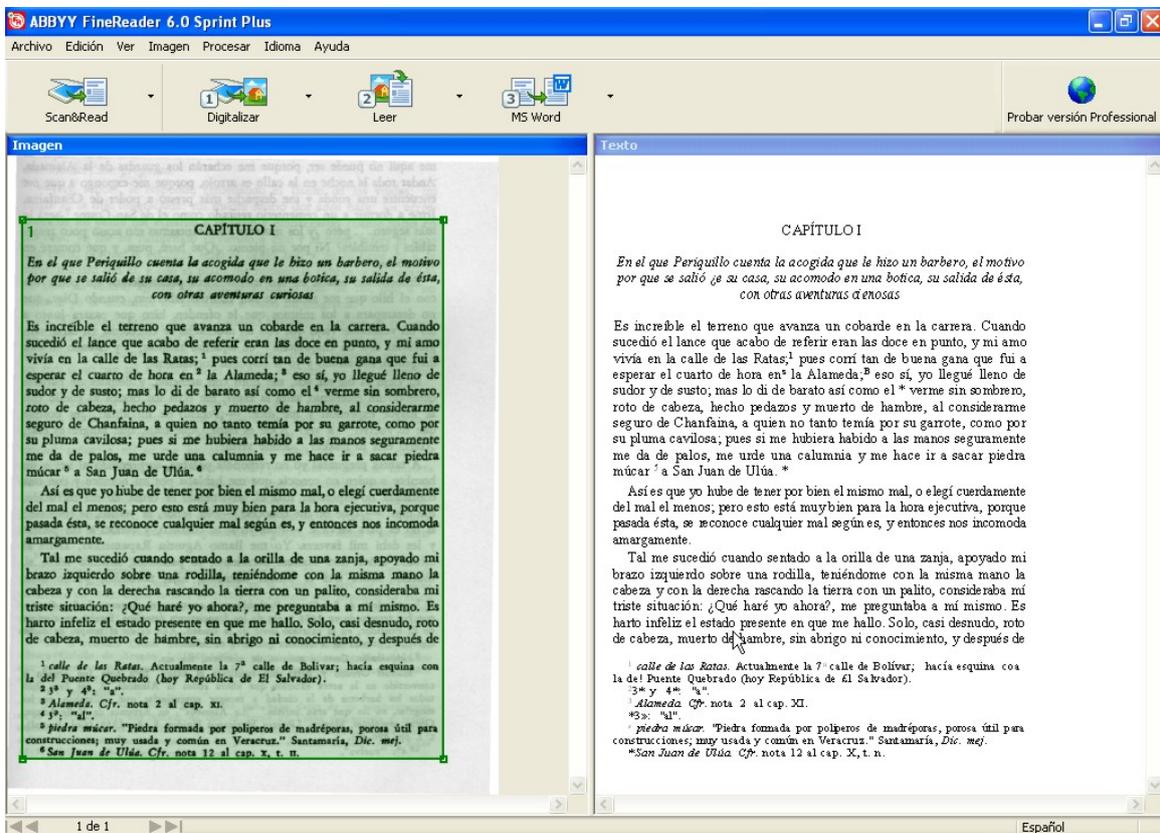
1. Es una de las máximas preocupaciones de Lizardi, ya que considera que es una parte vital para el desarrollo completo de todo individuo, puesto que le brinda las bases para desarrollar un sano juicio crítico y la comprensión cabal de los conceptos de libertad e igualdad.
2. En este aspecto, las propuestas educativas, tanto la crítica a la educación, a la formación tanto de hombres como de mujeres y las propuestas para mejorarla, están presentes en sus novelas: *El Periquillo Sarniento*, *La educación de las mujeres o la Quijotita y su prima*, *Vida y hechos del famoso don Catrín de la Fachenda*.
3. El estilo que utiliza para dirigirse a sus lectores, sobre todo en sus novelas, es sencillo, plagado de mexicanismos y el folclore de nuestra tierra. Aunque su escritura haya sido tachada de simple y llana por la crítica de su tiempo, no puede negarse que forjó una obra de espíritu nacional, la cual matizada artísticamente por el ferviente deseo de rescatar lo mexicano, cimentó las bases de una nueva literatura de identidad patriota.
4. La escritura lizardiana no se queda simplemente a la orden de algún análisis crítico y literario. Independientemente del sentido del humor, y de la manera tan magistral de manejar la sátira y la crítica tanto política como religiosa, las líneas de este escritor están cargadas tanto de reflexión, como de pensamientos ideológicos y filosóficos. Por ejemplo sus Fábulas son un rico manantial de sabiduría: el enseñar entreteniéndolo (máxima pedagógica que rige, en parte, la personalidad de preceptor nato que hay en Lizardi).
5. Fernández de Lizardi asume un compromiso social, es el portavoz de la clase social más desprotegida, aquella que es marginada, discriminada y relegada por su condición de analfabeta. Lizardi entiende que, además de enfatizar su posición de preceptor educativo y social, se encuentra ante la posibilidad de hacer una revaloración de la cultura mexicana.

Finalmente, creo que este tipo de actividades que realicé dentro del proyecto lizardiano, por un lado son complementarias y fortalecen de algún modo la formación académica que nos brinda nuestra máxima casa de estudios; y por el otro, nos hace partícipes de incursionar en ámbitos profesionales, y con ello, obtener la experiencia profesional que tanta falta nos hace a los egresados de la carrera.

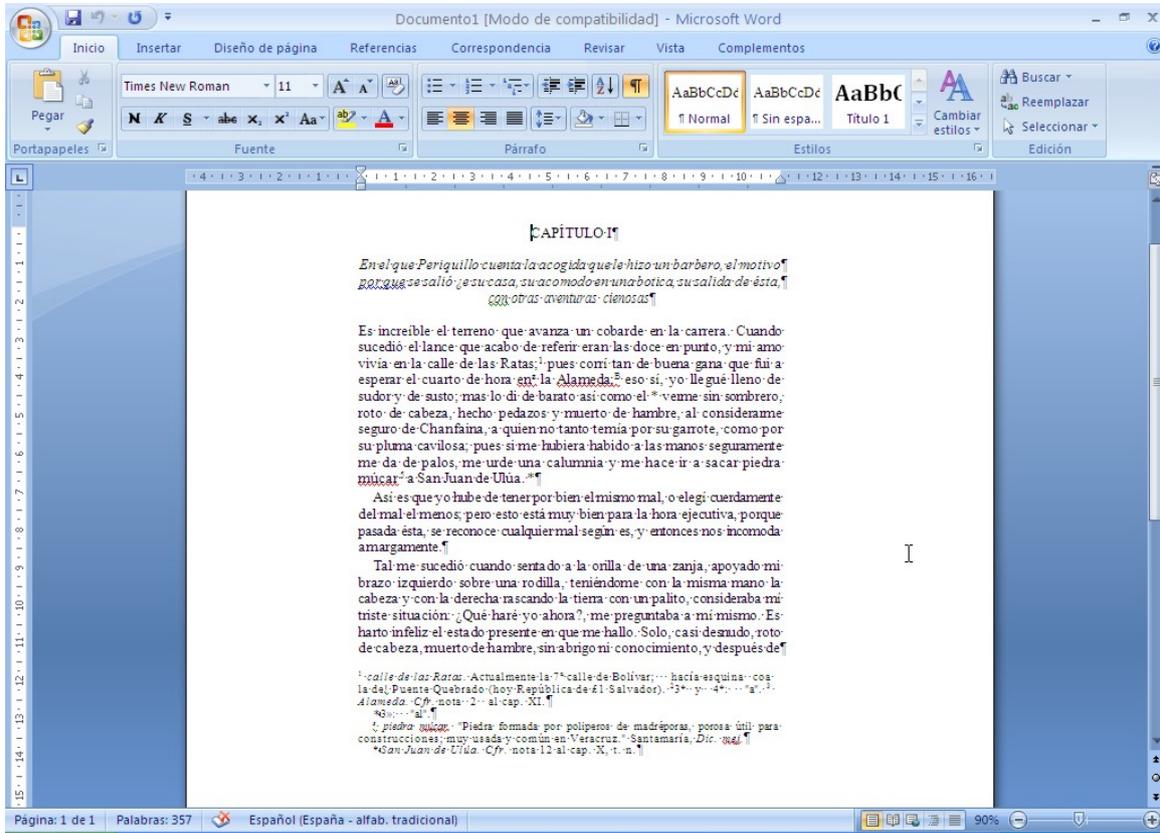
## ANEXO I

### Imágenes de las etapas de elaboración del CD Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi:

#### 1) Escaneo de texto y cotejo: programas ABBY Fine reader 6.0 Sprint Plus y Word.



Escaneo de texto



Con el texto en Word



## CAPÍTULO I

*En el que Periquillo cuenta la acogida que le hizo un barbero, el motivo por que se salió de su casa, su acomodo en una botica, su salida de ésta, con otras aventuras curiosas.*

Es increíble el terreno que avanza un cobarde en la carrera. Cuando sucedió el lance que a cabo de referir eran las doce en punto, y mi amo vivía en la calle de las Ratas;<sup>1</sup> pues corrí tan de buena gana que fui a esperar el cuarto de hora en<sup>2</sup> la Alameda;<sup>3</sup> eso sí, yo llegué lleno de sudor y de susto; mas lo di de barato así como el \* verme sin sombrero, roto de cabeza, hecho pedazos y muerto de hambre, al considerarme seguro de Chanfaina, a quien no tanto temía por su garrote, como por su pluma cavilosa; pues si me hubiera habido a las manos seguramente me da de palos, me urde una calumnia y me hace ir a sacar piedra múcar<sup>4</sup> a San Juan de Ulúa. \*¶

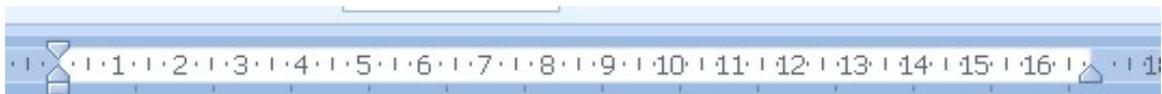
Así es que yo Hube de tener por bien el mismo mal, o elegí cuerdamente del mal el menos; pero esto está muy bien para la hora ejecutiva, porque pasada ésta, se reconoce cualquier mal según es, y entonces nos incomoda amargamente.¶

Tal me sucedió cuando sentado a la orilla de una zanja, apoyado mi brazo izquierdo sobre una rodilla, teniéndome con la misma mano la cabeza y con la derecha rascando la tierra con un palito, consideraba mi triste situación: ¿Qué haré yo ahora?, me preguntaba a mí mismo. Es harto infeliz el estado presente en que me hallo. Solo, casi desnudo, roto de cabeza, muerto de hambre, sin abrigo ni conocimiento, y después de¶

<sup>1</sup> calle de las Ratas. Actualmente U. 7ª calle de Bolívar, hacia esquina con la del Puente Quebrado (hoy República de El Salvador). 23\* y 4»... «¶

<sup>2</sup> Alameda. Cfr. nota 2 al cap. xi. 437... «d».

<sup>4</sup> piedra múcar. "Piedra formada por políperos de madreporas, porosa útil para construcciones; muy usada y común en Veracruz." Santamaría, Dic. mej. 3. San Juan de Ulúa. Cfr. nota 12 al cap. x, t. n. ¶



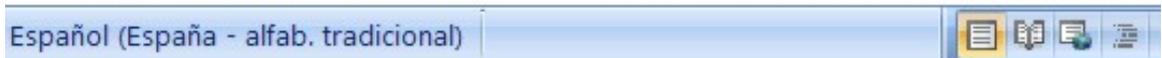
## CAPITULO I

*En el que Periquillo cuenta la acogida que le hizo un barbero, el motivo  
por que se salió de su casa, su acomodo en una botica, su salida de ésta,  
con otras aventuras curiosas*

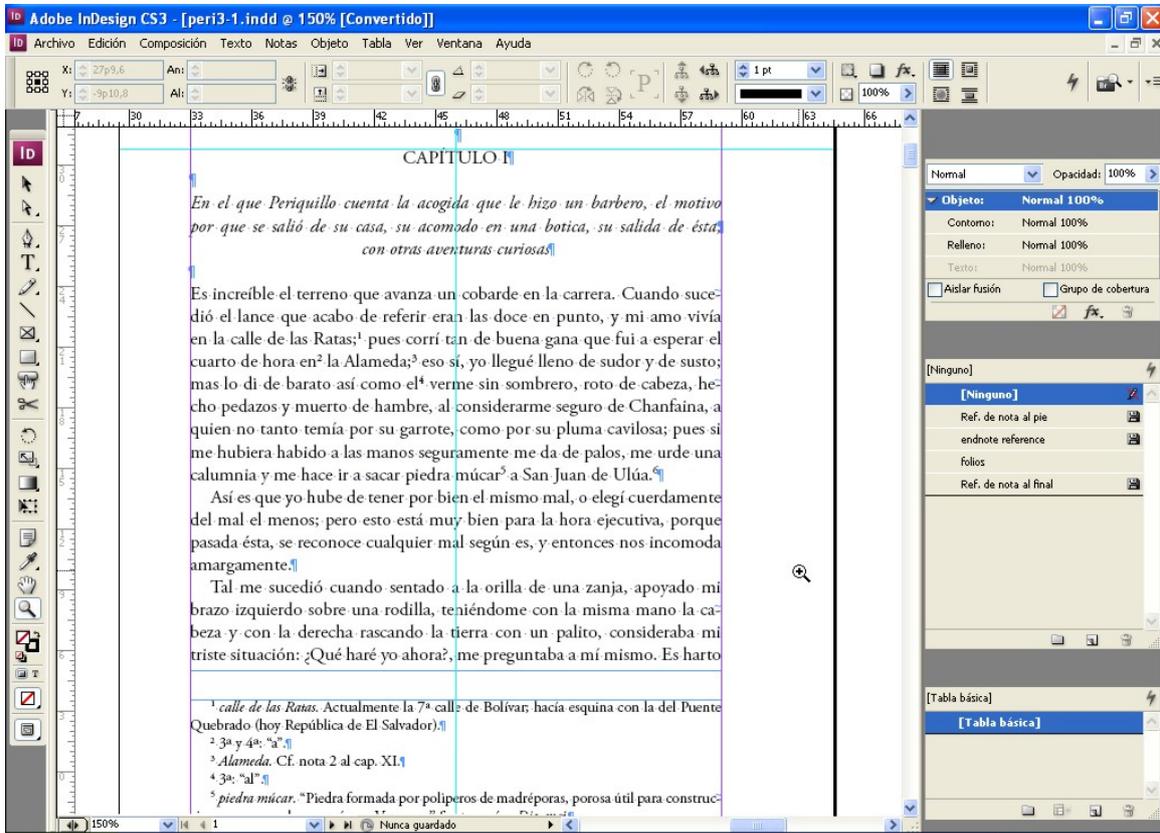
Es increíble el terreno que avanza un cobarde en la carrera. Cuando sucedió el lance que acabo de referir eran las doce en punto, y mi amo vivía en la calle de las Ratas;<sup>1</sup> pues corré tan de buena gana que fui a esperar el cuarto de hora en<sup>2</sup> la Alameda;<sup>3</sup> eso sí, yo llegué lleno de sudor y de susto; mas lo di de barato así como el<sup>4</sup> verme sin sombrero, roto de cabeza, hecho pedazos y muerto de hambre, al considerarme seguro de Chanfaina, a quien no tanto temía por su garrote, como por su pluma cavilosa; pues si me hubiera habido a las manos seguramente me da de palos, me urde una calumnia y me hace ir a sacar piedra múcar<sup>5</sup> a San Juan de Ulúa.<sup>6</sup> ]

Así es que yo hube de tener por bien el mismo mal, o elegí cuerdamente del mal el menos; pero esto está muy bien para la hora ejecutiva, porque pasada ésta, se reconoce cualquier mal según es, y entonces nos incomoda amargamente.

Tal me sucedió cuando sentado a la orilla de una zanja, apoyado mi brazo izquierdo sobre una



## 2) Formación de contenidos: programas Adobe In-Design



Ventana de In-Designe

## CAPÍTULO I

*En el que Periquillo cuenta la acogida que le hizo un barbero, el motivo por que se salió de su casa, su acomodo en una botica, su salida de ésta, con otras aventuras curiosas*

Es increíble el terreno que avanza un cobarde en la carrera. Cuando sucedió el lance que acabo de referir eran las doce en punto, y mi amo vivía en la calle de las Ratas;<sup>1</sup> pues corrí tan de buena gana que fui a esperar el cuarto de hora en<sup>2</sup> la Alameda;<sup>3</sup> eso sí, yo llegué lleno de sudor y de susto; mas lo di de barato así como el<sup>4</sup> verme sin sombrero, roto de cabeza, hecho pedazos y muerto de hambre, al considerarme seguro de Chanfaina, a quien no tanto temía por su garrote, como por su pluma cavilosa; pues si me hubiera habido a las manos seguramente me da de palos, me urde una calumnia y me hace ir a sacar piedra múcar<sup>5</sup> a San Juan de Ulúa.<sup>6</sup>

Así es que yo hube de tener por bien el mismo mal, o elegí cuerdamente del mal el menos; pero esto está muy bien para la hora ejecutiva, porque pasada ésta, se reconoce cualquier mal según es, y entonces nos incomoda amargamente.

Tal me sucedió cuando sentado a la orilla de una zanja, apoyado mi brazo izquierdo sobre una rodilla, teniéndome con la misma mano la cabeza y con la derecha rascando la tierra con un palito, consideraba mi triste situación: ¿Qué haré yo ahora?, me preguntaba a mí mismo. Es hart

<sup>1</sup> *calle de las Ratas*. Actualmente la 7ª calle de Bolívar; hacia esquina con la del Puente Quebrado (hoy República de El Salvador).

<sup>2</sup> 3ª y 4ª: "a".

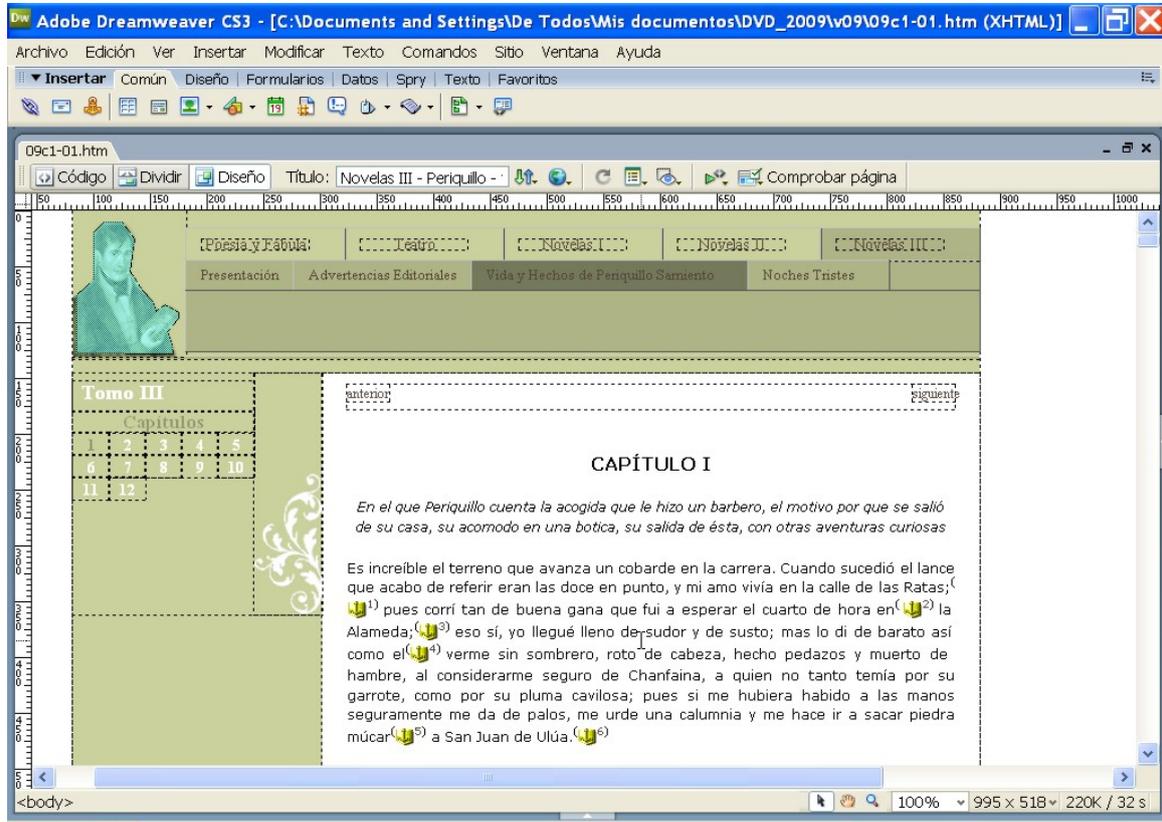
<sup>3</sup> *Alameda*. Cf. nota 2 al cap. XI.

<sup>4</sup> 3ª: "al".

<sup>5</sup> *piedra múcar*. "Piedra formada por políperos de madreporas, porosa útil para construcciones; muy usada y común en Veracruz." Santamaría, *Dic. mej.*

<sup>6</sup> *San Juan de Ulúa*. Cf. nota 12 al cap. X, t. II.

### 3) Vinculación de contenidos: programa Dreamweaver.



Ventana de Dreamweaver

añ Título: Novelas III - Periquillo -
↕
🌐
↻
📄
🔍
▶
📄
Comprobar página

300
350
400
450
500
550
600
650
700
750
800
850

anterior
siguiente

## CAPÍTULO I

*En el que Periquillo cuenta la acogida que le hizo un barbero, el motivo por que se salió de su casa, su acomodo en una botica, su salida de ésta, con otras aventuras curiosas*

Es increíble el terreno que avanza un cobarde en la carrera. Cuando sucedió el lance que acabo de referir eran las doce en punto, y mi amo vivía en la calle de las Ratas; <sup>(1)</sup> pues corrí tan de buena gana que fui a esperar el cuarto de hora en <sup>(2)</sup> la Alameda; <sup>(3)</sup> eso sí, yo llegué lleno de sudor y de susto; mas lo di de barato así como el <sup>(4)</sup> verme sin sombrero, roto de cabeza, hecho pedazos y muerto de hambre, al considerarme seguro de Chanfaina, a quien no tanto temía por su garrote, como por su pluma cavilosa; pues si me hubiera habido a las manos seguramente me da de palos, me urde una calumnia y me hace ir a sacar piedra <sup>(5)</sup> múcar <sup>(6)</sup> a San Juan de Ulúa.

Así es que yo hube de tener por bien el mismo mal, o elegí cuerdamente del mal el menos; pero esto está muy bien para la hora ejecutiva, porque pasada ésta, se reconoce cualquier mal según es, y entonces nos incomoda amargamente.

Tal me sucedió cuando sentado a la orilla de una zanja, apoyado mi brazo izquierdo sobre una rodilla, teniéndome con la misma mano la cabeza y con la derecha rascando la tierra con un palito, consideraba mi triste situación: ¿Qué haré yo ahora?, me preguntaba a mí mismo. Es harto infeliz el estado presente en que me halla. Solo así después de estar de cabeza vuelto de los pies sin alivio ni

v#cuerpo> <div#contenido> <p.titulo> 🖱 👤 🔍 100%

Texto formado en Dreamweaver

4) Vista en el CD obras completas de José Joaquín Fernández de Lizardi



Vista del documento en el CD

Herramientas Ayuda

íntro.htm

ir vínculos Windows Media Windows

Créditos Entrada Imprimir  Buscar

Periódicos Folletos y Miscelánea Apéndices

## CAPÍTULO I

*En el que Periquillo cuenta la acogida que le hizo un barbero,  
el motivo por que se salió de su casa, su acomodo en una botica, su salida de ésta,  
con otras aventuras curiosas*

Es increíble el terreno que avanza un cobarde en la carrera. Cuando sucedió el lance que acabo de referir eran las doce en punto, y mi amo vivía en la calle de las Ratas; <sup>(1)</sup> pues corrí tan de buena gana que fui a esperar el cuarto de hora en <sup>(2)</sup> la Alameda; <sup>(3)</sup> eso sí, yo llegué lleno de sudor y de susto; mas lo di de barato así como el <sup>(4)</sup> verme sin sombrero, roto de cabeza, hecho pedazos y muerto de hambre, al considerarme seguro de Chanfaina, a quien no tanto temía por su garrote, como por su pluma cavilosa; pues si me hubiera habido a las manos seguramente me da de palos, me urde una calumnia y me hace ir a sacar piedra múcar <sup>(5)</sup> a San Juan de Ulúa. <sup>(6)</sup>

Así es que yo hube de tener por bien el mismo mal, o elegí cuerdamente del mal el menos; pero esto está muy bien para la hora ejecutiva, porque pasada ésta, se reconoce cualquier mal según es, y entonces nos incomoda amargamente.

Tal me sucedió cuando sentado a la orilla de una zanja, apoyado mi brazo izquierdo sobre una rodilla, teniéndome con la misma mano la cabeza y con la derecha rascando la tierra con un palito, consideraba mi triste situación: ¿Qué haré yo ahora?, me preguntaba a mí mismo. Es harto infeliz el estado presente en que me hallo. Solo, casi desnudo, roto de cabeza, muerto de hambre, sin abrigo ni conocimiento, y después de todo, con un enemigo poderoso como Chanfaina que se desvelará por saber de mí para tomar venganza de mi infidelidad y de la de Luisa. ¿Adónde iré?, ¿dónde me quedará esta noche?, ¿quién se ha de doler de mí ni quién me hospedará si mi pelaie es demasiado sospechoso? Quedarme aquí no puede

Presentación del texto en el CD

El CD Obras de José Joaquín Fernández de Lizardi



Portada CD de Obras José Joaquín Fernández de Lizardi

## CRÉDITOS DE LA EDICIÓN DIGITAL

### **Coordinación general**

Dra. María Rosa Palazón Mayoral

### **Edición digital**

Cristian Andrés Ordoñez Santiago

### **Cuidado editorial**

Columba Galván Gaytán  
María Rosa Palazón Mayoral  
María Esther Guzmán Gutiérrez  
Rosa María Reyes Melgoza  
Natalia González Gottdiener

### **Cuidado tipográfico**

Norma Lojero Vega  
Martha Nallelli Rosas Juárez  
Ramiro Valencia López  
Guillermo Cardona Onofre

### **Cotejo con la versión impresa**

Alejandro de Jesús Amaro Valencia  
César Eduardo Gómez Cañedo  
Columba Galván Gaytán  
Grecia Angélica Janeth Navarrete Molina  
Guillermo Cardona Onofre  
Martha Nallelli Rosas Juárez  
Norma Lojero Vega  
Ramiro Valencia López  
Rosa Ma. Reyes Melgoza

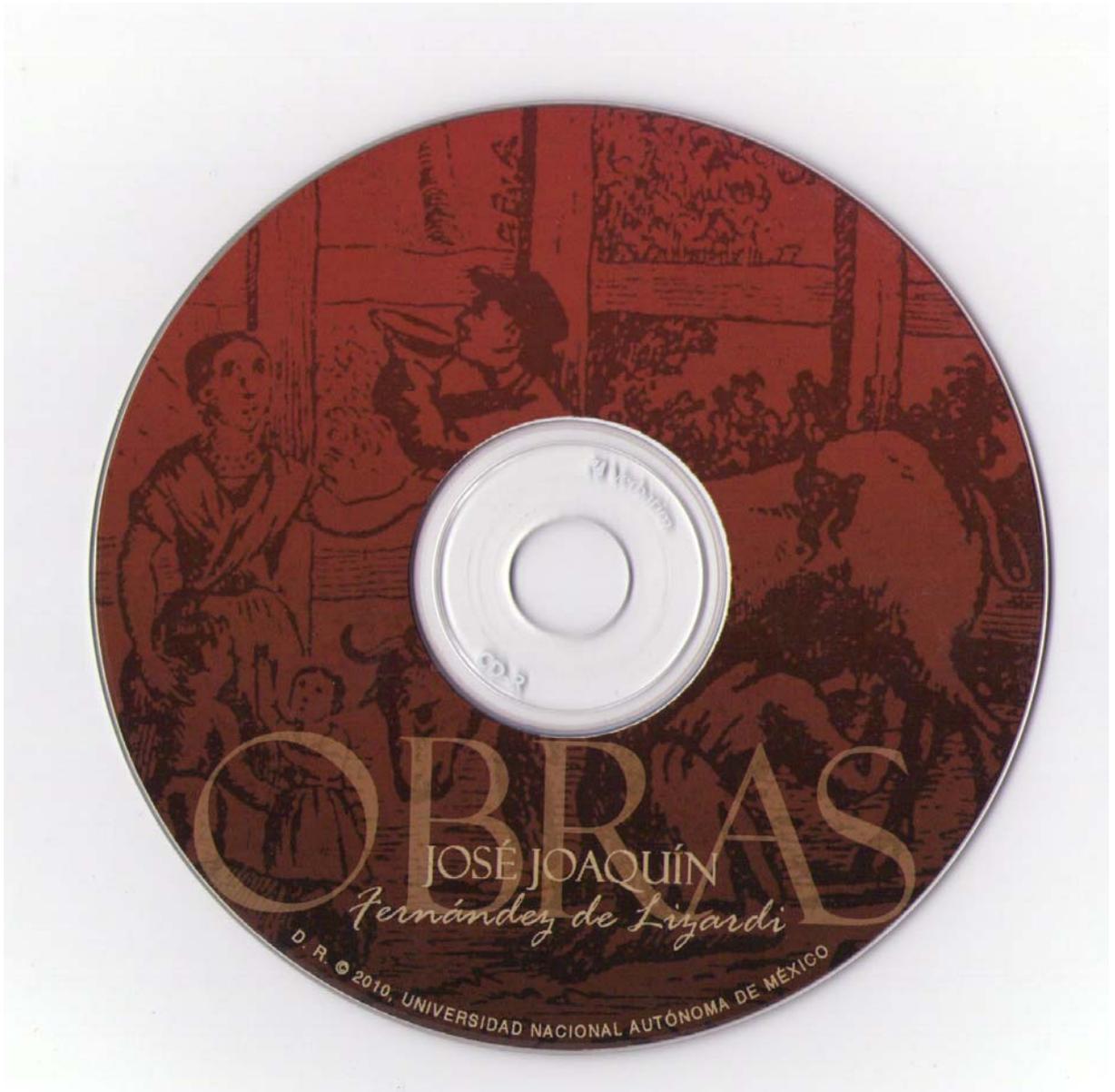
### **Animación en Flash**

Montserrat Angélica Martínez Garduño

### **Diseño de bookdet**

Itzel Nájera Luna

Créditos del CD



El CD



Requerimientos mínimos del sistema:  
Plataforma PC o MAC  
Lector de CD-ROM  
Tarjeta de sonido  
Microsoft Internet Explorer 5.0 o superior  
Firefox 3.5  
Safari 5.0.2 y compatibles  
Monitor a una resolución mínima de 1280 x 1024

# OBRAS

JOSÉ JOAQUÍN  
*Fernández de Lizardi*

- Poesía y Fábulas
- Teatro
- Novela
- Periódicos
- Folletos
- Miscelánea



*El Amor y el Comercio*

Versión digital basada en la edición impresa del mismo título, publicada en XIV volúmenes por el Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM (1963-1997).

D. R. © 2010. UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
Ciudad Universitaria 3000. Col. Copilco Universidad  
Delegación Coyoacán, C.P. 04360, México, D. F.

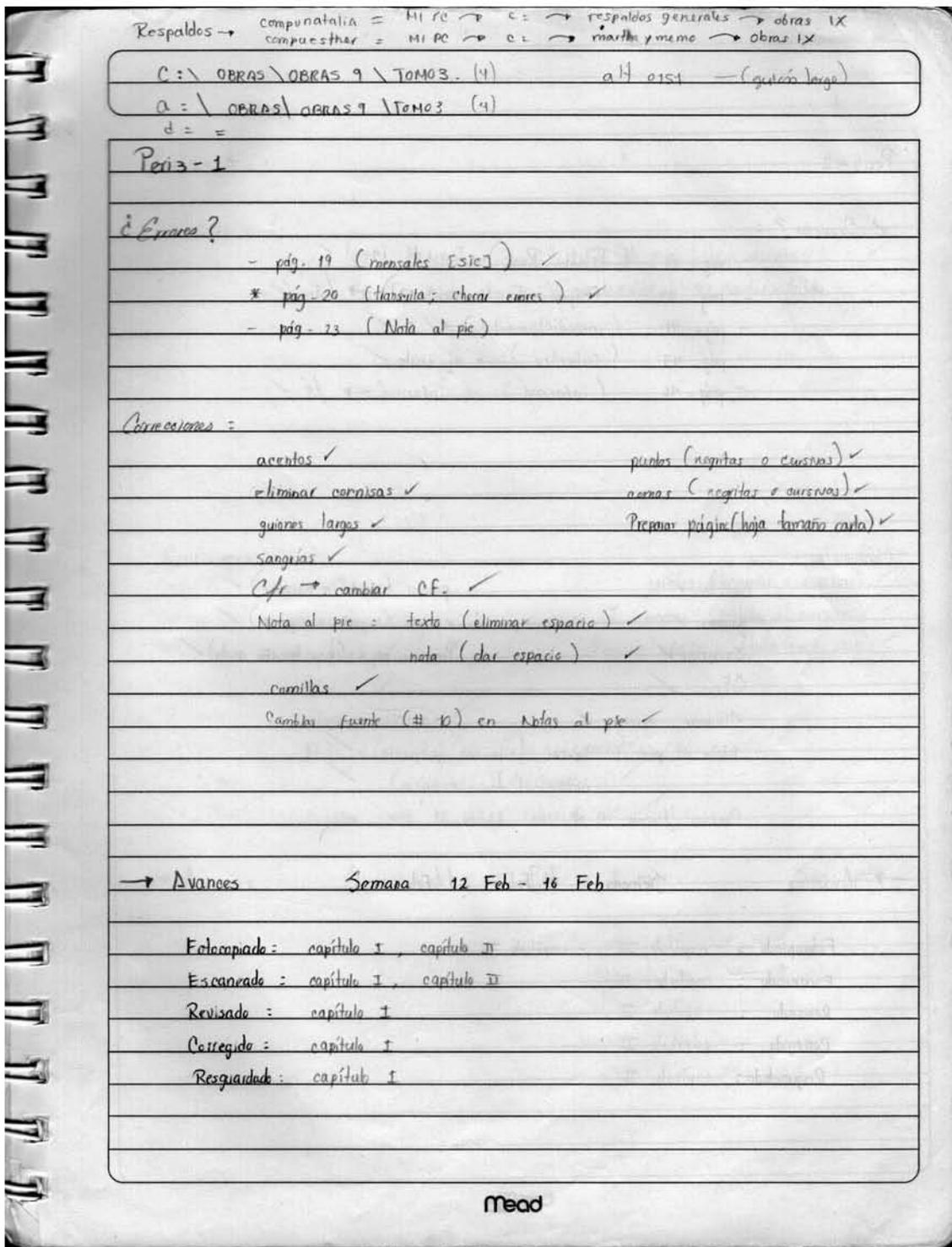
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS  
Circuito Centro Cultural s. n. Ciudad Universitaria. Tel.: 5622 7347 - Fax: 5622 7349  
Primera edición: 2010. ISBN: 978-607-02-1759-3. Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra —incluido el diseño tipográfico y de portada—, sea cual fuere el medio, electrónico o mecánico, sin el consentimiento por escrito del titular de los derechos de esta edición.



Contraportada CD

## Anexo II

### Fragmentos de la bitácora de trabajo



17 mayo -

José Joaquín Fernández de Lizardi  
Obras IX

C: \ OBRAS \ OBRAS9 \ TOME5  
El Periquillo Sarniento

Peris	Fotografiado	Escaneado	Revisado	Corregido	Resguardado
- caras	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-1	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-2	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-3	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-4	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-5	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-6	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-7	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-8	✓	✓	✓	✓	✓
- peris-9	✓	✓	✓	✓	✓

Realizado: del 17 mayo - 18 junio

Terminado

Mead

Avances del tomo 5 de Obras IX

José Joaquín Fernández de Lizardi  
Obras IX

C: \OBRAS\OBRAS9\TOMO 4  
El Periquillo Sarniceto

Peri 4	Fotocopado	Escaneado	Revisado	Corregido	Resguardado
- cara 4	✓	✓	✓	✓	✓
- manus 4	✓	✓	✓	✓	✓
- peri 4-1	✓	✓	✓	✓	✓
- peri 4-2	✓	✓	✓	✓	✓
- peri 4-3	✓	✓	✓	✓	✓
- peri 4-4	✓	✓	✓	✓	✓
- peri 4-5	✓	✓	✓	✓	✓
- peri 4-6	✓	✓	✓	✓	✓
- peri 4-7	✓	✓	✓	✓	✓

∅  
Terminado

Realizado = 13 abril - 14 mayo

Mead

Avances del tomo 4 de Obras IX

POESÍAS

Avances Semana 13 agosto - 17 agosto

- Escaneado: p 85 - p 230 (obras I, poesías)
- Revisado: p 85 - p 162 (obras I, poesías)
- Corregido: p 85 - p 162 (obras I, poesías)
- Resguardado: p 85 - p 162 (obras I, poesías)

Avances Semana 20 agosto - 24 agosto

- Escaneado: p 172 - p 271 (Obras I, poesías)
- Revisado: p 172 - p 271 (Obras I, poesías)
- Corregido: p 172 - p 271 (Obras I, poesías)
- Resguardado: p 172 - p 271 (Obras I, poesías)

FÁBULAS

Avances Semana 27 agosto - 31 agosto

- Escaneado: La abip ay el zángano, Pióba, Advertencias, Fábulascara, fabula 1-40, Índice
- Revisado: " " " " " "
- Corregido: " " " " " "
- Resguardado: " " " " " "

Avances Semana 3 Septiembre - 7 Septiembre

- Escaneado: Un manuscrito inédito de poesías de J.F. de L. p 3 - 125
- Revisado: "
- Corregido: "
- Resguardado: "

www.drde.martini.com  
35380140

Mead

C:\OBRAS\OBRAS I\POESIAS

13 agosto - 24 agosto

José Joaquín Fernández de Lizardi

Obras I

C:\OBRAS\OBRAS I\POESIAS

"Poesías y fábulas"

POESIAS	Fotografiado	Escaneado	Revisado	Corregido	Resguardado
Palaco - p 85		✓	✓	✓	✓
El que desde chico - p 87		✓	✓	✓	✓
Minimo diga - p 90		✓	✓	✓	✓
La muchalla - p 96		✓	✓	✓	✓
No le diga por usted - p 102		✓	✓	✓	✓
Quiero de - p 108		✓	✓	✓	✓
El testamento del puf - p 113		✓	✓	✓	✓
La verdad pateta - p 123		✓	✓	✓	✓
Muy sencillos - p 129		✓	✓	✓	✓
Bueno es hacerse - p 134		✓	✓	✓	✓
Quiso patético - p 139		✓	✓	✓	✓
Aquí me faltan - p 144		✓	✓	✓	✓
Los dos coches - p 147		✓	✓	✓	✓
¿Para a mi qué? - p 150		✓	✓	✓	✓
La gloria de M - p 153		✓	✓	✓	✓
Porque usted - p 158		✓	✓	✓	✓
El bardo / de venos - p 162		✓	✓	✓	✓
Los cuatros - p 172		✓	✓	✓	✓
Remache de - p 177		✓	✓	✓	✓
Los quejas de - p 183		✓	✓	✓	✓

Mead

Registro de Poesías

11 junio

José Joaquín Fernández de Lizardi

Obra: (OBRAS) OBRAS y NOCHES Obras ~~IX~~

"Noches tristes" y día alegre

**Noches**

	Fotocopiada	Escanada	Revisada	Corregida	Resguardada
- Noche 1	/	/	/	/	/
- Noche 2	/	/	/	/	/
- Noche 3	/	/	/	/	/
- Noche 4	/	/	/	/	/
† - canaches	/	/	/	/	/
† - arguñoches	/	/	/	/	/
- día	/	/	/	/	/

Terminado

Realizado: 19 junio - 30 julio

**Indice**

	Fotocopiada	Escanada	Revisada	Corregida	Resguardada
- subscrip	/	/	/	/	/
- ind-onu	/	/	/	/	/
- ind-sele	/	/	/	/	/
- ind-gen	/	/	/	/	/

Mead

Avances de Noches Tristes y día alegre

Correcciones In-Design :

OCTUBRE 2008						
<u>Actividades</u>						
Objetivo al 1 <sup>er</sup> de diciembre de 2008 = Tener completo y funcionando el DVD 1 que comprende =						
Obras 1						
Obras 2						
Obras 7						
Obras 8						
Obras 9						
	In design revisión 1	Indesign Revisión Sergio	Correcciones Indesign (Sergio y/o limpo)	JPG TIFF PDF	Adobe Dreamweaver (E)	Integración al DVD 1
Ob. 1	✓	✓	✓	✓	✓	
Ob. 2	✓	✓	✓	✓	✓	
Ob. 7	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ob. 8	✓	✓	✓	✓	✓	
Ob. 9	✓	✓	✓	✓		
Ob. 9	Revisada (H. Columba) ✓		Corregido ✓			

- Lunes 13 de octubre 2008.

- Correcciones 1 (Columba) de Obras 4 en Indesign.
- Obras 4 (no se corrigió formación, únicamente correcciones ortográficas) **TERMINADO** ✓
- Impresión de Obras 8.

- Martes 14 de octubre 2008

Inicio de Obras 2 en Dreamweaver  
Preliminares y Auto Manana en Dreamweaver

indice-de-volumen-II.html  
prologo-O-II.html  
millan-II.html

### \* ANÁLISIS DE SUPERFICIE

Cerrar programas.

Ir a raíz c → clic derecho → propiedades → herramientas → compilar ahora

reparar → iniciar → sí → aceptar

Reiniciar la máquina.

# Pág.	JPG	Título
1 p.	(indice general)	Índice-de-volumen
1 p.	(millan)	Millan-II
26 p.	(prologo teatro)	Prologo-II
3 p.	(nota editorial)	Nota-Editorial-II
1 p.	*(falso teatro)	Falso-Teatro-II
73 p.	(automariano)	Automariano-II
84 p.	(pastorela)	Pastorela-II
721 p.	(payo)	Payo-II
4 p.	(arcabucado)	Arcabucado-II
16 p.	(iturbide)	Iturbide-II
	→ *	→ *

# Nomenclatura

Base para la nomenclatura para el DVD de J. J. F. de Lizardi

Identificador:	01-14	[a - z]	[1...]	[-1...]	[p1...]
	Volumen	Núm. de obras en el volumen	Sección de la obra (se utiliza para tomos, capítulos, actos, etc.)	Subsección	Núm. de página

Ejemplo para la primer página del capítulo I, del tomo, I en el volumen de obras VIII:  
08a1-1p1.htm

Se emplea una nueva nomenclatura para trabajar en HTML.

Iniciamos con Dreamweaver

Explorador 1 (Lizardi DVD → VO 2 → imgs) [recibe JPG's]  
 Explorador 2 (Lizardi DVD → VO 2) [muestra html's]  
 Explorador 3 (Lizardi DVD → libros.jpg → lizardi.jpg → Obras II... [muestra carpetas vacías]

## Dreamweaver

### OBRAS II Teatro

# págs	Origen (JPG)	NUEVA NOMENCLATURA	Título
1p.	millan	02api. htm	Millán - II
26p.	prologo teatro	02 bpl. htm -26	Prólogo - II
3 p.	nota editorial	02 cpi. htm -3	Nota - Editorial - II
1p.	falsateatro	02 dpl. htm -1	Falsa - Teatro - II
43p.	automoriano	02 epl. htm -43	Auto Moriano - II
84p.	pastorela	02 Fpl. htm -84	Pastorela - II
121 p.	paye	02 gpl. htm -121	Paye - II
4 p.	arcabuceado	02 hpl. htm -4	Arcabuceado - II
16 p.	iturbide	02 ipl. htm -16	Iturbide - II
62 p.	negrosensible	02 jpl. htm -62	Negro - II
34 p.	padrearenas	02 Kpl. htm -34	Padre Arenas - II
27 p.	gustadolibertad	02 lpl. htm -27	Gusto - II

## Obras 2 - Teatro *Dreamweaver*

imgs Explorador 1 (Lizards DVD → v02 → imgs) [recibe JPG's]  
 v02 Explorador 2 (Lizards DVD → v02) [muestra html's]  
 ... Explorador 3 (Lizards DVD → libras.jpg → lizard.jpg → Obras II ... [muestra carpetas vacías]

# págs.	Origen (JPG)	NOMENCLATURA NUEVA	Título
1 p.	millan	02ap1.htm	Millán - II
26 p.	prologoteatro	02bp1.htm - 26	Prólogo - II
3 p.	notaseditorial	02cp1.htm - 3	Nota-Editorial - II
1 p.	falsateatro	02dp1.htm	Falsa-Teatro - II
43 p.	automatizano	02ep1.htm - 43	Automatizano - II
84 p.	pastorela	02fp1.htm - 84	Pastorela - II
121 p.	payo	02gp1.htm - 121	Payo - II
4 p.	acabucando	02hp1.htm - 4	Acabucando - II
16 p.	iturbida	02ip1.htm - 16	Iturbida - II
62 p.	negrosensible	02jp1.htm - 62	Negro - II
34 p.	padrearenas	02kp1.htm - 34	Padre Arenas - II
27 p.	grito delibertad	02lp1.htm - 27	Grito - II

- Miércoles 21 de octubre 2008

Obras 2 en Dreamweaver, terminada

Realizado:

Martes 14 octubre - 21 de octubre 2008

- Jueves 23 de octubre 2008

Correcciones de Obras 2 en JPG → Dreamweaver ✓

\* Negro sensible p. 43 (se abre)

↓  
62 ~~82~~ (revisar)

- Viernes 24 de octubre 2008

Obras 2 con completa



## OBRAS 8

- Lunes 27 de octubre 2008

\* Inicio de correcciones orto-tipográficas de Obras VIII

\* Inicio de correcciones de formación de Obras VIII

- presentaciones ✓✓
- prólogo ✓✓
- advertencias editoriales ✓✓
- caraprospectos ✓✓
- prospectos ✓✓

- Martes 28 de octubre 2008

- falsa temal ✓✓
- portada original temal ✓✓
- epígrafe temal ✓✓
- apología ✓✓
- prolo, dedi, adv 8 ✓✓
- peri 1-1 ✓✓
- peri 1-2 ✓✓

- Jueves 30 de octubre 2008

- peri 1-2 ✓✓
- peri 1-3 ✓✓
- peri 1-4 ✓✓
- peri 1-5 ✓✓
- peri 1-6 ✓✓
- peri 1-7 p. 8 ✓✓

- Viernes 31 de octubre 2008

- peri 1-7 ✓✓ correcciones de formación ✓
- peri 1-8 ✓✓ ✓
- peri 1-9 ✓✓ ✓

imágenes aparte ✓  
dejar hoja blanca p/ imagen sucesiva ✓

netas en zedras

## Adobe Dreamweaver

\* Los indices van a ir aparte

PDF

Se ve as

+++ (borramos todo lo que indique página)  
(sin la p...)  
02a Guardar

agarras los 3 primeros JPG mandarlo a le carpeta del volumen  
y pegar los archivos

Todas las imágenes van a ir en imgs

los 3 archivos van a aparecer en le lista (claros el nombre)

de clic en lo gris

de origen  arrastras al JPG que quieras

09d1-1p1.htm

09d1-2p1.htm

09d2-1p1.htm

09d3-1p1.htm

Mejores listas

09e1 p1.htm

09e2 p1.htm

09e3 p1.htm

ORDEN DE LOS INDICES

generar

estructura

generar primer metadatos

titulos

OBRAS VIII (08)

Nombre InDesign	Renombrado	# págs.	Título en Dreamweaver
Fuentes:			
Correcolumba forrosnuevos		-3	
preliminares:			
presentacion8	08 ap1	-2	✓ Presentación
prologo8	08 bp1	-32	✓ Prólogo
advertenciaseditoriales8	08 cp1	-10	✓ Advertencias Editoriales
prospecto8	08 dp1	-7	✓ Prospecto
Tomo 1:			
epigrafe tomo 1	08 ep1		✓ Epigrafe
apologia 8	08 fp1	-11	✓ Apología
prolo, dedi, adv 8	08 gp1	-14	✓ Dedicatoria
peri1-1	08 h1-1 p1	-12	✓ Peri1-1
peri1-2	08 h1-2 p1	-13	✓ Peri1-2
peri1-3	08 h1-3 p1	-14	✓ Peri1-3
peri1-4	08 h1-4 p1	-12	✓ Peri1-4
peri1-5	08 h1-5 p1	-13	✓ Peri1-5
peri1-6	08 h1-6 p1	-13	✓ Peri1-6
peri1-7	08 h1-7 p1	-14	✓ Peri1-7
peri1-8	08 h1-8 p1	-12	✓ Peri1-8
peri1-9	08 h1-9 p1	-16	✓ Peri1-9
peri1-10	08 h1-10 p1	-16	✓ Peri1-10
peri1-11	08 h1-11 p1	-16	✓ Peri1-11
peri1-12	08 h1-12 p1	-17	✓ Peri1-12
señores tomo 1	08 h1-13 p1	-4	✓ Subscriptores
anexas	08 h1-14 p1	-3	✓ Anexas
Tomo 2:			
prologo en traje 2	08 h2 p1	-5	✓ Prólogo en traje
peri2-1	08 h2-1 p1	-18	✓ Peri2-1
peri2-2	08 h2-2 p1	-17	✓ Peri2-2
peri2-3	08 h2-3 p1	-19	✓ Peri2-3
peri2-4	08 h2-4 p1	-18	✓ Peri2-4
peri2-5	08 h2-5 p1	-16	✓ Peri2-5
peri2-6	08 h2-6 p1	-16	✓ Peri2-6
peri2-7	08 h2-7 p1	-17	✓ Peri2-7
peri2-8	08 h2-8 p1	-15	✓ Peri2-8
peri2-9	08 h2-9 p1	-16	✓ Peri2-9
peri2-10	08 h2-10 p1	-14	✓ Peri2-10
peri2-11	08 h2-11 p1	-18	✓ Peri2-11
peri2-12	08 h2-12 p1	-19	✓ Peri2-12

(80) III 20980

Nombre	In Design	Renombrado	# págs.	Título en Dreamweaver
índices :				
	índice onomástico	08 ip1	- 15 ✓	Índice Onomástico
	índice temas	08 jP1	- 3 ✓	Índice Temas
*	índice general	08 Kp1	- 3 ✓	Índice General

Lunes 24 de noviembre 2008

- Obras 8 en Dreamweaver (completo)

Jueves 27 de noviembre 2008

- Impresión de Obras IV

Viernes 28 de noviembre 2008

- Inicio de las correcciones de Obras IV en word  
- Impresión de Obras IV

\* — \* — \* — \* — \* — \* — \*

Lunes 1 de diciembre 2008

- Correcciones de obras IV en word (continuación)

Slacens de fincleras ✓

Cajonotes de la Slacens ✓

Las Sombras de Heráclito y Demócrito ✓ 293 - 294 ✓

Martes 2 de diciembre 2008

- Correcciones de obras IV en word (continuación)

El conductor eléctrico (dictamen...) ✓

Jueves 4 de diciembre 2008

- Correcciones de obras IV en word (continuación) ✓

El conductor eléctrico ✓

Viernes 5 de diciembre 2008

- Correcciones de word de obras IV. TERMINADO ✓

(Clase con Cristian)  
07 - Dic - 08

## HTML

# HTML

HTML = Hypertext Markup Language (Lenguaje de marcado para hipertexto)

\* 3 etiquetas básicas

```
<html> <head> <body>  
</html> </head> </body>
```

```
<html>  
<head> → <style> </style>  
</head>  
<body>  
↓  
} todas las etiquetas que se van a mostrar en un navegador  
↓  
</body>  
</html>
```

### ETIQUETAS

\* las etiquetas se deben abrir y cerrar (/)

las etiquetas se van anidando donde correspondan

<p> </p> = párrafo

<table> </table> = tabla

<ul> </ul> = (lista no organizada)	<ol> </ol> = (lista organizada)
------------------------------------	---------------------------------

head (órdenes para que funcione la página)  
en la cabeza se van a manejar principalmente:  
body <archivos css> hojas de estilo (estilos de párrafo, de listas etc.)  
<archivos js> javascript

< > piceparentesis

### Etiquetas más utilizadas

< p > < /p > párrafo

< a > < /a > vínculo

\* las etiquetas de imagen son las únicas que no se cierran <img href = " " > imagen

<ul>  
<li> </li> } lista no ordenada con un entrada  
</ul>

<br> ó </br> salto de renglón

### Tabla

ejemplo:

```
<table>  
<tr>  
<td> </td> 

|      |
|------|
| hola |
|------|

  
<td> </td>  
<td> </td>  
</tr> <p> <hola> </p>  
<tr>  
<td colspan="3"> </td> 

|   |   |   |
|---|---|---|
| - | + | - |
|---|---|---|

  
</tr>  
</table>
```

[atributo] [colspan]

<table >

<tr > (table row = fila)

<td > (table = column)

### ATRIBUTOS

Sintaxis básica de html: abrir, cerrar

<p class = "sangría" > </p>



ejemplo:

```
<p> Hay hay <i> conviva </i> </p>  
<em> </em> em  
<i> </i> em itálicas  
<b> </b> em negritas  
<strong> </strong>
```

## ENERO 2009

- Lunes 12 de enero de 2009

- Obras IV :

Conductor eléctrico inicio ✓  
 Dictamen ✓  
 Hasta el número XVII del Conductor eléctrico ✓

- Martes 13 de enero de 2009

- Obras IV :

Conductor eléctrico ✓

- Jueves 15 de enero de 2009

- Clase de HTML con Cristian

- Viernes 16 de enero de 2009

O. IV

- Separar archivos
- Renombrar
- Guardar en word
- Guardar en html

Advertencia → 04a  
 Presentación → 04b  
 Nota editorial → 04c

ALACENA DE FRIOLERAS 04d

Alacena 1	04d1	Alacena 12	04d12 ✓	Alacena 19	04d19
Alacena 2	04d2	Alacena 13	04d13 ✓	Alacena 20	04d20
Alacena 3	04d3	Epifonema	04d13-1 ✓	Alacena 21	04d21
Alacena 4	04d4	Alacena 14	04d14	Alacena 22	04d22
Alacena 5	04d5	Fábula III	04d14-1	Alacena 23	04d22-1
Alacena 6	04d6	Alacena 15	04d15	Alacena 24	04d23
Alacena 7	04d7	Alacena 16	04d16	Alacena 25	04d24
Alacena 8	04d8	Alacena 17	04d16-1	Alacena 26	04d25
Alacena 9	04d9	Alacena 18	04d17	Alacena 27	04d26
Alacena 10	04d10	Alacena 19	04d17-1	Alacena 28	04d26-1
Alacena 11	04d11	Alacena 20	04d18	Alacena 29	04d27
				Alacena 30	04d27-1
				Alacena 31	04d28
				Alacena 32	04d28-1
				Alacena 33	04d29
				Alacena 34	04d29-1
				Alacena 35	04d30
				Alacena 36	04d30-1
				Alacena 37	04d31
				Alacena 38	04d31-1
				Alacena 39	04d32
				Alacena 40	04d32-1
				Alacena 41	04d33
				Alacena 42	04d33-1
				Alacena 43	04d34
				Alacena 44	04d34-1
				Alacena 45	04d35
				Alacena 46	04d35-1
				Alacena 47	04d36
				Alacena 48	04d36-1
				Alacena 49	04d37
				Alacena 50	04d37-1
				Alacena 51	04d38
				Alacena 52	04d38-1
				Alacena 53	04d39
				Alacena 54	04d39-1
				Alacena 55	04d40
				Alacena 56	04d40-1
				Alacena 57	04d41
				Alacena 58	04d41-1
				Alacena 59	04d42
				Alacena 60	04d42-1
				Alacena 61	04d43
				Alacena 62	04d43-1
				Alacena 63	04d44
				Alacena 64	04d44-1
				Alacena 65	04d45
				Alacena 66	04d45-1
				Alacena 67	04d46
				Alacena 68	04d46-1
				Alacena 69	04d47
				Alacena 70	04d47-1
				Alacena 71	04d48
				Alacena 72	04d48-1
				Alacena 73	04d49
				Alacena 74	04d49-1
				Alacena 75	04d50
				Alacena 76	04d50-1
				Alacena 77	04d51
				Alacena 78	04d51-1
				Alacena 79	04d52
				Alacena 80	04d52-1
				Alacena 81	04d53
				Alacena 82	04d53-1
				Alacena 83	04d54
				Alacena 84	04d54-1
				Alacena 85	04d55
				Alacena 86	04d55-1
				Alacena 87	04d56
				Alacena 88	04d56-1
				Alacena 89	04d57
				Alacena 90	04d57-1
				Alacena 91	04d58
				Alacena 92	04d58-1
				Alacena 93	04d59
				Alacena 94	04d59-1
				Alacena 95	04d60
				Alacena 96	04d60-1
				Alacena 97	04d61
				Alacena 98	04d61-1
				Alacena 99	04d62
				Alacena 100	04d62-1

PROYECTO CUBIERTA

- Lunes 19 de enero 2009
  - Poner notas al final
  - Separar archivos
  - Rememorar en word. Carpeta "Notas al final"
- \* Alacena COMPLETO ✓

- Martes 20 de enero 2009
  - \* Cajoncitos de la Alacena
    - Poner notas al final
    - Separar archivos
    - Rememorar en word. Carpeta "Notas al final"

CAJONCITOS DE LA ALACENA OHC

Cajoncito 1	04e1
Cajoncito 2	04e2
	Amelo 04e2-1
Breve carta	04e2-2
Cajoncito 3	04e3
Cajoncito 4	04e4
Cajoncito 5	04e5
Cajoncito 6	04e6
Cajoncito 7	04e7
Cajoncito 8	04e8
Cajoncito 9	04e9
Cajoncito 10	04e10
Cajoncito 11	04e11
	India 04e11-1
India (Caj)	04e11-2

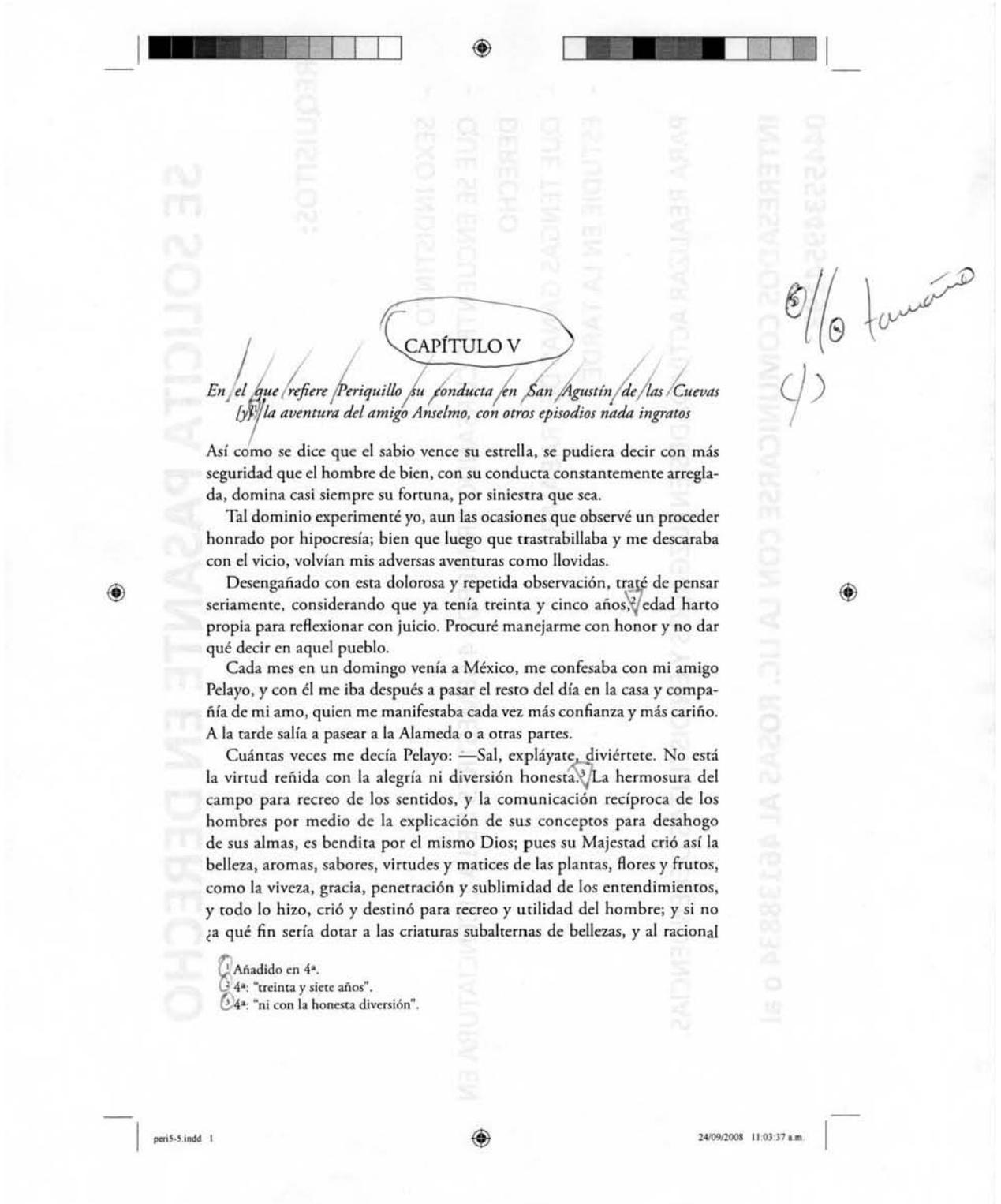
\* Cajoncitos COMPLETO ✓

OBa	Presentaciones	Novelas II - Periquillo - Presentación
OBb	Prólogos	Novelas II - Periquillo - Prólogo
OBc	advertencias editoriales	Novelas II - Periquillo - Advertencias editoriales
OBd	prospectos	Novelas II - Periquillo - Prospecto
	<i>Libro de la Obra</i>	
	<i>Planos a los suscriptores</i>	
OEe	epigramas	Novelas II - Periquillo - T.I - Epigramas
OEf	apologías	Novelas II - Periquillo - T.I - Apología
OEg	(para ded. advs)	Novelas II - Periquillo - T.I - Prólogo Lizardi
OEj	prólogo de Periquillo	Novelas II - Periquillo - T.I - Prólogo de Periquillo
OEj1	advertencias generales	Novelas II - Periquillo - T.I - Advertencias generales a los lectores
OEj2	advertencias suscriptoras	Novelas II - Periquillo - T.I - Advertencias a suscriptores
OEh1-1 (i)	Peri1-1	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 1
OEh1-2	Peri1-2	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 2
OEh1-3 (i)	Peri1-3	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 3
OEh1-4	Peri1-4	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 4
OEh1-5	Peri1-5	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 5
OEh1-6 (i)	Peri1-6	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 6
OEh1-7	Peri1-7	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 7
OEh1-8	Peri1-8	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 8
OEh1-9	Peri1-9	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 9
OEh1-10	Peri1-10	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 10
OEh1-11	Peri1-11	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 11
OEh1-12 (i)	Peri1-12	Novelas II - Periquillo - T.I - cap. 12
OEh1-13	senosotomas	Novelas II - Periquillo - T.I - Señores suscriptores
OEh1-14	anexos	Novelas II - Periquillo - T.I - Anexos
OEh2	prólogo en traje	Novelas II - Periquillo - T.II - Prólogo en traje de ópera
OEh2-1	Peri2-1	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 1
OEh2-2 (i)	Peri2-2	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 2
OEh2-3	Peri2-3	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 3
OEh2-4	Peri2-4	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 4
OEh2-5	Peri2-5	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 5
OEh2-6	Peri2-6	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 6
OEh2-7 (i)	Peri2-7	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 7
OEh2-8	Peri2-8	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 8
OEh2-9 (i)	Peri2-9	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 9
OEh2-10	Peri2-10	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 10
OEh2-11	Peri2-11	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 11
OEh2-12 (i)	Peri2-12	Novelas II - Periquillo - T.II - cap. 12
OEj2- OEj	Índice onomástico	Novelas II - Periquillo - Índice Onomástico
OEj	Índice temático	Novelas II - Periquillo - Índice de temas
OEK	Índice general	Novelas II - Periquillo - Índice general

capítulo  
volumen  
tomo  
siglo  
f.h. / w

1821 - 1822 - (1821-1822)

Número	Contenido	Notas
11a	Advertencia	Folleto II - Advertencia
11b	Presentación	Folleto II - Presentación
11c *	Nota editorial	Folleto II - (1821-1822) - Nota Editorial
	Folleto (1821-1822) (d)	
11d1	Quien mal pleito	Folleto II - (1821-1822) - Quien mal pleito
11d2	Chanzas contra faceladas	Folleto II - (1821-1822) - Chanzas contra faceladas
11d3	Tentativa de El Pensador	Folleto II - (1821-1822) - Tentativa de El Pensador
11d4	Satisfacción al público	Folleto II - (1821-1822) - Satisfacción al público
11d5	Impugnación y defensa del F	Folleto II - (1821-1822) - Impugnación y defensa
11d6	Reflexiones int. costa	Folleto II - (1821-1822) - Reflexiones
11d7	Memorial de la madre S.F	Folleto II - (1821-1822) - Memorial de la madre
11d8	Papeles contra los señores	Folleto II - (1821-1822) - Papeles contra señores
	* corábulo	
11d9	Prólogo + epigrafe	Folleto II - (1821-1822) - Prólogo
11d10	Impugn. y def. del bosquejo	Folleto II - (1821-1822) - Impugnación y defensa del bosquejo
11d11	Chamena y D. Domingo	Folleto II - (1821-1822) - Chamena y Domingo 2
11d12	Contestación de El Pensador	Folleto II - (1821-1822) - Contestación de El Pensador
11d13	Def. que el Posa por panto	Folleto II - (1821-1822) - Defensa
11d14	Observaciones políticas-legales	Folleto II - (1821-1822) - Observaciones políticas-legales
11d15	(Ch) y (D) según dilog	Folleto II - (1821-1822) - Chamena y Domingo 2
11d16	Ni están todos los que son	Folleto II - (1821-1822) - Ni están todos los que son
11d17	A los valientes tropas	Folleto II - (1821-1822) - A los valientes tropas
11d18	El P. 222 a los españoles	Folleto II - (1821-1822) - El Pensador Monarca a los españoles
11d19	Proclama del Sr. Novillo	Folleto II - (1821-1822) - Proclama del señor Novillo
11d20	Impugn. de la proclama Novillo	Folleto II - (1821-1822) - Impugnación de la proclama
11d21	Carta al Dios de los Ejércitos	Folleto II - (1821-1822) - Carta al Dios de los Ejércitos
11d22	Un puñado de unidades	Folleto II - (1821-1822) - Un puñado de unidades
11d23	Ideas políticas y liberales	Folleto II - (1821-1822) - Ideas políticas y liberales
11d24	Ideas políticas y liberales 2	Folleto II - (1821-1822) - Ideas políticas y liberales 2
11d25	Primer borrador por E. P.	Folleto II - (1821-1822) - Primer borrador
11d26	El P. 222 al excelentísimo	Folleto II - (1821-1822) - El Pensador Monarca al excelentísimo
11d27	Carta a Don Antonio	Folleto II - (1821-1822) - Carta a Don Antonio
11d28	Las tentativas de los muertos	Folleto II - (1821-1822) - Las tentativas de los muertos
11d29	El Pensador y a los valientes	
11d30	Póngase que el P. 222 de	
11d31	Ref. sobre el papel titulado	
11d32	Pragmática sobre libertad imprenta	
11d33	Comunicación peticiones	
11d34	Correspondencia secreta	
11d35	Defensa de la lib. de imprenta	
11d36	Las esperanzas de D. Antonio	



CAPÍTULO V

~~En el que refiere Periquillo su conducta en San Agustín de las Cuevas~~  
~~y la aventura del amigo Anselmo, con otros episodios nada ingratos~~

Así como se dice que el sabio vence su estrella, se pudiera decir con más seguridad que el hombre de bien, con su conducta constantemente arreglada, domina casi siempre su fortuna, por siniestra que sea.

Tal dominio experimenté yo, aun las ocasiones que observé un proceder honrado por hipocresía; bien que luego que trastrabillaba y me descaraba con el vicio, volvían mis adversas aventuras como llovidas.

Desengañado con esta dolorosa y repetida observación, traté de pensar seriamente, considerando que ya tenía treinta y cinco años, edad harto propia para reflexionar con juicio. Procuré manejarme con honor y no dar qué decir en aquel pueblo.

Cada mes en un domingo venía a México, me confesaba con mi amigo Pelayo, y con él me iba después a pasar el resto del día en la casa y compañía de mi amo, quien me manifestaba cada vez más confianza y más cariño. A la tarde salía a pasear a la Alameda o a otras partes.

Cuántas veces me decía Pelayo: —Sal, expláyate, diviértete. No está la virtud reñida con la alegría ni diversión honesta. La hermosura del campo para recreo de los sentidos, y la comunicación recíproca de los hombres por medio de la explicación de sus conceptos para desahogo de sus almas, es bendita por el mismo Dios; pues su Majestad crió así la belleza, aromas, sabores, virtudes y matices de las plantas, flores y frutos, como la viveza, gracia, penetración y sublimidad de los entendimientos, y todo lo hizo, crió y destinó para recreo y utilidad del hombre; y si no ¿a qué fin sería dotar a las criaturas subalternas de bellezas, y al racional

1 Añadido en 4ª.  
2 4ª: "treinta y siete años".  
3 4ª: "ni con la honesta diversión".

## CAPÍTULO IX

*En el que El Pensador refiere el entierro de Perico y otras cosas que llevan al lector por la mano al fin de esta ciertísima historia*

A los dos días se procedió al funeral, haciéndole las honras con toda solemnidad, y concluidas, se llevó el cadáver al campo santo, donde se le dio sepultura por especial encargo que me hizo.

El sepulcro se selló con una losa de techal[i], especie de mármol que compró para el efecto su confeso, haciendo antes esculpir en ella dos epitafios que el mismo difunto compuso antes de agravarse. Uno era latino y otro castellano. Los pondré aquí por si agradaren a los lectores. El latino decía:

hic iacet petrus  
cognomine sarmientus  
peccatur vita  
nil morte.  
tu, quisquis ades,  
deum ora  
ut in aeternum valeat.

Los versos que escribirán los personajes durante el entierro constituyen una discreta parodia de las inscripciones con que se decoraban los túmulos funerarios en la época virreinal (cf. nota c al cap. I, t. II). En *La Quijotita y su prima* se da un caso extremo, el de toda una ceremonia de honras fúnebres dedicada a la muerte de una perrita (cf. el capítulo "En el que se da razón de las famosas exequias con que honraron la muerte de Pamela doña Eufrosina y la niña Quijotita").

techal[i]. Alabastro oriental de colores muy vivos que se halla en Tecali, población del estado de Puebla.

4ª: "el epitafio y la décima que".

4ª: "Aquel era latino y los pondré"

4ª omite "El latino decía".

La 4ª ofrece una nueva versión (los puntos intermedios eran usuales en las lápidas):

HIC, IACET  
PETRVS. SARMIENTO

han ido tantos, especialmente mujeres parturientas, que no teniendo sino un largo síncope, han muerto antes de tiempo, y los ha enterrado vivos la precipitación de los dolientes.

Acabó don Pedro de hablar con el padre confesor estas cosas, y me dijo: —Compadre, ya me siento demasiado débil, creo que se acerca la hora de la partida; haz llamar al vecino don Agapito (que era un excelente músico), y dile que ya es tiempo de que haga lo que le he prevenido.

Luego que el músico recibió el recado, salió a la calle, y a poco rato volvió con tres niños y seis músicos de flauta, violín y clave, y entró con ellos a la recámara.

Nos sorprendimos todos con esta escena inesperada, y más cuando comenzando a agonizar el enfermo, comenzaron también los niños a entonar con sus<sup>31</sup> dulces voces, y acompañados de la música, un himno compuesto para esta hora por el mismo don Pedro.

Nos enternecimos bastante en medio de la admiración con que ponderábamos el acierto con que nuestro amigo se hacía menos amargo aquel funesto paso. El padre Pelayo decía: —Vean ustedes, mi amigo sí ha sabido el arte de ayudarse a bien morir. Con cualquier poco conocimiento que conserve, ¿cómo no le despertarán estas dulces voces y esta armoniosa música los tiernos afectos que su devoción ha consagrado al Ser Supremo?

En efecto, el himno que se cantó fue el siguiente:<sup>32</sup>

#### HIMNO AL SER SUPREMO<sup>33</sup>

Eterno Dios, inmenso,  
omnipotente, sabi<sup>34</sup>a, justo y santo,  
que conservas benigno  
los seres que han salido de tus manos,  
salve, tres veces salve,

<sup>31</sup> 4ª omite "sus".

<sup>32</sup> 4ª: "En efecto, se cantó el siguiente".

<sup>33</sup> La 4ª ed. ofrece una nueva versión del "Himno al Ser Supremo", con una nota al pie de página que dice: "Para este himno se han tenido presentes las correcciones y variaciones del manuscrito de que se habló en [la nota a al cap. III de este tomo]." El texto es como sigue:

Eterno Dios, inmenso,  
omnipotente, sabio, justo y santo,  
que proteges benigno  
los seres que han salido de tus manos,

Anexo III  
Actividades vinculadas a la difusión de la Obra de  
El Pensador Mexicano

1. Lectura en atril de la “*Pastorela en dos actos*” de José Joaquín Fernández de Lizardi, llevada a cabo el 29 de agosto de 2006 en las Salas Ay B de la Facultad de Filosofía y Letras, Ciudad Universitaria.
2. Lectura en atril “Las fábulas de José Joaquín Fernández de Lizardi” en el marco de la XXIX Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, el día 23 de febrero de 2008.
3. Lectura en atril “*El Pensador Mexicano agonizante. Decepciones de la modernidad*” en el marco de la XXX Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, el día 21 de febrero de 2009.
4. Participación en la serie de televisión titulada *Imagen del hechizo que más quiero. La vida de José Joaquín Fernández de Lizardi*, la cual consiste en 5 programas que serán transmitidos de 9:00 a 10:00 horas a partir del día 25 de agosto al 22 de septiembre de 2009, por el Canal 22 de televisión abierta y Canal 16 de la Red EDUSAT.
5. Participación en la puesta en escena: “*De pelados, pomposas y catrines. Un pensador liberal*”. Adaptación de fragmentos de novelas de José Joaquín Fernández de Lizardi. En el marco de la XXXI Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, el día 20 de febrero de 2010.
6. Participación con la ponencia: “*Las Fábulas de José Joaquín Fernández de Lizardi*” en la mesa: Lizardi y su obra, moderada por la Doctora. Esther Martínez Luna. En las Jornadas filológicas 2010, Instituto de Investigaciones Filológicas, Ciudad Universitaria, el día 11 de noviembre de 2010.
7. Participación con la lectura de biografía y textos: “*¡Qué va que nos lleva el diablo! (vida y obra de José Joaquín Fernández de Lizardi), de María Rosa Palazón*”. En el marco de la XXXII Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, el sábado 5 de marzo del 2011.

Fragmentos del guión de la puesta en escena: “*De pelados, pomposas y catrines. Un pensador liberal*”, febrero 2010.

1

*PELADOS, POMPOSAS, CATRINES  
Y UN ENTROMETIDO LIBERADOR*

NORMA: Ésta es la primera llamada, primera. Sírvanse ocupar sus localidades,  
Primera llamada, primera...

COMIENZA LA PROYECCIÓN DEL VIDEO (SECUENCIA BREVE)

MARÍA ROSA: Lo que acaban de ver es la introducción del disco que contiene los 14 volúmenes de la obra completa de José Joaquín Fernández de Lizardi, que en pocos meses estará a la venta y así podrán acercarse al Pensador Mexicano de manera digital. Este trabajo ha estado a mi cargo con el apoyo del PAPIIT y el Instituto de Investigaciones Filológicas. He dirigido al grupo de becarios que concretaron esta labor, y como actividad alterna les presentan el siguiente espectáculo.

NORMA: Ésta es la segunda llamada, segunda. Se les recuerda apagar sus teléfonos y ocupar sus localidades, segunda llamada, segunda...

COLUMBA: Sean bienvenidos al espectáculo teatral: *PELADOS, POMPOSAS, CATRINES Y UN ENTROMETIDO LIBERADOR*.

El entrometido liberador es nuestro querido Pensador Mexicano José Joaquín Fernández de Lizardi, de quien hemos tomado diferentes personajes de su narrativa y los hemos traído a escena para que se acerquen a ellos de manera más viva, de carne y hueso. Un pelado, una Pomposa y un Catrín...

En primer término tenemos una escena de la novela *Don Catrín de la Fachenda*, donde podrán conocer a un verdadero catrín y comprender qué significaba en el siglo XIX ser de la fachenda. Los invito pues a imaginar los diversos escenarios donde aparecen nuestros personajes.

COLUMBA Pues ahí tienen ustedes, ése es el Catrín de la fachenda, pero no crean que ha sido todo, más adelante veremos de lo que es capaz y cómo terminará sus días... Mientras tanto los invito a conocer al famoso Periquillo Sarniento un personaje, sin oficio ni beneficio, aprendiz de todo y maestro de nada, pero además un gran cínico y desvergonzado para usurpar funciones y engañar a sus patrones, otro mentiroso similar al Catrincillo que acabamos de ver, queda con ustedes el Periquillo Sarniento...

### *EL PERIQUILLO SARNIENTO*

PERIQUILLO ¿Qué haré yo ahora? Es hartito infeliz el estado presente en que me hallo. Solo, casi desnudo, roto de cabeza, muerto de hambre, sin abrigo ni conocimiento, y después de todo, con un enemigo poderoso como Chanfaina que se desvelará por saber de mí para tomar venganza de mi infidelidad y de la de Luisa. ¿Adónde iré?, ¿dónde me quedará esta noche?...

AGUSTÍN

RAPAMENTAS ¡Pedrito de mi alma!, ¿es posible que te vuelvo<sup>(10)</sup> a ver? ¿Qué es esto?, ¿cómo está tu madre?, ¿dónde vives?  
¿Qué no me conoces?

PERIQUILLO No, señor, la verdad no lo conozco...

AGUSTÍN

RAPAMENTAS Pues yó sí te conozco, y conocí a tus padres y les debí mil favores. Yo me llamo Agustín Rapamentas; afeité al difunto señor don Manuel Sarmiento, tu padrecito, Lo afeité muchos años, sí, muchos, con decirte que te conocí tamañito, hijo, tamañito; puedo decir que te vi nacer; y no pienses,<sup>(11)</sup> te quería mucho y jugaba contigo mientras que tu señor padre salía a afeitarse.

PERIQUILLO Pues, señor don Agustín, ahora voy recordando especies, y en efecto es así como usted lo dice.

AGUSTÍN

RAPAMENTAS ¿Pues qué haces aquí, hijo, y en este estado?...

PERIQUILLO ¡Ay, señor!, remedando el llanto de las viudas; mi suerte es la más desgraciada: mi madre murió dos años hace; los acreedores de mi padre me echaron a la calle y embargaron cuanto había en mi casa; yo me he mantenido sirviendo a éste y al otro; y hoy el amo que tenía, porque la cocinera echó el caldo frío y yo lo llevé así a la mesa, me tiró con él, y con el plato me rompió la cabeza, y no parando en esto su cólera, agarró el cuchillo y corrió tras de mí, que a no tomarle yo la delantera no le cuento a usted mi desgracia...

AGUSTÍN

RAPAMENTAS ¡Mira qué picardía! Pero no te preocupes muchacho, te llevaré a mi Casa. Mi tía Casilda y mi aprendiz te recibirán con mucho gusto y te atenderemos muy bien. Aunque ya eres grande para aprendiz si quieres, puedes aprender mi oficio,<sup>(16)</sup> que si no es de los muy aventajados a lo menos da qué comer; y así aplicate que yo te daré la casa y el bocadito, que es lo que puedo.

Periquillo se va cambiando el vestuario por el de barbero mientras dice:

PERIQUILLO Pues aquí me tienen muy instalado en casa de don Agustín, y ya casi me gano el puesto de barbero, con decirles que mi primera práctica la realicé tan pronto el maestro no estaba en casa. Por ver si estaba algo adelantado, me determiné hacer varias pruebas, desde un perro... un indio...

INDIO Buenas tardes, ¿no está don Agustín?

PERIQUILLO No se encuentra, pero si se le ofrece un servicio, pásele, y enseguida lo atendemos con la misma calidad...

INDIO Sólo quiero rasurarme...

PERIQUILLO Siéntese, ahora mismo nos lo echamos...

Fragmentos del guión de la lectura de la biografía y textos: “*¡Qué va que nos lleva el diablo! (vida y obra de José Joaquín Fernández de Lizardi), de María Rosa Palazón*”, marzo 2011.

LECTURA DRAMATIZADA FERNÁNDEZ DE LIZARDI

XXXII FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DEL PALACIO DE MINERÍA 2011

**MARÍA ROSA.**- Según mi fe de bautismo nací el 15 de noviembre de 1776 en la populosa y antiguamente rica México, Nueva España. No tengo palabras con qué elogiar la desaparecida Anáhuac de mi fantasía, que se convirtió en la espléndida México, mi ciudad natal, la más cautivante del Nuevo Mundo, según el barón de Humboldt, que la pudo recorrer a pie en unas cuantas horas, porque su espacio se extiende hasta un poco más acá de la Merced, de Tlatelolco, de la Fuente del Salto del Agua y de la Tlaxpana.

Yo salí del útero materno, calabazo que me guardó como semilla, para instalarme en este mal llamado valle, que en realidad es una cuenca del Chalco y del Texcoco, lagos dulces y salados.

Me dieron las aguas o bautizaron en la Parroquia de la santa Cruz y Soledad, cerca de los canales. Los abuelos de nuestros abuelos vinieron desde muy lejos buscando esta humedad. Añoramos tiempos pasados aun sabiendo que las corrientes que se forman, ahora salidas de su antiguo cauce, hacen estragos en las viviendas de los barrios bajos, donde se mira el agua achocolatada, cenagosa, que trae la peste y se lleva a las víctimas.

En esta ciudad padecemos hedores apenas concebibles en el futuro: las calles apestan a mierda humana, porque como sólo unos cuantos tienen fosas sépticas o contenedores, muchos entregan los cangalones a los compradores de abono. Y apestan a estiércol de caballo, de burro y de las mulas enganchadas a los coches de providencia que desde las cercanías traen fletes de trigo.

tantos jubileos, tantas cofradías y tantos sacerdotes y monjas que han hecho voto de obediencia, cuando no de perpetuo encierro. No existe un mísero rincón donde se dejen de oír los rezos, con sus bisbiseos eternos y monótonos que se repiten por cualquier motivo. Hacia cualquier punto se encuentra un convento.

**GUILLERMO.-** Por eso propongo en mi República imaginaria que:  
*Artículo 71* Quedan suprimidas las canonjías por ser unas plazas, a más de inútiles, sumamente gravosas a la sociedad.

*Artículo 72.* Para sostener el culto en las catedrales, habrá en cada una veinte clérigos con el título de capellanes nacionales. Éstos tendrán las obligaciones que ahora tienen los canónigos, menos a asistir a coro por las tardes. Usarán el mismo traje y en los días clásicos lo usarán morado para distinguirse de los obispos que lo llevarán verde.

*Artículo 77.* Todos los curas serán dotados a proporción del número de sus feligreses y vicarios que necesiten mantener para la perfecta distribución del pasto espiritual; no pasando de tres mil pesos la dotación más pingüe, ni bajando de mil la más pobre.

Agrego a **Art. 70** Microfonos

**MARÍA ROSA.-** A partir de 1820, declamé contra el excesivo número de frailes, y particularmente contra los frailes gordos, enfrascándome en una serie de polémicas sobre sus abusos y arbitrariedades. Denuncié la repartición inequitativa de las limosnas. Frecuenta las residencias un grupo nutrido de cardenales, obispos y canónigos que pasan por la vida con la espalda muy derecha, atesorando limosnas, mientras sus subalternos mendigan en la misa para mal comer.

Y vaya si se ha enriquecido el alto clero participando en herencias y con los servicios no retribuidos, con las donaciones de ricos, famosos por

con dos mil monerías  
y hablando con ridículos entonos.  
A la primera vista

los monos se aturdieron.

**MARTHA:** —¿Quién será éste? **GUILLERMO:** —dijeron—. Ana y yo

**ANA:** ¡Júpiter con sus rayos nos asista!

**GUILLERMO:** Mas poco a poco el susto

se les fue disipando.

Se fueron acercando

y lo reconocieron a su gusto.

**CÉSAR:** —¿Qué es esto, compañero?

**GUILLERMO:** —un mono le decía—,

y el vano respondía:

**ALEJANDRO:** —Tratárame otra vez de caballero.

Advierte, desdichado,

que de la mona gente

soy yo muy diferente,

porque soy hábil, rico y bien plantado.

**GUILLERMO:** En medio de este entono

hizo cierta cabriola;

se le salió la cola

y todos le dijeron: **TODOS:**—Eres Mono (GRITOS 2 VECES)

**CÉSAR:** Eres Mono, aturdido,

Escaleta del programa: la serie de televisión titulada *Imagen del hechizo que más quiero. La vida de José Joaquín Fernández de Lizardi*

Nombre de la institución coproductora:	Instituto de Investigaciones Filológicas UNAM
Título de la serie:	"Imagen del hechizo que más quiero". La vida de José Joaquín Fernández de Lizardi.
Título del programa:	<b>Fábula de una ciudad pelada por forasteros</b>
Número de sesión:	5
Coordinador Académico:	María Rosa Palazón Mayoral.
Invitados al panel:	María Rosa Palazón Mayoral, Cristian Ordoñez Santiago Guillermo Cardona Onofre Ramiro Valencia López
Conductor(es)	Norma Lojero Vega
Producción y realización:	Constanza Motta Sánchez
Fecha y hora de llamado:	Jueves 10 de septiembre de 2009 a las 10:00 hrs.
Día y hora de transmisión:	Martes 22 de septiembre de 9:00 a 10:00 a.m.

Segmento	Contenido	Material de Apoyo Visual	Tiempo aprox.	Tiempo total	Objetos de Enseñanza-Aprendizaje
1.	Entrada Institucional Título de la serie: " <i>Imagen del hechizo que más quiero</i> ". La vida de José Joaquín Fernández de Lizardi. Título del programa: <i>Fábula de una ciudad pelada por forasteros. Poesías y fábulas</i>	Video 1 - Cápsula - Entrada Institucional	03:00	03:00	
2.	<b>Norma:</b> Sean bienvenidos a nuestro quinto y último programa de la serie: " <i>Imagen del hechizo que más quiero</i> ". La vida de José Joaquín Fernández de Lizardi.  Damos la bienvenida a nuestro panel lizardiano. Nos acompañan: <b>La Dra. María Rosa Palazón Mayoral</b> A quien agradecemos su presencia, también están con nosotros:  <b>Guillermo Cardona Onofre</b> <b>Cristian Ordoñez Santiago</b>		02:00	05:00	
3.	<b>Norma:</b> En este programa queremos presentarle el trabajo literario en torno a la producción poética y fabulística de Fernández de Lizardi. Y por último abordaremos la labor de digitalización que ha llevado a cabo el equipo lizardiano en los últimos años.  El proceso editorial que se requiere para transformar el texto impreso en texto digital.	Lámina con objetivo	01:00	06:00	

4.	<b>Norma:</b> Les recordamos que contamos con 3 líneas telefónicas a su disposición. Llámenos, háganos algún comentario, preguntas o lo que usted desee. Hemos traído algunos obsequios para usted, mismos que podrá obtener al comunicarse con nosotros y hacemos un comentario de lo que usted está escuchando en este programa.	Teléfonos en estudio <b>56 22 87 18</b> <b>56 22 87 20</b> <b>56 22 87 28</b>  Correo: <b>mirador@cuaed.unam.mx</b>  Dirección web: <b>www.cuaed.unam.mx/mirador</b>	02:00	08:00	
5.	Norma da una introducción al tema		02:00	10:00	
6.	<b>Norma</b> invita a ver la participación de <b>Natalia González Gottdiener</b> quien participa con la lectura del poema <b>Guía de forasteros</b> de Lizardi	<b>Video 2</b> <b>POEMA</b> Natalia Gottdiener	02:00	12:00	
7.	Norma pregunta a <b>María Rosa:</b>  ¿Cuáles son los aspectos filosóficos que plantea Lizardi en su poesía?		02:00	14:00	
8.	Norma pregunta a <b>Cristian:</b>  En relación a lo planteado por la Dra. Palazón, ¿cuál sería la o las líneas temáticas en la poesía de Lizardi?		02:00	16:00	
9.	Norma pregunta a <b>Guillermo:</b>  De acuerdo a la labor educativa que sigue Lizardi, ¿consideras que en las fábulas encuentra el género propicio para plantear su propuesta pedagógica y por qué?		02:00	18:00	
10.	<b>Norma</b> pide al <b>PANEL:</b> Conclusiones de Poesías y Fábulas		03:00	21:00	
11.	<b>Norma</b> invita al público a ver la <b>ENTREVISTA</b> de Sergio Reyes Coria	<b>Video 4</b> <b>ENTREVISTA</b> <b>Mtro. Sergio Reyes Coria</b> Asesor de Proyectos digitales del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM	03:00 (02:38)	24:00	
12.	<b>Norma</b> solicita comentario al respecto a <b>Cristian</b>		02:00	26:00	
13.	<b>Norma</b> pregunta a <b>Guillermo:</b>  Platicanos un poco de tu experiencia en el proceso de digitalización		02:00	28:00	
14.	<b>Norma</b> despide y agradece a <b>Guillermo</b> su participación  <b>Norma</b> agradece al público que		01:00	29:00	

	<p>continúe con nosotros y menciona que regresando de la PAUSA tendremos algunos obsequios.</p> <p>Permanezca con nosotros Y para cerrar esta parte del programa los invitamos a ponerse en contacto con nosotros, llámenos o escribanos</p>				
15.	<b>PAUSA</b>		02:00	31:00	
16.	<p><b>Norma:</b> Agradece al público que continúe con nosotros y menciona el obsequio ó simplemente recuerda las vías de contacto. Y menciona los obsequios:</p> <p>1 <i>Introducción a la Edición Digital</i> de Cristian Ordoñez 5 <i>Pastorelas en 2 actos</i> 1 <i>La vía digital</i> de Héctor Perea</p>	<b>Menciona obsequios</b>	01:00	32:00	
17.	<b>Norma presenta a Mtro. Ramiro Valencia López</b>		01:00	33:00	
18.	<p>Norma pregunta a Ramiro Valencia</p> <p>¿Cuál es el papel del poeta en un contexto histórico como el que vivió Lizardi y en la actualidad?</p>		02:00	35:00	
19.	<p>Norma pregunta a María Rosa</p> <p>¿De dónde surge la necesidad de emprender un proyecto de digitalización?</p>		02:00	37:00	
20.	<p>Norma pregunta a Cristian:</p> <p>¿Cómo aboradas un proyecto digital cuando se cuenta con 14 volúmenes, cuál es tu punto de partida?</p>		02:00	39:00	
21.	<p>Norma invita al público a ver la ENTREVISTA con el Coordinador del Centro de Estudios Literarios del IIFL,</p>	<p><b>Video 3 ENTREVISTA</b> <b>Dr. Héctor Perea</b> Coordinador del Centro de Estudios Literarios del Instituto de Investigaciones Filológicas de la UNAM</p>	03:00 (03:18)	42:00	
22.	<p>Norma pide comentarios de la entrevista: María Rosa y Cristian</p>		02:00	44:00	
23.	<p>Norma pregunta a Ramiro:</p> <p>¿Cuál es el significado que tiene el proyecto de Lizardi hoy en día, considerando la trayectoria de los investigadores fundadores?</p>		02:00	46:00	

24.	<p><b>Norma pregunta a la Dra. María Rosa Palazón</b></p> <p>¿Consideras que las posibilidades de acercar a los lectores a Lizardi, se amplían por contar con una edición digital?</p> <p>Solicita comentario a <b>Cristian</b></p>		02:00	48:00	
25.	<p><b>Norma solicita conclusiones:</b></p> <p>Conclusión de <b>Ramiro</b> a partir del lenguaje en la sociedad de la información.</p> <p>A <b>Cristian</b> conclusión personal</p> <p>A <b>María Rosa</b> conclusión personal</p>		03:00	51:00	
26.	<p><b>Norma(a)</b></p> <p>Agradece la presencia de cada uno de los invitados.</p> <p><b>(Protocolo de cierre)</b></p> <p>Se dirige al público para agradecer al público el habernos acompañado en los 5 programas de la serie:</p> <p><b><i>"Imagen del hechizo que más quiero". La vida de José Joaquín Fernández de Lizardi.</i></b></p> <p>Y mañana Mirador Universitario, tiene para usted la Serie:</p> <p><b>La intervención del trabajo social en la atención de los trastornos psiquiátricos.</b></p>		05:00	56:00	
27.	<b>CRÉDITOS DE SALIDA</b>		02:00	58:00	

## BIBLIOGRAFÍA

ALFARO AGUILAR, Norma. “Amigos, enemigos y comentaristas de José Joaquín Fernández de Lizardi (1810-1820) y El Proyecto de sátira política en la obra periodística de José Joaquín Fernández de Lizardi”. Informe académico por actividad profesional que presenta para obtener el grado de licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras, 2005.

ÁLVAREZ DE TESTA, Lilian. *Historia, educación e independencia. Las ideas de José Joaquín Fernández de Lizardi*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Coordinación de Humanidades, Seminario de Estudios para la Descolonización, 1994.

ÁLVAREZ Z., María Edmée. *Literatura Mexicana e Hispanoamericana*. México: Porrúa, 1988.

ASHFORD, Janeth y John Odam. *El escáner/Start with a Scan 2E*. Traducción de Tabula Digital. Madrid: Anaya Multimedia, 2002.

BERISTÁIN, Helena. *Análisis estructural del relato literario: teoría y práctica*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, 1984.

CASTRO MEDINA, Miguel Ángel (coordinador). *Tipos y caracteres: la prensa mexicana (1822-1855)*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Bibliográficas, 2001.

DOWNING, Douglas, Michael Covington y Melody. Moulding Covington. *Diccionario de términos informáticos e internet*. Traducción de Antonio García. Madrid: Anaya Multimedia, 1998.

FERNÁNDEZ DE LIZARDI, José Joaquín. *Obras I-Poesías y fábulas*. Investigación, recopilación y edición de Jacobo Chencinsky y Luis Mario Schneider. Estudio preliminar

de Jacobo Chencinsky. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Estudios Literarios, 1963. 379 pp. (Nueva Biblioteca Mexicana, 7).

—, *Obras IX-Novelas. El Periquillo Sarniento (tomos III, IV y V). Noches tristes y Día alegre*. Presentación, edición y notas de Felipe Reyes Palacios. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Literarios, 1982 (Nueva Biblioteca Mexicana, 87).

—, *Obras II-Teatro*. Edición y notas de Jacobo Chencinsky, prólogo de Ubaldo Várgas Martínez. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Estudios Literarios, 1965 (Nueva Biblioteca Mexicana, 8).

—, *Obras IV-Periódicos. Alacena de Frioleras. Cajoncitos de la Alacena. Las Sombras de Heráclito y Demócrito. El Conductor Eléctrico*. Recopilación, edición, notas y presentación de María Rosa Palazón Mayoral. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Estudios Literarios, 1970 (Nueva Biblioteca Mexicana, 12).

—, *Obras V-Periódicos. El Amigo de la Paz y de la Patria. El Payaso de los Periódicos. El hermano del Perico que cantaba la Victoria. Conversaciones del Payo y el Sacristán*. Recopilación, edición, notas y presentación de María Rosa Palazón Mayoral. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Estudios Literarios, 1973 (Nueva Biblioteca Mexicana, 30).

—, *Obras VII-Novelas. La educación de las mujeres o La Quijotita y su prima. Historia muy cierta con apariencias de novela. Vida y hechos del famoso caballero Don Catrín de la Fachenda*. Recopilación, edición, notas y estudio preliminar de María Rosa Palazón Mayoral. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Literarios, 1980 (Nueva Biblioteca Mexicana, 75).

—, *Obras VIII-Novelas. El Periquillo Sarniento (Tomos I y II)*. Prólogo, edición y notas de Felipe Reyes Palacios. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de

Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Literarios, 1982 (Nueva Biblioteca Mexicana, 86).

GALINA, Isabel y Cristian Ordóñez. *Introducción a la edición digital*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial, 2007 (Colección Biblioteca del Editor).

GALLEGOS PANIAGUA, Alicia Etelvina. “La obra pedagógica de don José Joaquín Fernández de Lizardi”. Tesis que presenta para obtener el grado de licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas). México: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras, 1987.

GONZÁLEZ OBREGÓN, Luis. *Novelistas mexicanos. Don José Joaquín Fernández de Lizardi (El Pensador Mexicano)*. México: Botas, 1938.

HERNÁNDEZ GARCÍA, Jesús, *Fernández de Lizardi. Un educador para el pueblo. La educación en su obra periodística y narrativa*. Vol. 1. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas/Universidad Pedagógica Nacional, 2003 (colección Historia, ciudadanía y magisterio, 2).

MIQUEL I VERGÉS, J. M. *La independencia mexicana y la prensa insurgente*. México: El Colegio de México/Fondo de Cultura Económica, 1942.

PALACIOS SIERRA, Margarita. “Estudio preliminar e índices del periodismo de José Joaquín Fernández de Lizardi”. Tesis que presenta para obtener el grado de licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras 1965.

PEÑA, Oscar. *Ediciones de páginas web*. Madrid: Anaya Multimedia, 2001.

PINEDA SOTO, Adriana y Celia Palacio Montiel . *La prensa decimonónica en México: objeto y sujeto de la historia*. México: Universidad de Guadalajara/Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo/Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, 2003.

ROSAS JUÁREZ, Martha Nallelli. “El amor en *Noches tristes y día alegre* de José Joaquín Fernández de Lizardi”. Tesis que presenta para obtener el grado de licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas. México: Universidad Nacional autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras 2009.

ROSAS VARGAS, Amanda María. “Propuestas educativas de José Joaquín Fernández de Lizardi”. Tesis que presenta para obtener el grado de licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Filosofía y Letras, 1987.

STAPLESS, Anne. “La lectura y los lectores en los primeros años de vida independiente”, en *Historia de la lectura en México*. México: El Colegio de México, 1980.

STOETZER, O., Carlos. *Iberoamérica. Historia política y cultural. II período de Independencia (1808-1826)*. Buenos Aires: Docencia/Fundación Universitaria a Distancia, 1996.

VARGAS MARTÍNEZ, Ubaldo. “Prólogo”, en José Joaquín Fernández de Lizardi. *Obras II- Teatro*. Edición y notas de Jacobo Chencinsky, prólogo de Ubaldo Várgas Martínez, México: Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Estudios Literarios, 1965 (Nueva Biblioteca Mexicana, 8).

WITKOWSKI, Mark y Trish Boyle. *Edición especial del diseño a la producción. Adobe In Design*. España: Pearson Education, 2000.

ZELDMAN, Jeffrey. *Principios del diseño web*. Madrid: Anaya Multimedia, 2002.

#### REFERENCIAS ELECTRÓNICAS:

MIRANDA JUAN, Rosario. (1998). “La Escuela Cínica”. Artículo en línea disponible en <[http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/3/usrn/fundoro/archivos%20adjuntos/publicaciones/actas/actas\\_6\\_7\\_pdf/Act.VI-VII\\_C015\\_txi\\_w.pdf](http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/3/usrn/fundoro/archivos%20adjuntos/publicaciones/actas/actas_6_7_pdf/Act.VI-VII_C015_txi_w.pdf)>, [consultada el 3 de noviembre de 2010].

#### FUENTES BIBLIOGRÁFICAS:

ABREU GÓMEZ, Ermilo. “Los libros y otros engaños. Lizardi periodista”. En *El libro y la vida*. Gaceta de información y crítica editada por *El Día*, año II, núm. 38 (México, 20 dic. 1970) pp. 2-3.